



Manual de instruções original

Charrua reversível dupla montada com roda combinada

Cayros M

Cayros M V

Cayros XM

Cayros XM V

Cayros XMS

Cayros XMS V

Cayros XS

Cayros XS V

Cayros XS-Pro

Cayros XS-Pro V



SmartLearning



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Masch.-Ident-Nr.

Produkt

Grundgewicht kg

Werk

zul. Gesamtgewicht kg

Modelljahr

Registe aqui os dados de identificação da máquina. Pode encontrar os dados de identificação na placa de características.



ÍNDICE

1	Sobre este manual de instruções	1	4.7	Placa de identificação na máquina	28
1.1	Copyright	1	4.8	Configurações da máquina	29
1.2	Representações utilizadas	1	4.9	Corpo da charrua	29
1.2.1	Avisos e palavras-sinal	1	4.10	Proteção contra sobrecarga	31
1.2.2	Outras indicações	2	4.10.1	Proteção contra sobrecarga do parafuso de cisalhamento	31
1.2.3	Instruções de procedimento	2	4.10.2	Proteção hidráulica contra sobrecarga	31
1.2.4	Enumerações	4	4.10.3	Proteção contra sobrecarga semiautomática	32
1.2.5	Números de posição em figuras	4	4.11	Consola de viragem	33
1.2.6	Direction information	4	4.12	Realinhamento do quadro	33
1.3	Documentos aplicáveis	4	4.13	Roda combinada	34
1.4	Qual é a sua opinião?	4	4.14	Centro de regulação	34
2	Segurança e responsabilidade	5	4.15	Sega de disco	35
2.1	Indicações fundamentais de segurança	5	4.16	Sega de encosto	35
2.1.1	Significado do manual de instruções	5	4.17	Protetor do dispositivo	36
2.1.2	Organização segura do funcionamento	5	4.18	Aiveca	36
2.1.3	Detetar e evitar os perigos.	10	4.19	Chapas de inserção	36
2.1.4	Trabalho e manuseio seguro da máquina	12	4.20	Espigão subsolador	37
2.1.5	Manutenção e alteração segura	14	4.21	Braço do packer	37
3	Utilização correta	18	4.22	Cartucho	38
4	Descrição do produto	19	5	Dados técnicos	39
4.1	Vista geral da máquina	19	5.1	Dimensões	39
4.2	Função da máquina	21	5.2	Roda combinada	41
4.3	Equipamentos especiais	21	5.3	Comprimento do fuso roscado para ajuste do ponto de tração	41
4.4	Dispositivo de proteção	22	5.3.1	Medida padrão no ajuste manual da largura de trabalho	41
4.5	Luzes traseiras e indicações para a condução na via pública	22	5.3.2	Medida padrão no ajuste hidráulico da largura de trabalho	42
4.6	Avisos	23	5.4	Categorias de montagem admissíveis	42
4.6.1	Posições dos avisos	23	5.5	Velocidades de marcha	43
4.6.2	Estrutura dos avisos	24	5.5.1	Velocidade ideal de trabalho	43
4.6.3	Descrição dos avisos	24	5.5.2	Velocidade máxima de transporte	43
			5.6	Características de desempenho do trator	43

5.7	Indicações relativas à produção de ruídos	44	6.3.11	Regular a força de libertação da proteção semiautomática contra sobrecarga	73
5.8	Inclinação dirigível	44	6.4	Colocar a máquina em posição de utilização	74
6	Preparar a máquina	45	6.4.1	Soltar o bloqueio lateral das barras inferiores do trator	74
6.1	Calcular as características necessárias do trator	45	6.4.2	Desmontar as luzes traseiras	74
6.2	Acoplar a máquina	48	6.4.3	Acoplar a barra superior	75
6.2.1	Bloquear lateralmente a barra inferior do trator	48	6.4.4	Colocar o corpo da charrua em posição de trabalho	75
6.2.2	Verificar a pré-tensão da proteção contra sobrecarga	48	6.4.5	Girar a roda combinada para a posição de trabalho	76
6.2.3	Preparar a estrutura de apoio	48	6.4.6	Girar o braço do packer para a posição de utilização	77
6.2.4	Aproximar o trator à máquina	49	6.4.7	Montar o raspador para a roda combinada em posição de utilização	78
6.2.5	Acoplar as tubagens hidráulicas	49	6.5	Preparar a máquina para a condução na via pública	78
6.2.6	Ligar a alimentação elétrica	51	6.5.1	Bloquear lateralmente a barra inferior do trator	78
6.2.7	Acoplar a barra inferior do trator	51	6.5.2	Verificar a pré-tensão da proteção contra sobrecarga	78
6.2.8	Levantar o apoio de descanso	52	6.5.3	Girar o braço do packer para a posição de transporte	79
6.2.9	Acoplar a barra superior	52	6.5.4	Montar o raspador para a roda combinada em posição de transporte	79
6.2.10	Colocar a roda combinada em posição de transporte	53	6.5.5	Colocar a roda combinada em posição de transporte	80
6.2.11	Colocar o corpo da charrua em posição de transporte	54	6.5.6	Colocar o corpo da charrua em posição de transporte	81
6.2.12	Montar as luzes traseiras	55	6.5.7	Montar as luzes traseiras	82
6.3	Preparar a máquina para a utilização	55	7	Utilizar a máquina	83
6.3.1	Preparar a primeira utilização	55	7.1	Desmontar as luzes traseiras	83
6.3.2	Regular hidraulicamente a largura de trabalho do corpo da charrua	61	7.2	Acoplar a barra superior	83
6.3.3	Regular manualmente a largura de trabalho do corpo da charrua	62	7.3	Desbloquear a roda combinada	84
6.3.4	Regular o ponto de tração	63	7.4	Colocar o corpo da charrua em posição de trabalho	84
6.3.5	Regular a largura do sulco da frente	64	7.5	Girar a roda combinada para a posição de trabalho	85
6.3.6	Regular o ângulo de inclinação da charrua em relação ao trator	65	7.6	Montar o raspador para a roda combinada	86
6.3.7	Regular a profundidade de trabalho do corpo da charrua	66	7.7	Girar o braço do packer para a posição de utilização	87
6.3.8	Preparar a sega de disco para a utilização	67			
6.3.9	Preparar a aiveca para a utilização	69			
6.3.10	Regular a força de libertação da proteção hidráulica contra sobrecarga	71			

7.8	Soltar o bloqueio lateral das barras inferiores do trator	87	10.1.8	Verificar a proteção contra sobrecarga semiautomática	106
7.9	Regular hidraulicamente a largura de trabalho do corpo da charrua	88	10.1.9	Verificar a proteção hidráulica contra sobrecarga	106
7.10	Regular a largura do sulco da frente	88	10.1.10	Verificar a pressão no acumulador hidráulico da proteção hidráulica contra sobrecarga	106
7.11	Utilizar a máquina	89	10.2	Lubrificar a máquina	107
7.12	Virar no fim do rego	90	10.2.1	Visão geral dos pontos de lubrificação	108
8	Eliminar falhas	91	10.3	Limpar a máquina	110
			10.4	Armazenar a máquina	111
9	Parar a máquina	94	11	Carregar a máquina	112
9.1	Desmontar as luzes traseiras	94	11.1	Maschine mit Kran verladen	112
9.2	Acoplar a barra superior	94	11.2	Amarrar a máquina	113
9.3	Alinhar a máquina na horizontal	95	12	Anexo	115
9.4	Colocar o corpo da charrua em posição de trabalho	95	12.1	Binários de aperto dos parafusos	115
9.5	Desmontar os espigões subsoladores	96	12.2	Documentos aplicáveis	116
9.6	Girar a roda combinada para a posição de trabalho	97	13	Maschine entsorgen	117
9.7	Desacoplar a barra superior	98	14	Índices	118
9.8	Baixar o apoio de descanso	98	14.1	Glossário	118
9.9	Desacoplar a barra inferior	99	14.2	Índice alfabético	119
9.10	Remover o trator da máquina	99			
9.11	Desligar a alimentação elétrica	99			
9.12	Desacoplar as tubagens hidráulicas	100			
10	Manutenção da máquina	101			
10.1	Fazer a manutenção da máquina	101			
10.1.1	Plano de manutenção	101			
10.1.2	Verificar as tubagens hidráulicas	102			
10.1.3	Verificar o estado das peças de desgaste	103			
10.1.4	Verificar as uniões roscadas	104			
10.1.5	Verificar a roda	104			
10.1.6	Verificar o rolamento de cubo de roda	105			
10.1.7	Verificar a cavilha da barra superior e da barra inferior	105			

Sobre este manual de instruções

1

CMS-T-00000081-E.1

1.1 Copyright

CMS-T-00012308-A.1

Reprinting, translation and reproduction in any form, including excerpts, require the written approval of AMAZONEN-WERKE.

1.2 Representações utilizadas

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Avisos e palavras-sinal

CMS-T-00002415-A.1

Os avisos são indicados por uma barra vertical com um símbolo de segurança triangular e uma palavra-sinal. As palavras-sinal "PERIGO", "AVISO" ou "CUIDADO" descrevem a gravidade do perigo iminente e tem o seguinte significado:



PERIGO

- ▶ Assinala um perigo imediato de elevado risco que, se não for evitado, pode provocar lesões corporais muito graves, como a perda de partes do corpo ou consequências fatais.



ADVERTÊNCIA

- ▶ Assinala um eventual perigo de risco médio que, se não for evitado, pode provocar uma lesão corporal muito grave ou consequências fatais.



CUIDADO

- ▶ Assinala um perigo de risco reduzido que, se não for evitado, poderá ter como consequência lesões corporais médias.

1.2.2 Outras indicações

CMS-T-00002416-A.1



IMPORTANTE

- ▶ Assinala um risco de danos na máquina.



INDICAÇÃO RELATIVA AO MEIO AMBIENTE

- ▶ Assinala um risco de danos ambientais.



INDICAÇÃO

Assinala dicas de aplicação e indicações para uma utilização otimizada.

1.2.3 Instruções de procedimento

CMS-T-00000473-B.1

Instruções de procedimento numeradas

CMS-T-005217-B.1

Procedimentos que devem ser efetuados numa ordem determinada estão representados como instruções de procedimento numeradas. A ordem de ações especificada deve ser observada.

Exemplo:

1. Instrução de procedimento 1
2. Instrução de procedimento 2

1.2.3.1 Instruções de procedimento e reações

CMS-T-005678-B.1

As reações às instruções de procedimento são marcadas por uma seta.

Exemplo:

1. Instrução de procedimento 1
- ➔ Reação à instrução de procedimento 1
2. Instrução de procedimento 2

1.2.3.2 Instruções de procedimento alternativas

CMS-T-00000110-B.1

As instruções de procedimento alternativas são introduzidas com a palavra "ou".

Exemplo:

1. Instrução de procedimento 1
- ou
- instrução de procedimento alternativa
2. Instrução de procedimento 2

Instruções de procedimento com apenas um procedimento

CMS-T-005211-C.1

As instruções de procedimento com apenas um procedimento não são representadas de forma numerada mas com uma seta.

Exemplo:

- ▶ Instrução de procedimento

Instruções de procedimento sem ordem

CMS-T-005214-C.1

As instruções de procedimento que não têm de ser efetuadas numa ordem determinada são representadas em forma de lista com setas.

Exemplo:

- ▶ Instrução de procedimento
- ▶ Instrução de procedimento
- ▶ Instrução de procedimento

1.2.4 Enumerações

CMS-T-000024-A.1

Enumerações sem ordem obrigatória estão representadas sob a forma de lista com pontos de enumeração.

Exemplo:

- Ponto 1
- Ponto 2

1.2.5 Números de posição em figuras

CMS-T-000023-B.1

Um número enquadrado no texto, por exemplo um **1**, refere-se a um número de posição numa figura adjacente.

1.2.6 Direction information

CMS-T-00012309-A.1

Unless otherwise specified, all directions are always seen in the direction of travel.

1.3 Documentos aplicáveis

CMS-T-00000616-B.1

Uma lista de outros documentos aplicáveis é anexada.

1.4 Qual é a sua opinião?

CMS-T-000059-C.1

Estimados leitores, os nossos manuais de instruções são atualizados periodicamente. Com as suas propostas de melhoramento contribui para criar um manual de instruções cada vez mais favorável ao utilizador. Envie-nos as suas sugestões por correio, fax ou e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

CMS-I-00000638

Segurança e responsabilidade

2

CMS-T-00005276-D.1

2.1 Indicações fundamentais de segurança

CMS-T-00005277-D.1

2.1.1 Significado do manual de instruções

CMS-T-00006180-A.1

Observar o manual de instruções

O manual de instruções é um documento importante e faz parte da máquina. Destina-se ao utilizador e contém informações relevantes para a segurança. Apenas os procedimentos especificados no manual de instruções são seguros. Se o manual de instruções não for observado, pessoas podem ficar gravemente feridas ou morrer.

- ▶ Antes de utilizar a máquina pela primeira vez, leia e observe o capítulo de segurança na íntegra.
- ▶ Antes de começar com o trabalho, leia e observe adicionalmente os respetivos parágrafos do manual de instruções.
- ▶ Guarde bem o manual de instruções.
- ▶ Mantenha o manual de instruções disponível.
- ▶ Transmita o manual de instruções a todos os futuros utilizadores.

2.1.2 Organização segura do funcionamento

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Qualificação do pessoal

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Requisitos para todas as pessoas que trabalham com a máquina

CMS-T-00002310-A.1

Se a máquina for utilizada incorretamente, pessoas pode ser feridas ou mortas. Para evitar acidentes devido à utilização incorreta, cada

pessoa que trabalha com a máquina deve cumprir os seguintes requisitos mínimos:

- A pessoa é física e mentalmente capaz de controlar a máquina.
- A pessoa pode realizar com segurança o trabalho com a máquina dentro do âmbito deste manual de instruções.
- A pessoa compreende o funcionamento da máquina no contexto do seu trabalho e pode reconhecer e evitar os perigos do trabalho.
- A pessoa compreendeu o manual de instruções e pode implementar as informações transmitidas pelo manual de instruções.
- A pessoa está familiarizada com a condução segura dos veículos.
- Para a condução na via pública, a pessoa conhece as regras de trânsito relevantes e tem a carta de condução necessária.

2.1.2.1.2 Níveis de qualificação

CMS-T-00002311-A.1

Os seguintes níveis de qualificação são necessários para trabalhar com a máquina:

- agricultor
- assistente agrícola

As atividades descritas neste manual de instruções podem ser geralmente realizadas por pessoas com o nível de qualificação "assistente agrícola".

2.1.2.1.3 Agricultor

CMS-T-00002312-A.1

Os agricultores utilizam maquinaria agrícola para cultivar os campos. São eles que decidem sobre o uso de uma máquina agrícola para um destino específico.

Os agricultores estão basicamente familiarizados com o trabalho com máquinas agrícolas e, se necessário, instruem os assistentes agrícolas no uso de máquinas agrícolas. Eles próprios podem realizar trabalhos individuais e simples de reparação e manutenção das máquinas agrícolas.

Agricultores podem, por exemplo, ser:

- Agricultores com um diploma universitário ou formação numa escola técnica
- Agricultores por experiência (por exemplo, exploração herdada, vasta experiência)
- Empreiteiros que trabalham em nome de agricultores

Exemplo:

- Formação em segurança para o assistente agrícola

2.1.2.1.4 Assistente agrícola

CMS-T-00002313-A.1

Os assistentes agrícolas utilizam maquinaria agrícola em nome do agricultor. Eles são instruídos pelo agricultor no uso da maquinaria agrícola e trabalham independentemente de acordo com a ordem de trabalho do agricultor.

Os assistentes agrícolas podem ser, por exemplo:

- trabalhadores sazonais e não qualificados
- futuros agricultores em formação
- empregado do agricultor (por exemplo, condutor de trator)
- membros da família do agricultor

Exemplo:

- Conduzir a máquina
- Regular a profundidade de trabalho

2.1.2.2 Postos de trabalho e pessoas transportadas

CMS-T-00002307-B.1

Pessoas transportadas

Pessoas transportadas com a máquina podem cair, ser atropeladas e ser gravemente feridas ou mortas pelos movimentos da máquina. Os objetos ejetados podem atingir e ferir as pessoas transportadas.

- ▶ Nunca transportar pessoas na máquina.
- ▶ Nunca deixar subir pessoas para cima da máquina em andamento.

2.1.2.3 Perigo para crianças

CMS-T-00002308-A.1

Crianças em perigo

As crianças não podem avaliar os perigos e comportar-se de forma imprevisível. É por isso que as crianças estão em perigo.

- ▶ Manter as crianças afastadas.
- ▶ *Ao arrancar ou acionar movimentos da máquina,* certificar-se de que na zona de perigo não se encontram crianças.

2.1.2.4 Segurança operacional

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Estado técnico perfeito

CMS-T-00002314-C.1

Utilizar apenas máquina preparadas corretamente

Sem a preparação correta de acordo com este manual de instruções, a segurança operacional da máquina não é garantida. Podem surgir acidentes e pessoas podem ser feridas ou mortas.

- ▶ Preparar a máquina de acordo com este manual de instruções.

Perigo devido danos na máquina

Danos na máquina podem prejudicar a segurança operacional da máquina e causar acidentes. Pessoas podem ser gravemente feridas ou mortas.

- ▶ *Se suspeitar ou detetar danos,* proteger o trator e a máquina.
- ▶ Repare imediatamente quaisquer danos que possam afetar a segurança.
- ▶ Reparar os danos de acordo com este manual de instruções.
- ▶ Os danos que não consegue reparar de acordo com este manual de instruções, devem ser reparados por uma oficina especializada qualificada.

Respeitar os valores limites técnicos

A inobservância dos valores limites técnicos da máquina pode causar acidentes e pessoas podem ser feridas ou mortas. Além disso, a máquina pode ser danificada. Os valores limites técnicos constam nos dados técnicos.

- ▶ Respeitar os valores limites técnicos.

2.1.2.4.2 Equipamento de proteção individual

CMS-T-00002316-B.1

Equipamento de proteção individual

O uso de equipamento de proteção individual é uma parte importante da segurança. A falta ou inadequação de equipamento de proteção individual aumenta o risco de danos à saúde e de ferimentos de pessoas. O equipamento de proteção individual é, por exemplo: luvas de trabalho, calçado de segurança, vestuário de proteção, proteção respiratória, proteção auditiva, proteção facial e proteção ocular

- ▶ Determinar o equipamento de proteção individual para a respetiva tarefa de trabalho e fornecer o equipamento de proteção.
- ▶ Utilizar apenas equipamento de proteção individual que esteja em condições adequadas e que proporcione uma proteção eficaz.
- ▶ Adaptar o equipamento de proteção individual à pessoa, por exemplo, o tamanho.
- ▶ Observar as indicações do fabricante sobre materiais de operação, sementes, adubos, produtos fitossanitários e produtos de limpeza.

Usar roupa adequada

A roupa solta aumenta o perigo de ser apanhada ou enrolada em peças rotativas e o perigo de ser apanhada em peças salientes. Pessoas podem ser gravemente feridas ou mortas.

- ▶ Usar roupa justa.
- ▶ Nunca usar anéis, fios e outras joias.
- ▶ *Em caso de cabelo comprido,*
usar rede de cabelo.

2.1.2.4.3 Avisos

CMS-T-00002317-B.1

Manter os avisos legíveis

Os avisos na máquina alertam para os perigos nos pontos de perigo e são uma parte importante do equipamento de segurança da máquina. A falta de avisos aumenta o risco de ferimentos graves e fatais a pessoas.

- ▶ Limpar os avisos sujos.
- ▶ Substituir imediatamente os avisos danificados e irreconhecíveis.
- ▶ Colocar os avisos fornecidos nas peças sobressalentes.

2.1.3 Detetar e evitar os perigos.

CMS-T-00005278-A.1

2.1.3.1 Fontes de perigo na máquina

CMS-T-00002318-D.1

Líquidos sob pressão

O óleo hidráulico que sai sob elevada pressão pode atravessar a pele e penetrar no corpo e ferir gravemente pessoas. Mesmo um buraco do tamanho de uma cabeça de alfinete pode causar ferimentos graves às pessoas.

- ▶ *Antes de desacoplar as tubagens hidráulicas ou verificar quanto a danos,*
colocar o sistema hidráulico sem pressão.
- ▶ *Ao suspeitar que um sistema de pressão está danificado,*
mandar verificar o sistema de pressão por uma oficina especializada.
- ▶ Nunca detetar fugas com a mão nua.
- ▶ Manter o corpo e a cara longe de fugas.
- ▶ *Quando os líquidos penetraram no corpo,*
procurar imediatamente um médico.

2.1.3.2 Zonas de perigo

CMS-T-00005280-A.1

Zonas de perigo na máquina

Nas zonas de perigo existem os seguintes perigos significativos:

A máquina e as suas ferramentas de trabalho movem-se devido ao trabalho.

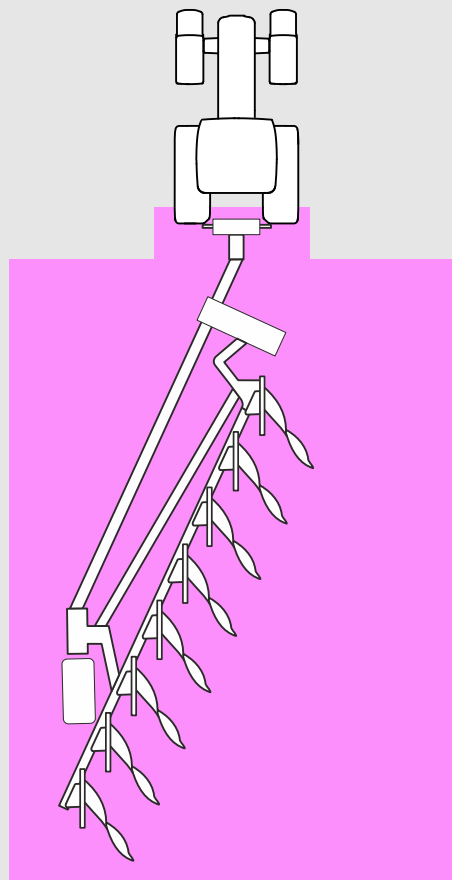
As peças da máquina levantadas hidraulicamente podem descer despercebida e lentamente.

A máquina podem deslizar involuntariamente.

Materiais ou objetos estranhos podem ser expulsos ou ejetados da máquina.

Se a zona de perigo não for observada, pessoas podem ficar gravemente feridas ou morrer.

- ▶ Manter longe as pessoas da zona de perigo da máquina.
- ▶ *Quando pessoas penetrarem a zona de perigo,*
desligar imediatamente os motores e acionamentos.
- ▶ *Antes de trabalhar na zona de perigo da máquina,*
proteger a máquina. Isso aplica-se também para os trabalhos de verificação a curto prazo.



CMS-I-00003789

2.1.4 Trabalho e manuseio seguro da máquina

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Acoplar máquinas

CMS-T-00002320-D.1

Acoplar a máquina no trator

Se a máquina estiver incorretamente acoplada ao trator, surgem perigos que podem causar acidentes graves.

Entre o trator e a máquina existem locais de esmagamento e de cisalhamento na zona dos pontos de acoplamento.

- ▶ *Ao acoplar a máquina ao trator ou desacoplar do trator,*
proceder com muito cuidado.
- ▶ Acoplar e transportar a máquina apenas com os tratores adequados.
- ▶ *Se a máquina for acoplada ao trator,*
assegure-se de que o dispositivo de ligação do trator corresponde às exigências da máquina.
- ▶ Acoplar corretamente a máquina ao trator.

2.1.4.2 Segurança na condução

CMS-T-00002321-E.1

Risk when driving on roads and fields

Any mounted or towed implement as well as front or rear ballast weights on the tractor influence the driving behaviour and the steering and braking power of the tractor. The driving characteristics also depend on the operating condition, the fill level of the load, and on the ground. If the driver does not take account of changing driving characteristics, he can cause accidents.

- ▶ Always ensure that the tractor's steering and braking systems are operating correctly.
- ▶ *The tractor must provide the required brake lag for the tractor and mounted implement.*
Check the function of the brakes before moving off.
- ▶ *The tractor front axle must always be loaded with at least 20 % of the empty tractor weight to ensure sufficient steering power.*
Use front ballast weights if necessary.
- ▶ Always attach the front or rear ballast weights properly on the specified fixing points.
- ▶ Calculate and observe the permitted payload for the mounted or towed implement.
- ▶ Observe the permissible axle loads and drawbar loads of the tractor.
- ▶ Observe the permissible drawbar load of the hitch device and drawbar.
- ▶ Drive in such a way that you always have full control over the tractor with the mounted or towed implement. In so doing, take your personal abilities into account, as well as the road, traffic, visibility and weather conditions, the driving characteristics of the tractor, and the influence of the mounted implement.

Perigo de acidente na condução na via pública devido a movimentos laterais incontrolados da máquina

- ▶ Para a condução na via pública, trave o braço inferior do trator.

Preparar a máquina para a condução na via pública

Se a máquina não for corretamente preparada para a condução na via pública, podem ocorrer graves acidentes de trânsito.

- ▶ Verifique as luzes e o reconhecimento para a condução na via pública quanto ao funcionamento.
- ▶ Remova sujidades grosseiras da máquina.
- ▶ Siga as instruções no capítulo "Preparar a máquina para a condução na via pública".

Parar a máquina

A máquina estacionada pode virar. Pessoas podem ser esmagadas e mortas.

- ▶ Colocar a máquina apenas em cima de um solo resistente e nivelado.
- ▶ *Antes de efetuar os trabalhos de ajuste ou de manutenção,* certificar-se de que a máquina está bem instalada. Em caso de dúvida, apoie a máquina.
- ▶ Siga as instruções no capítulo "*Parar máquina*".

Estacionamento sem vigilância

Um trator estacionado com proteção e vigilância insuficiente e a máquina acoplada são um perigo para as pessoas e para as crianças que brincam.

- ▶ *Antes de sair da máquina,* desligar o trator e a máquina.
- ▶ Proteger o trator e a máquina.

2.1.5 Manutenção e alteração segura

CMS-T-00002305-E.1

2.1.5.1 Alterações na máquina

CMS-T-00002322-B.1

Alterações estruturais apenas autorizadas

Alterações estruturais e extensões podem prejudicar o funcionamento e a segurança operacional da máquina. Pessoas podem ser gravemente feridas ou mortas.

- ▶ Mandar efetuar as alterações estruturais e extensões apenas por uma oficina especializada.
- ▶ *Para que a licença de utilização mantenha a sua validade de acordo com as diretivas nacionais e internacionais,* certifique-se de que a oficina especializada utilize apenas peças de remodelação, peças sobressalentes e equipamentos especiais autorizados por AMAZONE.

2.1.5.2 Trabalhar na máquina

CMS-T-00002323-D.1

Only work on the machine when it is at a standstill

If the machine is not standing still, part can move unintentionally or the machine can be set in motion. This can result in serious injury or death.

- ▶ Before performing any work on the machine, shutdown and secure the machine.
- ▶ *To immobilise the machine,*
perform the following tasks.
- ▶ If necessary, secure the machine against rolling away with wheel chocks.
- ▶ Lower lifted loads down to the ground.
- ▶ Relieve the pressure in the hydraulic hose lines.
- ▶ *If you have to work on or under raised loads,*
lower the loads or secure raised machine parts with a hydraulic or mechanical locking device.
- ▶ Switch off all drives.
- ▶ Actuate the parking brake.
- ▶ Particularly on slopes, additionally secure the machine against rolling away with wheel chocks.
- ▶ Remove the ignition key and carry it with you.
- ▶ Remove the key from the battery circuit breaker.
- ▶ Wait until all parts that are still running come to a stop and that hot parts cool down.

Trabalhos de manutenção

Trabalhos de manutenção mal realizados, principalmente nos componentes relevantes para a segurança, põem em perigo a segurança operacional. Podem surgir acidentes e pessoas podem ser feridas ou mortas. Os componentes relevantes para a segurança incluem componentes hidráulicos, componentes elétricos, quadros, molas, acoplamento de reboque, eixos e suspensões de eixos, tubos e depósitos que contêm substâncias inflamáveis.

- ▶ *Antes do ajuste, manutenção ou limpeza da máquina,* proteger a máquina.
- ▶ Mantenha a máquina de acordo com este manual de instruções.
- ▶ Realizar apenas os trabalhos descritos neste manual de instruções.
- ▶ Mandar realizar os trabalhos de manutenção não descritos neste manual de instruções por uma oficina especializada qualificada.
- ▶ Mande realizar os trabalhos de manutenção nos componentes relevantes para a segurança por uma oficina especializada qualificada.
- ▶ Nunca soldar, furar, serrar, moer ou separar no quadro, chassi ou dispositivos de ligação da máquina.
- ▶ Nunca processar componentes relevantes para a segurança.
- ▶ Não furar furos existentes.
- ▶ Efetuar todos os trabalhos de manutenção nos intervalos de manutenção prescritos.

Peças da máquina levantadas

As peças da máquina levantadas hidráulicamente podem descer involuntariamente e esmagar e matar pessoas.

- ▶ Nunca permanecer por baixo de peças da máquina levantadas.
- ▶ *Para realizar trabalhos em ou por baixo de peças da máquina levantadas,* baixe as peças da máquina ou fixe as peças da máquina levantadas com um dispositivo de suporte mecânico ou um dispositivo de fecho hidráulico.

Perigo devido a trabalhos de soldadura

Trabalhos de soldadura mal realizados, principalmente nos ou perto de componentes relevantes para a segurança, põem em perigo a segurança operacional da máquina. Podem surgir acidentes e pessoas podem ser feridas ou mortas. Os componentes relevantes para a segurança incluem componentes hidráulicos e componentes elétricos, quadros, molas, dispositivos de ligação ao trator, tais como quadro de fixação de 3 pontos, timão, bloco de engate, acoplamento de reboque, barra de tração, eixos e suspensões de eixos, tubos e depósitos que contêm substâncias inflamáveis.

- ▶ Deixar soltar componentes relevantes em termo de segurança apenas por oficinas especializadas com pessoal devidamente autorizado.
- ▶ Deixar apenas pessoal qualificado soltar em todos ou outros componentes.
- ▶ *Em caso de dúvida se um componente pode ser soldado,* consultar uma oficina especializada.
- ▶ *Antes de começar a soldar na máquina,* desacople a máquina do trator.

2.1.5.3 Materiais de operação

CMS-T-00002324-C.1

Materiais de operação inadequados

Os materiais de operação que não correspondem às exigências da AMAZONE podem causar danos na máquina e provocar acidentes.

- ▶ Utilizar apenas materiais de operação que correspondem às exigências mencionadas nos dados técnicos.

2.1.5.4 Equipamentos especiais e peças sobressalentes

CMS-T-00002325-B.1

Equipamentos especiais, acessórios e peças sobressalentes

Equipamentos especiais, acessórios e peças sobressalentes que não correspondem às exigências da AMAZONE podem prejudicar a segurança operacional da máquina e causar acidentes.

- ▶ Utilizar apenas peças originais ou peças que correspondem às exigências da AMAZONE.
- ▶ *Em caso de perguntas em relação ao equipamento especial, acessórios ou peças sobressalentes,* contacte o seu revendedor ou AMAZONE.

Utilização correta

3

CMS-T-00006508-A.1

- A máquina é concebida exclusivamente para uso profissional de acordo com as regras da prática agrícola para o cultivo do solo em terras aráveis.
- A máquina é uma máquina de trabalho agrícola concebida para ser acoplada à ligação de 3 pontos de um trator que cumpre os requisitos técnicos.
- A máquina é adequada e prevista para o cultivo do solo.
- Ao conduzir na via pública, dependendo das disposições do regulamento de circulação rodoviária aplicável, a máquina pode ser fixada na parte traseira de um trator que satisfaça os requisitos técnicos e ser transportada.
- A máquina só pode ser utilizada e mantida por pessoas que satisfaçam os requisitos. Os requisitos às pessoas são descritas no capítulo *"Qualificação do pessoal"*.
- O manual de instruções faz parte da máquina. A máquina destina-se exclusivamente para a utilização de acordo com o manual de instruções. As aplicações da máquina não descritas neste manual de instruções podem levar a ferimentos graves ou à morte de pessoas e a danos nas máquinas e materiais.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes relevantes, bem como os regulamentos de segurança, saúde ocupacional e tráfego rodoviário geralmente reconhecidos, devem ser cumpridos pelos utilizadores e proprietários.
- Mais conselhos sobre a utilização prevista para casos especiais podem ser solicitados à AMAZONE.
- Utilizações diferentes das apresentadas na utilização correta são consideradas como não conforme com as disposições. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização não conforme com as disposições. O único responsável é o operador.

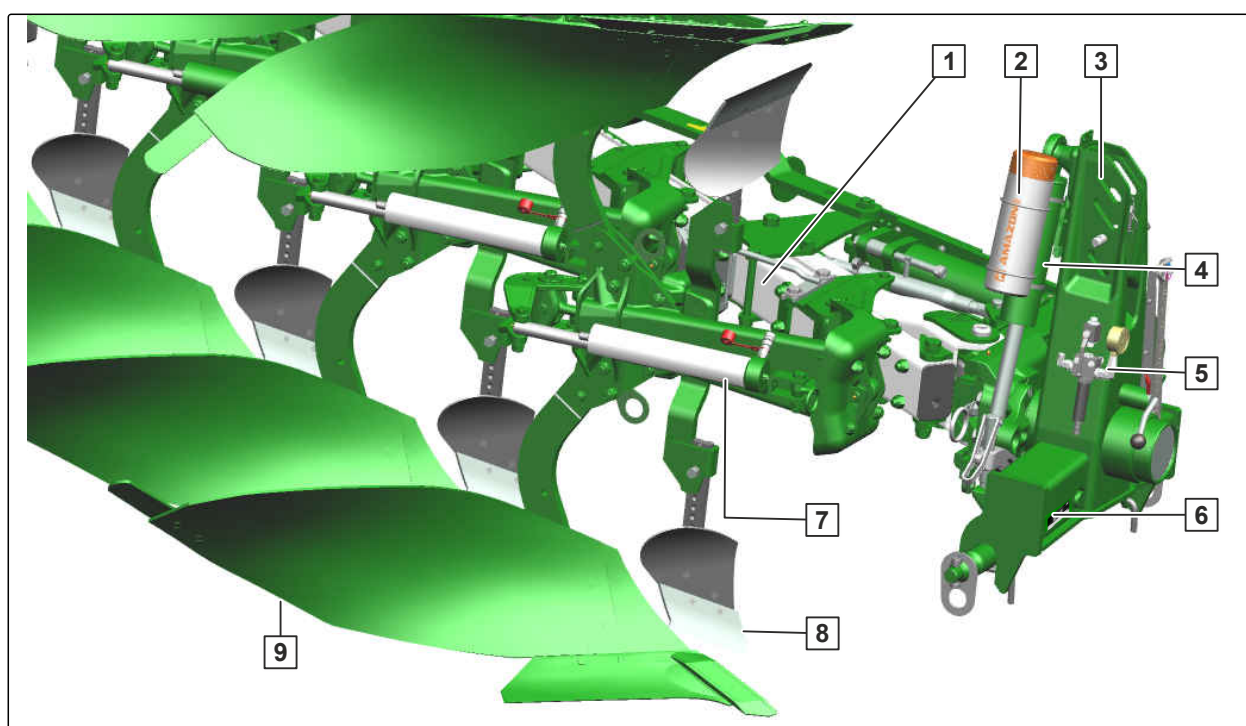
Descrição do produto

4

CMS-T-00007827-C.1

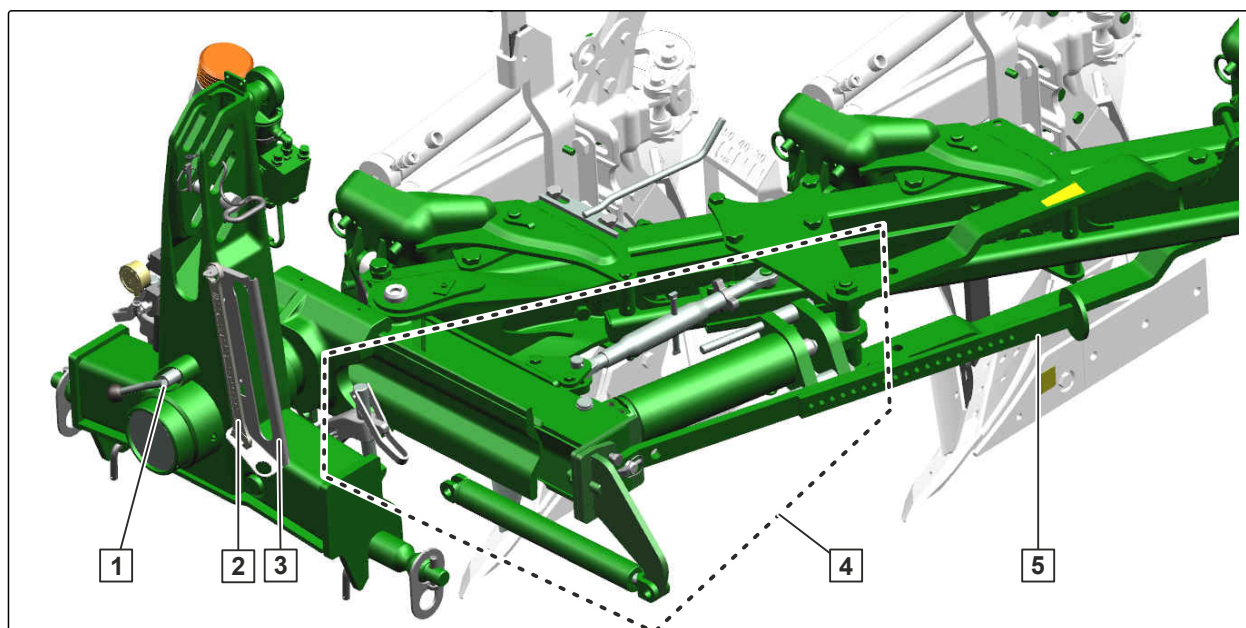
4.1 Vista geral da máquina

CMS-T-00007835-A.1



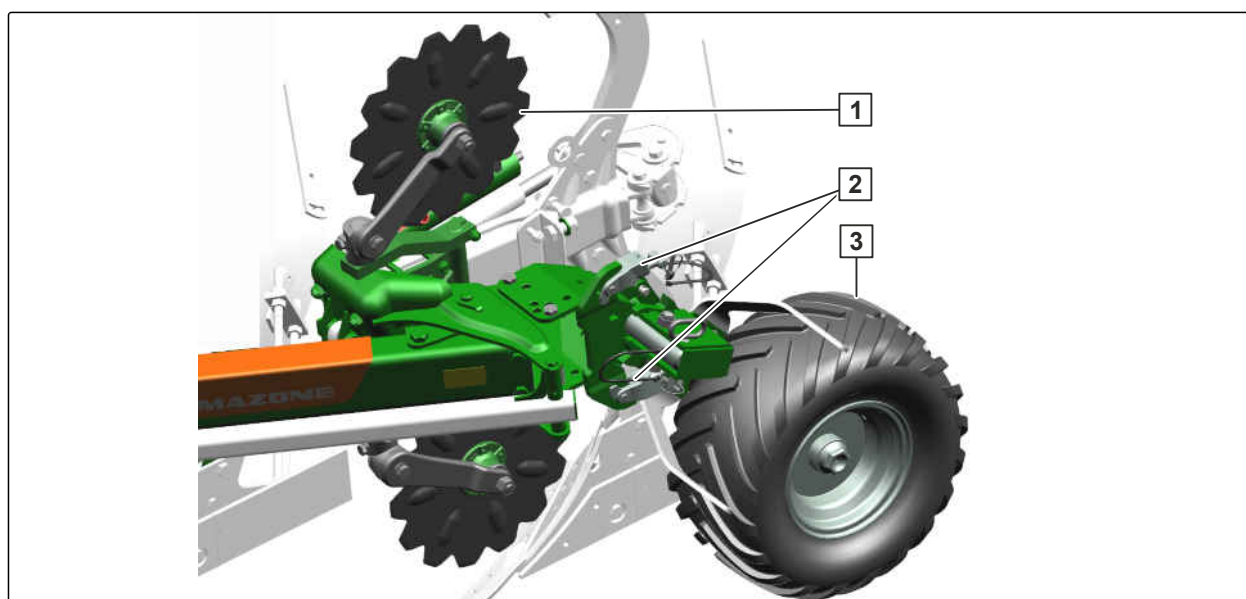
CMS-I-00005454

- | | |
|--|--|
| 1 Quadro | 2 Cartucho |
| 3 Estrutura de apoio | 4 Cilindro de viragem |
| 5 Unidade de regulação da proteção hidráulica contra sobrecarga | 6 Placa de identificação da máquina |
| 7 Proteção hidráulica contra sobrecarga | 8 Aiveca |
| 9 Corpo da charrua | |



CMS-I-00005455

- | | | | |
|---|-------------------------|---|---------------------|
| 1 | Bloqueio de transporte | 2 | Chave inglesa |
| 3 | Alojamento da mangueira | 4 | Centro de regulação |
| 5 | Apoio de descanso | | |



CMS-I-00005456

- | | | | |
|---|----------------|---|------------------------------------|
| 1 | Sega de disco | 2 | Ajuste da profundidade de trabalho |
| 3 | Roda combinada | | |

4.2 Função da máquina

CMS-T-00007837-A.1

A charrua reversível dupla de montagem tem as seguintes funções:

- A charrua é um utensílio agrícola para soltar e virar o solo na área do horizonte de cultivo.
- Uma charrua pode virar o solo do lado direito e do lado esquerdo.
- A fim de virar o solo para o mesmo lado na viagem de regresso, a charrua é levantada no fim do campo após o processo de viragem e virado para o outro lado.
- A largura do sulco à frente é regulável.
- A largura de trabalho é regulável manualmente em passos ou, no Cayros V, hidraulicamente de forma contínua.

4.3 Equipamentos especiais

CMS-T-00007832-A.1

Equipamentos especiais são equipamentos que a sua máquina provavelmente não tem ou que são disponíveis apenas em alguns mercados. Para mais informações, consulte os documentos de venda do equipamento da sua máquina ou contacte o seu revendedor.

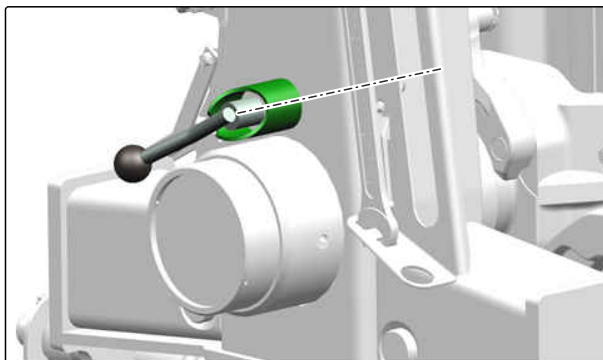
Equipamentos especiais:

- Aiveca
- Sega de disco
- Protetor do dispositivo
- Sega de encosto
- Chapa de inserção
- Espigão subsolador
- Raspador
- Braço do packer para gancho de engate
- Roda combinada
- Adaptador de engate rápido
- Realinhamento do quadro
- Luzes traseiras LED para a condução na via pública
- Proteção hidráulica contra sobrecarga
- Proteção contra sobrecarga semiautomática
- Ajuste hidráulico da largura de trabalho

4.4 Dispositivo de proteção

CMS-T-00007830-A.1

O bloqueio de transporte protege a máquina em posição de transporte.

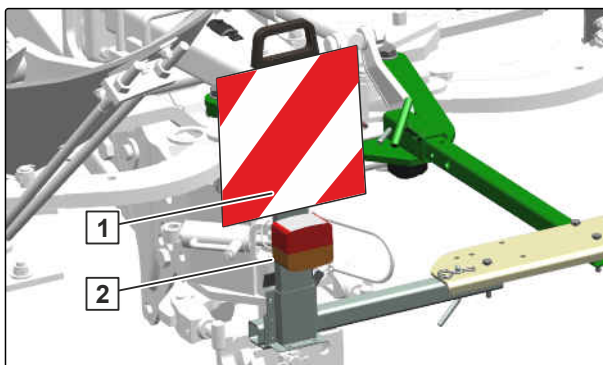


CMS-I-00005469

4.5 Luzes traseiras e indicações para a condução na via pública

CMS-T-00007829-A.1

- 1** Placa de aviso
- 2** Luzes de presença da retaguarda; luzes de travagem e indicador de direção



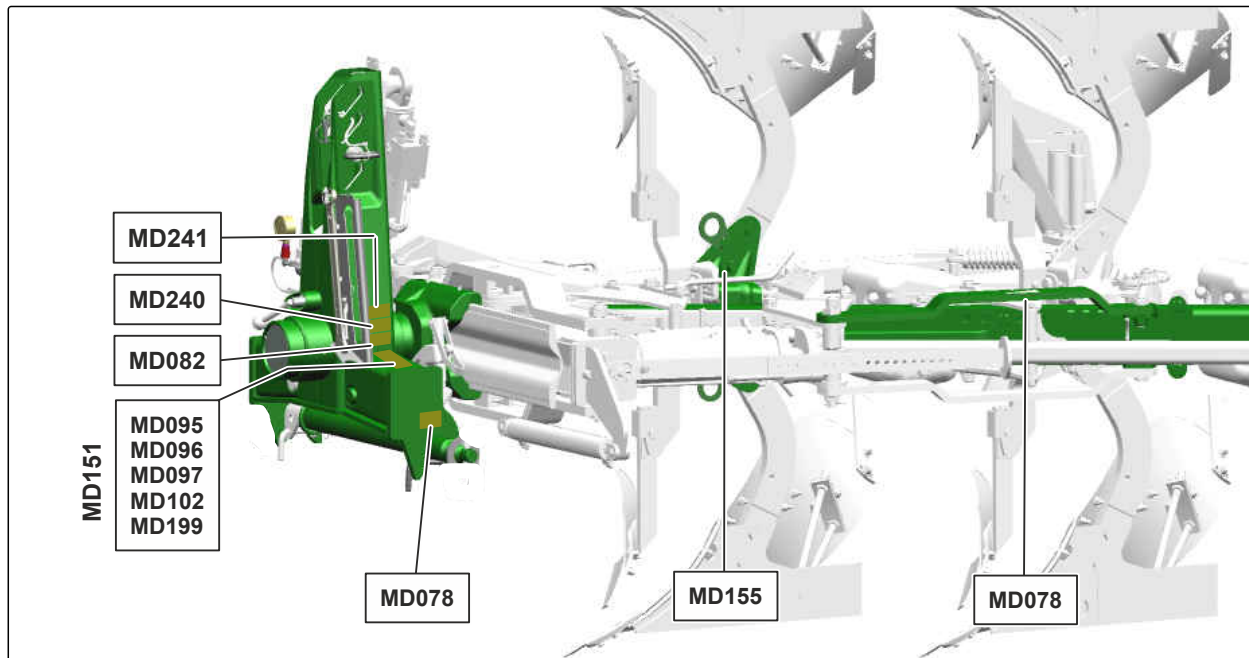
CMS-I-00005470

4.6 Avisos

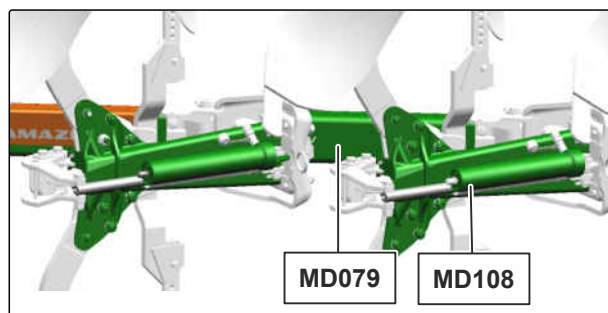
CMS-T-00007834-C.1

4.6.1 Posições dos avisos

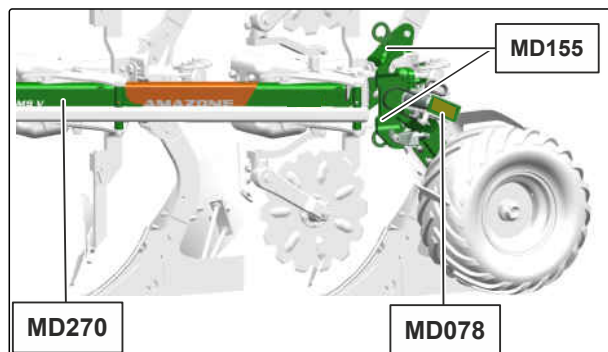
CMS-T-00007862-C.1



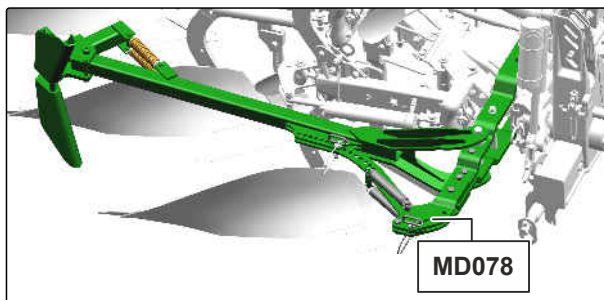
CMS-I-00005468



CMS-I-00005467



CMS-I-00005466



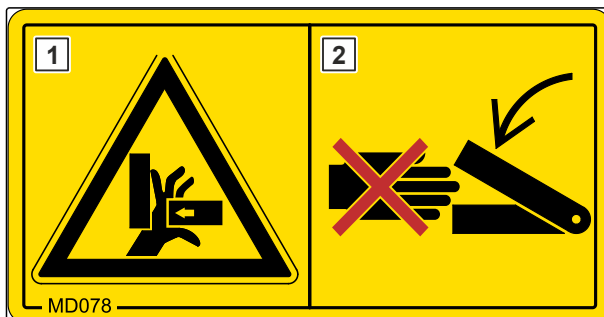
CMS-I-00005763

4.6.2 Estrutura dos avisos

Os avisos assinalam locais de perigo na máquina e advertem sobre perigos residuais. Nestes locais de perigo estão sempre presentes ou surgem inesperadamente perigos.

Um aviso é composto por 2 campos:

- O campo **1** mostra o seguinte:
 - uma imagem da zona de perigo rodeada por um símbolo de segurança triangular
 - O número de encomenda
- O campo **2** mostra uma imagem da instrução para evitar o perigo.



CMS-T-000141-D.1

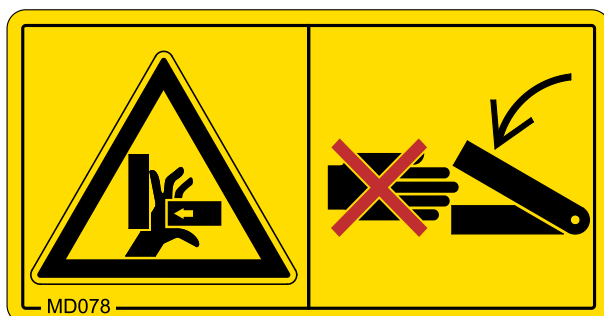
CMS-I-00000416

4.6.3 Descrição dos avisos

MD078

Perigo de esmagamento para os dedos ou a mão

- ▶ Enquanto o motor do trator ou da máquina funcionar, manter-se afastado dos pontos de perigo.
- ▶ Se for necessário mover peças marcadas com as mãos, prestar atenção aos pontos de esmagar.
- ▶ Certificar-se de que na zona de perigo não se encontram pessoas.



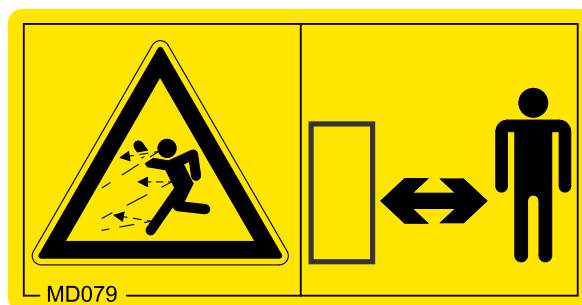
CMS-T-00007863-A.1

CMS-I-000074

MD079

Perigo devido a material ejetado

- ▶ Enquanto o motor do trator ou da máquina funcionar, manter-se afastado dos pontos de perigo.
- ▶ Certificar-se de que na zona de perigo não se encontram pessoas.



CMS-I-000076

MD082

Perigo de queda dos degraus e das plataformas

- ▶ Nunca transportar pessoas na máquina.
- ▶ Nunca deixar subir pessoas para cima da máquina em andamento.



CMS-I-000081

MD095

Perigo de acidente devido a não observância das indicações no manual de instruções

- ▶ Antes de trabalhar na ou com a máquina, ler e compreender o manual de instruções.



CMS-I-000138

MD096

Perigo de infeção devido ao óleo hidráulico que sai sob elevada pressão

- ▶ Nunca procurar fugas nas tubagens hidráulicas com a mão ou os dedos.
- ▶ Nunca vedar as fugas nas tubagens hidráulicas com a mão ou os dedos.
- ▶ *Em caso de ferimentos provocados pelo óleo hidráulico,*
procurar imediatamente um médico.

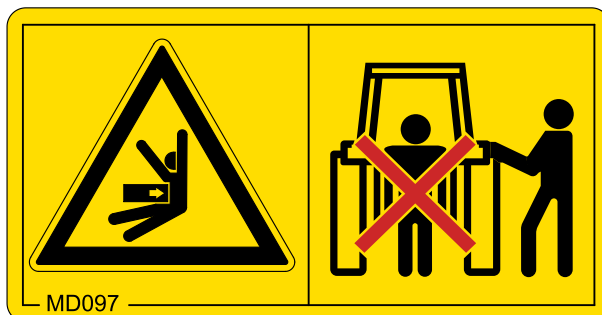


CMS-I-000216

MD097

Perigo de esmagamento entre o trator e a máquina

- ▶ *Antes de acionar o sistema hidráulico do trator,*
mandar sair as pessoas da zona entre o trator e a máquina.
- ▶ Acionar o sistema hidráulico do trator só a partir do posto de trabalho previsto.



CMS-I-000139

MD102

Perigo devido a um arranque e deslocamento involuntário da máquina

- ▶ Antes de iniciar todos os trabalhos, proteger o trator e a máquina contra um arranque e deslocamento involuntário.



CMS-I-00002253

MD108

Ferimentos graves devido ao manuseio errado do acumulador hidráulico sob pressão

- Mandar verificar e reparar o acumulador hidráulico sob pressão apenas por uma oficina especializada.

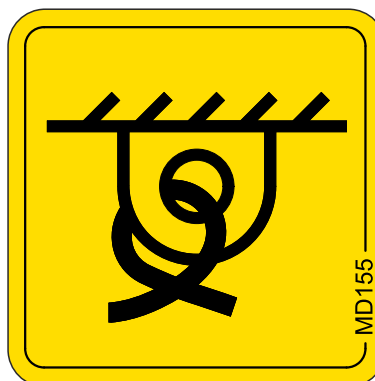


CMS-I-00004027

MD155

Perigo de acidente e danos na máquina ao transportar a máquina mal fixada

- Colocar as cintas de fixação para o transporte da máquina apenas nos pontos de amarrar marcados.

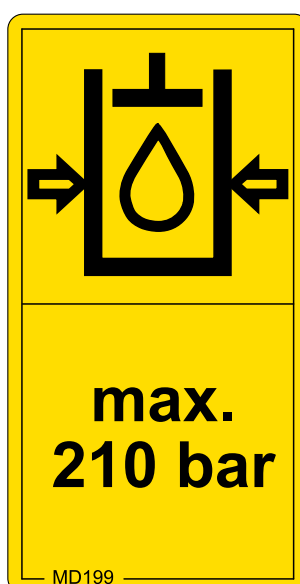


CMS-I-00000450

MD199

Perigo de acidente devido a pressão elevada do sistema hidráulico

- Acoplar a máquina apenas a tratores com uma pressão hidráulica máxima do trator de 210 bar.



CMS-I-00000486

MD240

Perigo de acidente nos transportes na via pública devido a uma máquina mal preparada

- Preparar corretamente a máquina para a condução na via pública.



CMS-I-00004805

MD241

Perigo de acidente ao utilizar a máquina devido a uma máquina mal preparada

- Preparar corretamente a máquina para a utilização.



CMS-I-00004804

MD270

Perigo de ferimentos para todo o corpo devido à máquina giratória e rotativa.

- Certificar-se de que na zona de perigo não se encontram pessoas.



CMS-I-00005828

4.7 Placa de identificação na máquina

CMS-T-00004505-G.1

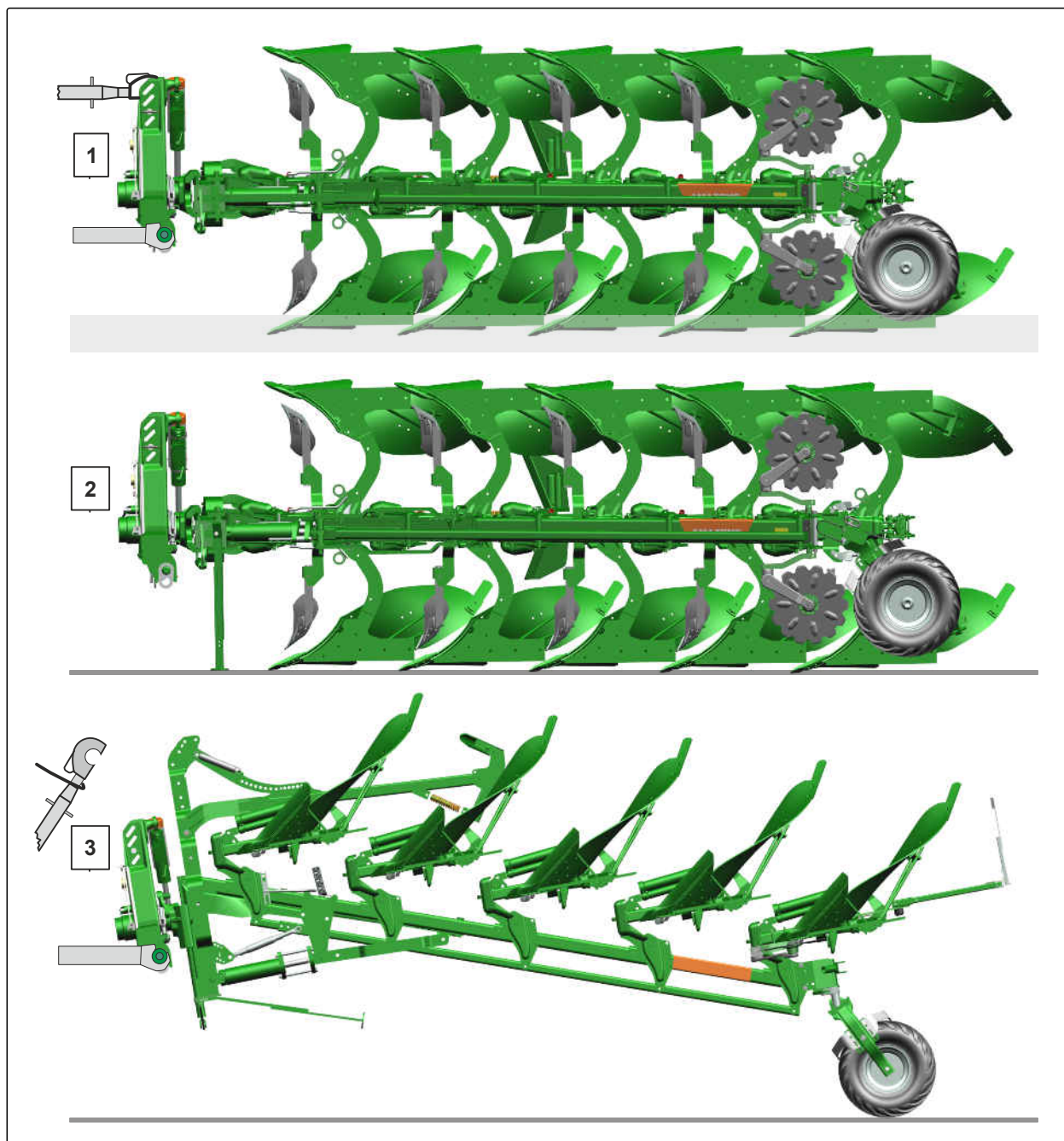
- 1 Número da máquina
- 2 Número de identificação do veículo
- 3 Produto
- 4 Peso da máquina tecnicamente admissível
- 5 Ano do modelo
- 6 Ano de construção



CMS-I-00004294

4.8 Configurações da máquina

CMS-T-00007831-A.1



CMS-I-00005471

- 1** Máquina em posição de trabalho
- 3** Máquina em posição de transporte

- 2** Máquina parada

4.9 Corpo da charrua

CMS-T-00006555-B.1

Os corpos da charrua são selecionados de acordo com as condições do solo e as condições de trabalho.

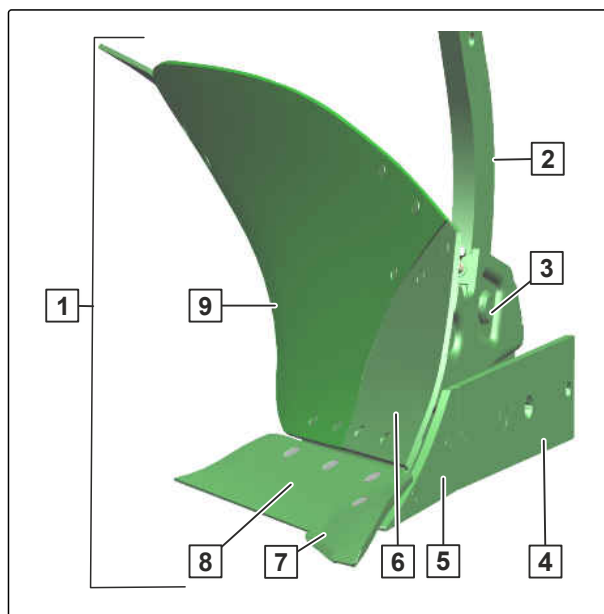
4 | Descrição do produto

Corpo da charrua

- A largura de trabalho do corpo da charrua é ajustável.
- A largura de trabalho de todos os corpos da charrua deve ser definida da mesma maneira.
- A soma de todas as larguras de trabalho e a largura do sulco à frente corresponde à largura de trabalho da máquina.

Estrutura do corpo de lavoura

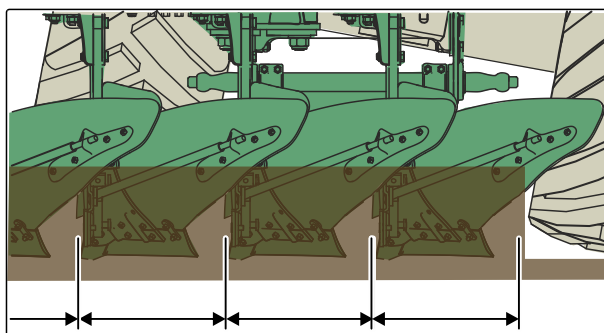
- 1** Corpo da charrua
- 2** Suporte
- 3** Parte lateral do corpo
- 4** Encosto
- 5** Ponta do encosto
- 6** Parte dianteira da charrua de aiveca
- 7** Ponta da relha
- 8** Folha de relha
- 9** Charrua de aiveca



CMS-I-00004826

Largura de trabalho do corpo da charrua

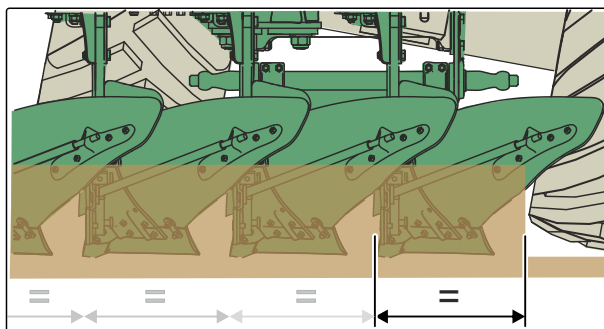
A largura de trabalho é a largura real de corte de um corpo da charrua medida a 90° em sentido de marcha.



CMS-I-00002675

Largura do sulco da frente

- A largura do sulco da frente é medida desde a borda do sulco até ao encosto do primeiro corpo da charrua.
- A largura do sulco da frente é influenciada pelos seguintes fatores:
 - medida interior da faixa do trator
 - largura de trabalho da charrua
 - inclinação
 - Profundidade de trabalho



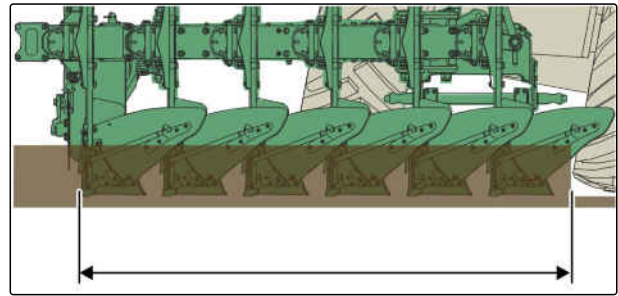
CMS-I-00002674

Largura de trabalho da charrua

- A largura de trabalho da charrua corresponde à largura do campo trabalhado durante uma passagem.

Exemplo Charrua de 6 relhas:

Largura de trabalho = 5 x a largura de trabalho de um corpo da charrua + largura do sulco da frente



CMS-I-00002676

4.10 Proteção contra sobrecarga

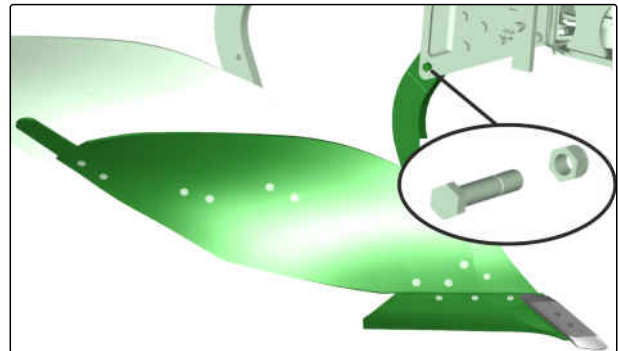
CMS-T-00008090-A.1

4.10.1 Proteção contra sobrecarga do parafuso de cisalhamento

CMS-T-00008489-A.1

Cada corpo da charrua é protegido com um parafuso de cisalhamento contra sobrecarga.

Em caso de sobrecarga, o parafuso de cisalhamento é cortado.



CMS-I-00003690

4.10.2 Proteção hidráulica contra sobrecarga

CMS-T-00003656-C.1

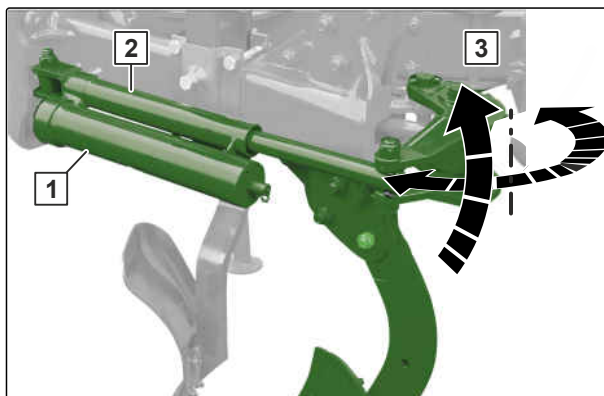
Com a proteção contra sobrecarga, os corpos da charrua desviam-se em caso de sobrecarga. Cada corpo da charrua por desviar-se individualmente para cima e para o lado. O sistema hidráulico sob pressão volta a colocar os corpos da charrua na posição de trabalho.

A força de libertação é regulada através da pressão hidráulica e depende das condições do solo.

A proteção hidráulica contra sobrecarga existe em duas variantes:

- A proteção contra sobrecarga com regulação central da pressão de libertação
- A proteção contra sobrecarga com regulação descentralizada da pressão de libertação

- 1** Cilindro hidráulico
- 2** Acumulador hidráulico
- 3** Movimento de desvio



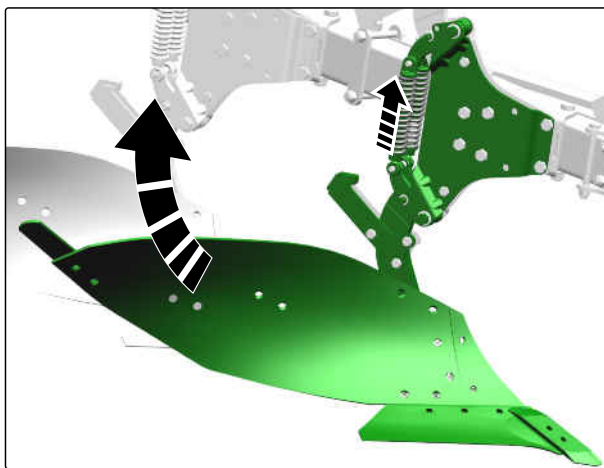
CMS-I-00003691

4.10.3 Proteção contra sobrecarga semiautomática

CMS-T-00008091-A.1

Na proteção semiautomática contra sobrecarga, os corpos da charrua desviam-se contra a pressão de duas molas.

A força de libertação é regulada através da pré-carga da mola e depende das condições do solo.



CMS-I-00005603

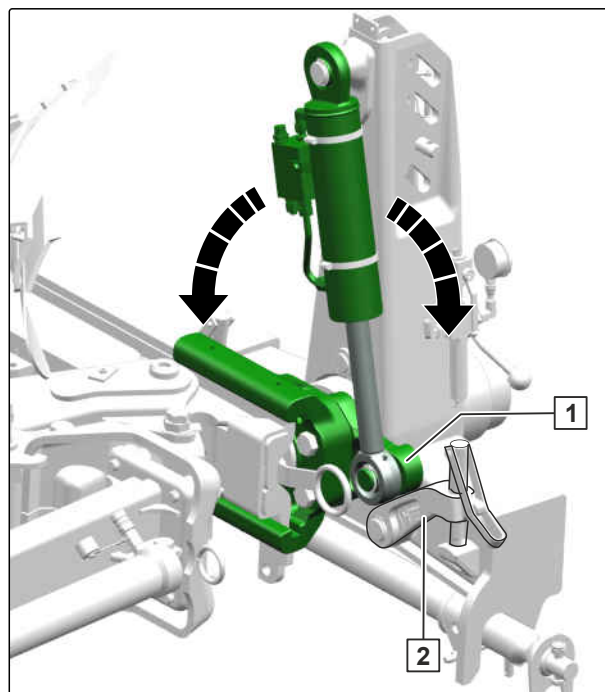
4.11 Consola de viragem

CMS-T-00007828-A.1

A consola de viragem **1** muda os corpos da charrua na cabeceira do terreno de um lado para o outro.

A posição final da consola de viragem determina a inclinação da charrua. Na posição final, a consola de viragem encontra-se no batente regulável **2**.

Na posição de transporte a consola de viragem bloqueia na posição central.



CMS-I-00005472

Para poder utilizar de todas as funções do processo de viragem, é necessária uma unidade de comando do trator de efeito duplo.

Caso especial: Viragem com unidade de comando do trator de efeito simples

- É necessário um retorno sem pressão para o trator
- O retorno de uma viragem iniciada não é possível.

4.12 Realinhamento do quadro

CMS-T-00008114-A.1

O realinhamento do quadro está acoplado hidraulicamente com a consola de viragem.

Para reduzir a altura de elevação, o quadro da charrua gira automaticamente em direção ao centro do trator antes de virar os corpos da charrua.

Depois de virar, o quadro da charrua volta a colocar-se na largura de trabalho definida dos corpos da charrua.

4.13 Roda combinada

CMS-T-00007836-A.1

A roda combinada destina-se para os deslocamentos como roda de chassis.

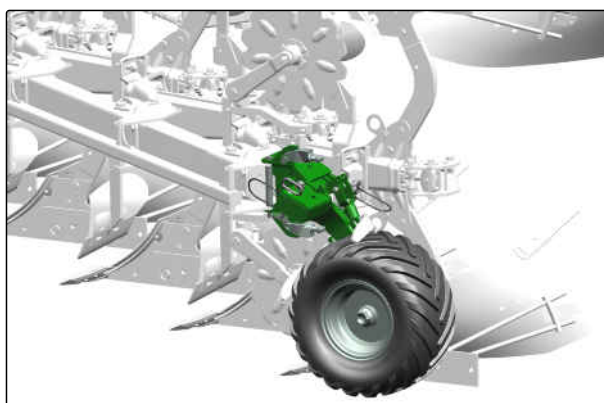
Na posição de transporte, a roda combinada pode ser rodada em torno do eixo vertical.



CMS-I-00005491

A roda combinada é utilizada em funcionamento para orientação da profundidade dos corpos da charrua.

Em utilização, a profundidade de trabalho é regulada manualmente na roda combinada.



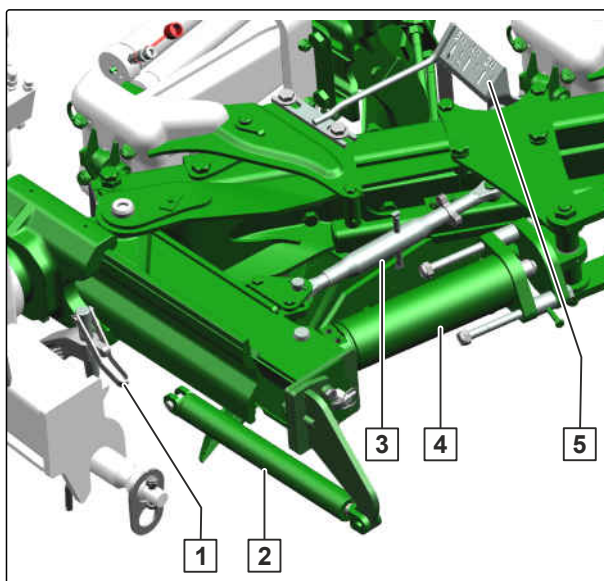
CMS-I-00005490

4.14 Centro de regulação

CMS-T-00007833-A.1

Cayros V

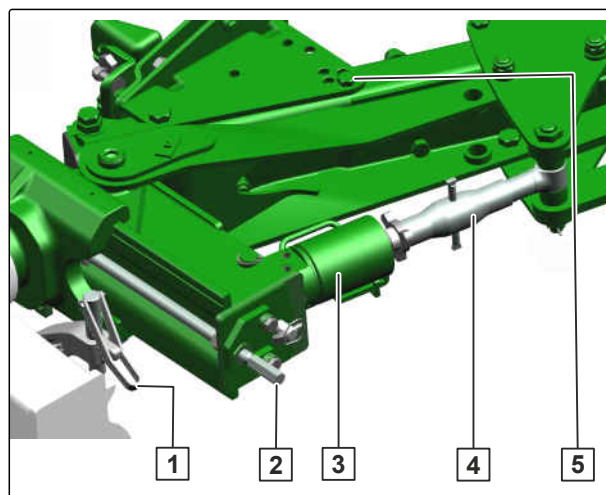
- 1 Ajuste da inclinação
- 2 Ajuste hidráulico da largura do sulco da frente
- 3 Ajuste do ponto de tração
- 4 Ajuste hidráulico da largura de trabalho com ou sem realinhamento do quadro e ajuste automático do ponto de tração
- 5 Indicação da largura de trabalho



CMS-I-00005494

Cayros

- 1 Ajuste da inclinação
- 2 Ajuste manual da largura do sulco à frente
- 3 Realinhamento do quadro
- 4 Ajuste do ponto de tração
- 5 Ajuste manual da largura de trabalho



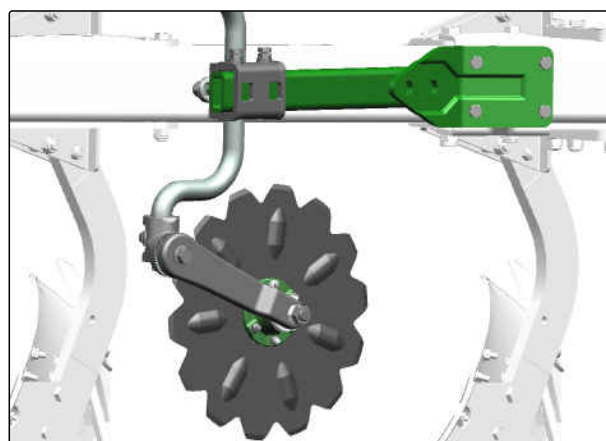
CMS-I-00005493

4.15 Segas de disco

CMS-T-00008442-A.1

A sega de disco assegura uma margem de sulco definida.

A profundidade de trabalho e a distância da sega de disco do corpo da charrua são ajustáveis.



CMS-I-00005726

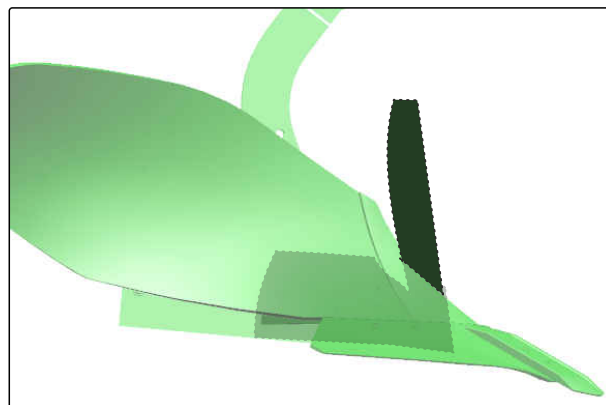
4.16 Segas de encosto

CMS-T-00008523-A.1

O sistema pode ser montado em cada charrua da charrua ou apenas no último corpo da charrua.

A sega de encosto corta um sulco limpo em solos pesados ou pedregosos e pode substituir a sega de disco no processo.

O sega de encosto reduz o desgaste do corpo da charrua.



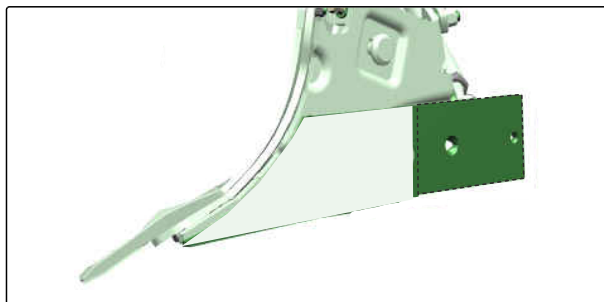
CMS-I-00005784

4.17 Protetor do dispositivo

CMS-T-00006966-C.1

O protetor do dispositivo é montado no dispositivo e prolonga a vida útil do dispositivo.

O protetor do dispositivo dá à charrua mais apoio lateral na encosta.

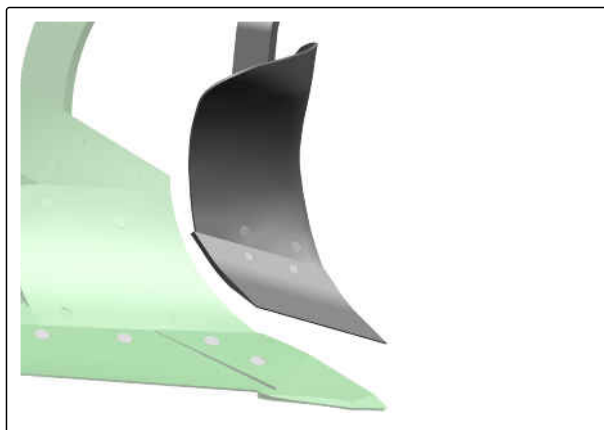


CMS-I-00004882

4.18 Aiveca

CMS-T-00006964-B.1

A aiveca é adequada para transformar prados e incorporar resíduos de colheita.



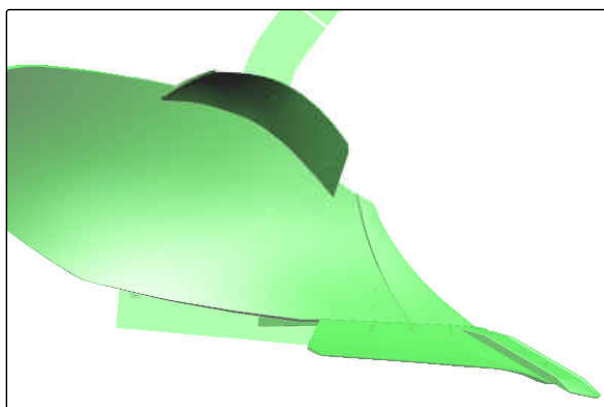
CMS-I-00004875

4.19 Chapas de inserção

CMS-T-00008520-A.1

As chapas de inserção são adequados para incorporar resíduos de colheita. As chapas de inserção evitar ou reduzem obstruções.

As chapas de inserção estão equipadas com apoio para o suporte.



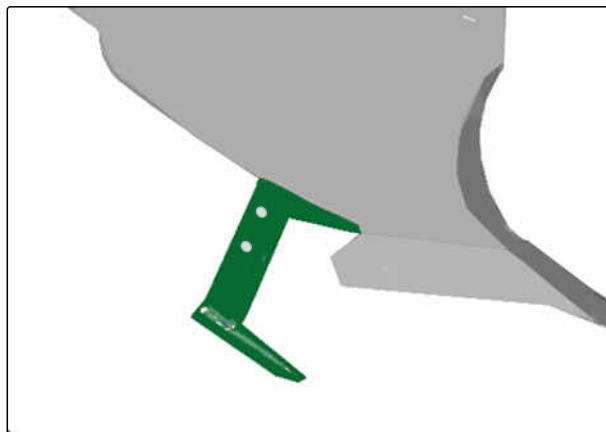
CMS-I-00005782

4.20 Espigão subsolador

CMS-T-00008045-A.1

O espigão subsolador assegura o afrouxamento profundo do solo abaixo do corpo da charrua. Desta forma, o espigão subsolador contraria a compactação das solas de lavoura.

O espigão subsolador é regulável na profundidade de trabalho.



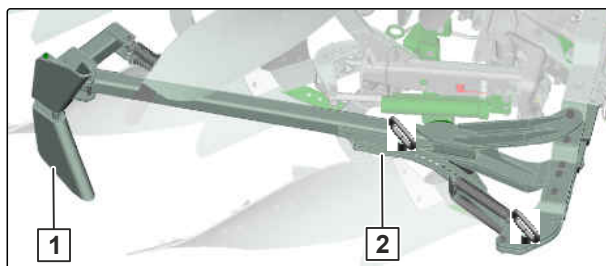
CMS-I-00005563

4.21 Braço do packer

CMS-T-00008444-A.1

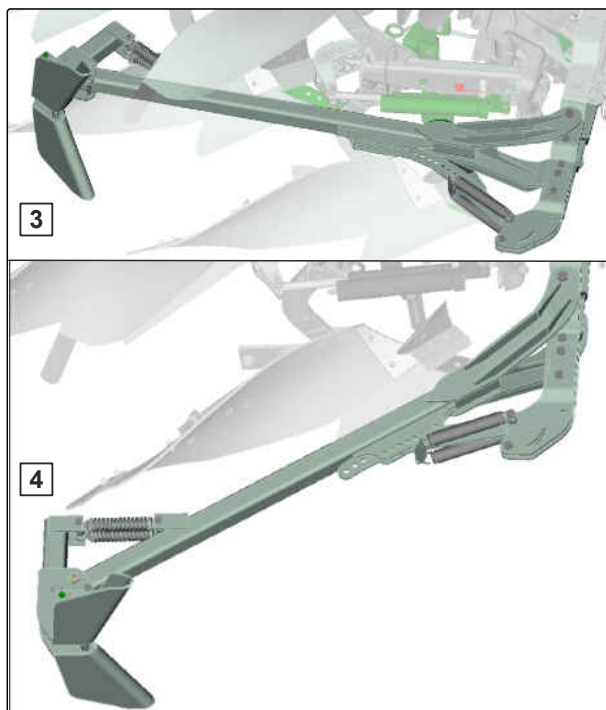
O braço do packer recebe a barra de engate do rolo do packer.

- 1** Gancho de engate do packer com dispositivo hidráulico para soltar
- 2** Ajuste da rotação



CMS-I-00005733

- 3** Braço do packer na posição de transporte
- 4** Braço do packer na posição de utilização



CMS-I-00005732

4.22 Cartucho

CMS-T-00001776-E.1

O cartucho contém o seguinte:

- Documentos
- Meio auxiliar



CMS-I-00002306

Dados técnicos

5

CMS-T-00007795-B.1

5.1 Dimensões

CMS-T-00007798-B.1

Modelo	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Distância do comprimento do corpo	85 cm, 95 cm ou 102 cm	85 cm, 95 cm ou 105 cm		95 cm, 105 cm ou 115 cm	

Tipo Cayros	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Altura do quadro	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	82 cm, 90 cm	82 cm, 90 cm
Largura de trabalho	32 cm, 36 cm, 40 cm, 44 cm em caso de distância do comprimento do corpo 85 cm 36 cm, 40 cm, 44 cm, 48 cm em caso de distância do comprimento do corpo 95 cm ou superior				

Tipo Cayros V	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Altura do quadro	78 cm	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm
Largura de trabalho	32 cm-52 cm				

Corpo da charrua	WY 400	WL 300	WX 400	WXL 430	S 35	WXH 400	WST 430	STU 40	UN 400/430
Profundidade mínima de trabalho	12 cm	12 cm	12 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	18 cm	15/20 cm
Profundidade máxima de trabalho	30 cm	33 cm	25 cm	28 cm	30 cm	33 cm	33 cm	40 cm	30/40 cm
Largura máxima de trabalho	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	55 cm	55 cm	50 cm

Cota de centro de gravidade d			
		Proteção contra sobrecarga do parafuso de cisalhamento	Proteção contra sobrecarga hidráulica
Cayros M	2 pares de arados	0,8 m	0,9 m
Cayros M	3 pares de corpo da charrua	1,1 m	1,3 m
Cayros M	4 pares de corpo da charrua	1,5 m	1,7 m
Cayros XM	2 pares de arados	0,8 m	1,1 m
Cayros XM	3 pares de corpo da charrua	1,1 m	1,5 m
Cayros XM	4 pares de corpo da charrua	1,5 m	1,9 m
Cayros XMS	3 pares de corpo da charrua	1,3 m	1,2 m
Cayros XMS	4 pares de corpo da charrua	1,55 m	1,7 m
Cayros XMS	5 pares de corpo da charrua	1,8 m	2,2 m
Cayros XS	3 pares de corpo da charrua	1,15 m	1,5 m
Cayros XS	4 pares de corpo da charrua	1,45 m	1,8 m
Cayros XS	5 pares de corpo da charrua	1,75 m	2,3 m
Cayros XS	6 pares de corpo da charrua	2,05 m	2,8 m

Cota de centro de gravidade d			
		Proteção contra sobrecarga do parafuso de cisalhamento	Proteção contra sobrecarga hidráulica
Cayros XS-Pro	4 pares de corpo da charrua	1,8 m	1,9 m
Cayros XS-Pro	5 pares de corpo da charrua	2,1 m	2,4 m
Cayros XS-Pro	6 pares de corpo da charrua	2,4 m	2,9 m

5.2 Roda combinada

CMS-T-00007799-B.1

Roda combinada traseira	um braço ou dois braços		
Diâmetro	60 cm	68 cm	69 cm
Largura	22 cm	25 cm	32 cm

5.3 Comprimento do fuso roscado para ajuste do ponto de tração

CMS-T-00008201-B.1

5.3.1 Medida padrão no ajuste manual da largura de trabalho

CMS-T-00008202-B.1

INDICAÇÃO

As medidas padrão são medidas teóricas e podem variar das medidas reais.

Largura de trabalho		32 cm	36 cm	40 cm	44 cm	48 cm
Cayros M sem realinhamento do quadro		Comprimento do fuso roscado				
Distância do comprimento do corpo	85 cm	50,5 cm	49,7 cm	47,3 cm	45,7 cm	-
	95 cm ou 102 cm	-	50,8 cm	48,9 cm	47,3 cm	45,7 cm
Cayros M com realinhamento do quadro		Comprimento do fuso roscado				
Distância do comprimento do corpo	85 cm	59,2 cm	54,9 cm	52,6 cm	-	
	95 cm ou 102 cm	-	59,2	57,1	54,9 cm	52,6 cm
Cayros XM sem realinhamento do quadro		Comprimento do fuso roscado				

5 | Dados técnicos

Categorias de montagem admissíveis

Largura de trabalho		32 cm	36 cm	40 cm	44 cm	48 cm
Distância do comprimento do corpo	85 cm	62,3 cm	59,8 cm	59,1 cm	57,5 cm	-
	95 cm ou 102 cm	-	62,3 cm	60,7 cm	59,2 cm	57,5 cm
Cayros XM com realinhamento do quadro		Comprimento do fuso roscado				
Distância do comprimento do corpo	85 cm	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm	-
	95 cm, ou 102 cm	-	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm
Cayros XMS		Comprimento do fuso roscado				
Distância do comprimento do corpo	85 cm, 63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm	-	-
	95 cm ou 102 cm	-	63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm
Cayros XS		-	62 cm	60 cm	58,0	56,0
Cayros XS-Pro		-	63,1 cm	61,1 cm	59,1 cm	57,1 cm

5.3.2 Medida padrão no ajuste hidráulico da largura de trabalho

CMS-T-00008203-B.1



INDICAÇÃO

As medidas padrão são medidas teóricas e podem variar das medidas reais.

Distância do comprimento do corpo	85 cm	95 cm	102 cm	105 cm	115 cm
Cayros V com ajuste hidráulico da largura de trabalho	Comprimento do fuso roscado				
Cayros M	52,5 cm	51 cm	49,5 cm	-	-
Cayros XM ou Cayros XMS	53,8 cm	52,6 cm	-	50,4 cm	-
Cayros XS ou Cayros XS-Pro	56 cm	55 cm	-	55 cm	55 cm

5.4 Categorias de montagem admissíveis

CMS-T-00007796-A.1

Montagem do braço inferior	Categoria 2, 3, 3 N, 4 N
----------------------------	--------------------------

5.5 Velocidades de marcha

CMS-T-00007917-B.1

5.5.1 Velocidade ideal de trabalho

CMS-T-00007800-B.1

8-10 km/h

5.5.2 Velocidade máxima de transporte

CMS-T-00007916-B.1

25 km/h

5.6 Características de desempenho do trator

CMS-T-00007797-B.1

Modelo	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
	Potência do motor				
2 pares de arados	29-59 kW / 70-80 PS				
3 pares de corpo da charrua	37-70 kW / 50-95 PS	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS		
4 pares de corpo da charrua	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS	70-120 kW / 95-165 PS	88-154 kW / 120-210 PS	
5 pares de corpo da charrua			88-132 kW / 120-180 PS	103-180 kW / 140-245 PS	132-240 kW / 180-330 PS
6 pares de corpo da charrua				118-206 kW / 160-280 PS	162-279 kW / 220-380 PS

Sistema elétrico	
Tensão da bateria	12 V
Tomada para a iluminação	7 pinos

Sistema hidráulico	
Pressão máxima de serviço	210 bar
Desempenho da bomba do trator	no mínimo 15 l/min em caso de 150 bar
Óleo hidráulico da máquina	HLP68 DIN51524 O óleo hidráulico é adequado para os circuitos combinados de óleo hidráulico de todas as marcas de tratores comuns.
Unidades de comando	conforme o equipamento da máquina

5.7 Indicações relativas à produção de ruídos

CMS-T-00002296-C.1

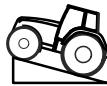
O nível de emissão de pressão acústica é inferior a 70 dB(A), medido junto ao ouvido do condutor do trator, em estado de funcionamento, com a cabine fechada.

O nível de emissão de pressão acústica depende, no essencial, do veículo utilizado.

5.8 Inclinação dirigível

CMS-T-00002297-E.1

Transversal ao declive		
No sentido de marcha para a esquerda	15 %	
No sentido de marcha para a direita	15 %	

Ao subir e ao descer declives		
Ao subir declives	15 %	
Ao descer declives	15 %	

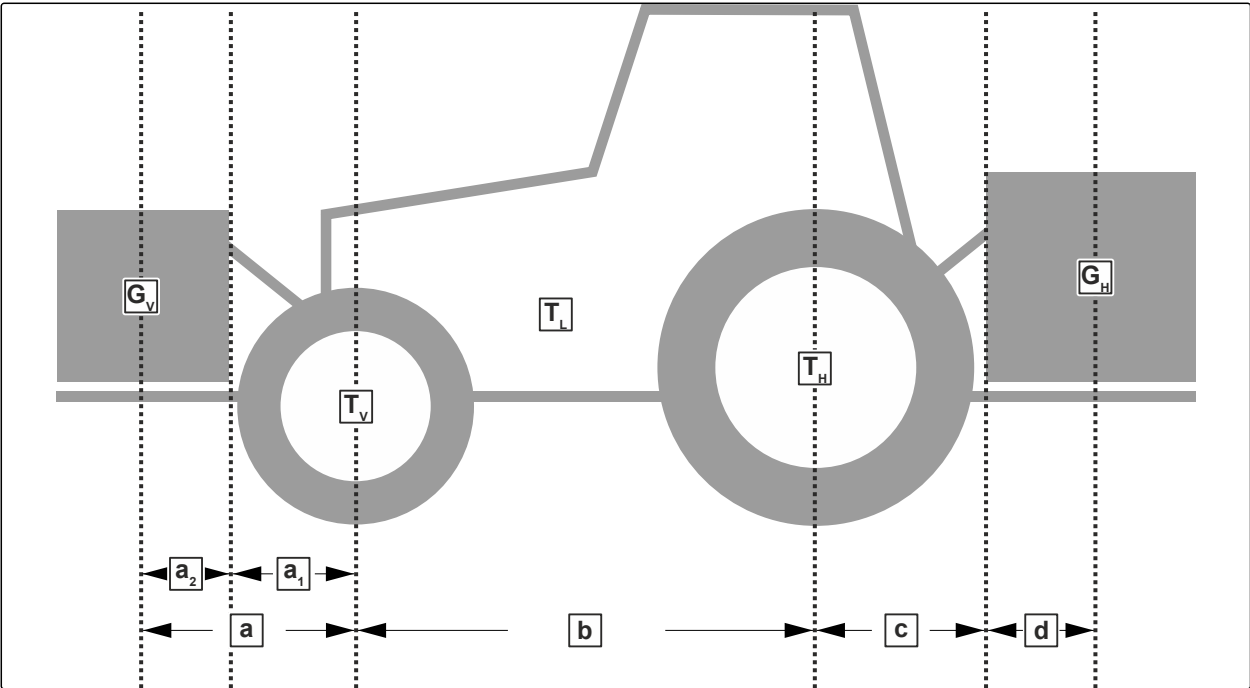
Preparar a máquina

6

CMS-T-00007801-D.1

6.1 Calcular as características necessárias do trator

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Designação	Unidade	Descrição	Valores calculados
T_L	kg	Peso vazio do trator	
T_V	kg	Carga do eixo dianteiro do trator pronto a funcionar sem alfaia ou pesos montados	
T_H	kg	Carga do eixo traseiro do trator pronto a funcionar sem alfaia ou pesos montados	
G_V	kg	Peso total da montagem frontal da máquina ou peso na parte dianteira	
G_H	kg	Peso total permitido da montagem traseira da máquina ou peso na parte traseira	
a	m	Distância entre o centro de gravidade da montagem frontal da máquina ou do peso na parte dianteira e o centro do eixo dianteiro	

6 | Preparar a máquina
Calcular as características necessárias do trator

Designação	Unidade	Descrição	Valores calculados
a_1	m	Distância entre o centro do eixo dianteiro e o centro da ligação do barra inferior	
a_2	m	Cota de centro de gravidade: distância entre o centro de gravidade da montagem frontal da máquina ou do peso na parte dianteira e o centro da ligação do barra inferior	
b	m	Distância entre eixos	
c	m	Distância entre o centro do eixo traseiro e o centro da ligação do barra inferior	
d	m	Cota de centro de gravidade: distância entre o centro do ponto de acoplamento da barra inferior e do centro de gravidade da montagem traseira da máquina ou do peso na parte traseira.	

1. Calcular o peso frontal mínimo.

$$G_{vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_v \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Calcular a carga real sobre o eixo dianteiro.

$$T_{Vtat} = \frac{G_v \cdot (a + b) + T_v \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Calcular o peso total real da combinação trator e máquina.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Calcular a carga real sobre o eixo traseiro.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Calcular a capacidade de carga dos pneus de dois tratores, de acordo com as especificações do fabricante.
6. Apontar os valores calculados na seguinte tabela.



IMPORTANTE

Perigo de acidente devido a danos da máquina causados por cargas muito elevadas

- ▶ Assegure-se de que as cargas calculadas são inferior ou superior às cargas admissíveis.

	Valor efetivo segundo o cálculo			Valor admissível segundo o manual de instruções do trator			Capacidade de carga dos pneus de dois tratores	
Peso frontal mínimo		kg	≤		kg		-	-
Peso total		kg	≤		kg		-	-
Carga sobre o eixo dianteiro		kg	≤		kg	≤		kg
Carga sobre o eixo traseiro		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Acoplar a máquina

CMS-T-00007802-C.1

6.2.1 Bloquear lateralmente a barra inferior do trator

CMS-T-00007550-B.1



ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente na condução na via pública devido a movimentos laterais incontrolados da máquina

- ▶ Para a condução na via pública, trave o barra inferior do trator.

- ▶ Bloquear a barra inferior do trator.

6.2.2 Verificar a pré-tensão da proteção contra sobrecarga

CMS-T-00005196-B.1



ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente devido à queda de corpos da charrua com proteção contra sobrecarga

Se despressurizar a proteção hidráulica contra sobrecarga, os corpos da charrua caem da sua suspensão.

- ▶ Selecionar uma pré-carga de pelo menos 80 bar para a proteção contra sobrecarga.
- ▶ Manter a proteção contra sobrecarga sempre sob pressão.
- ▶ Manter a torneira de fecho da proteção hidráulica contra sobrecarga fechada.

- ▶ Manter a unidade do corpo de lavoura da proteção contra sobrecarga sob pré-tensão.

6.2.3 Preparar a estrutura de apoio

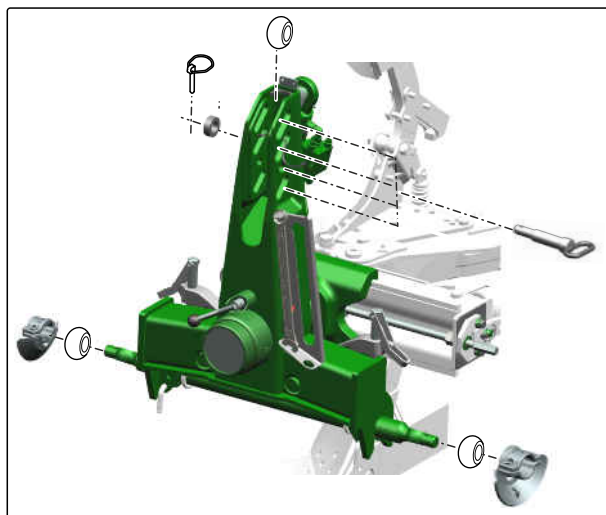
CMS-T-00007809-A.1



INDICAÇÃO

Utilizar manga de bola sem perfil de engate integrado.

1. Colocar a manga de bola na cavilha da barra inferior.
2. Colocar o perfil de engate na cavilha da barra inferior e fixá-lo.
3. Fixar a cavilha da barra superior com manga de bola no orifício oblongo.
4. Colocar a manga na cavilha da barra superior.
5. Fixar a cavilha da barra superior com uma chaveta.

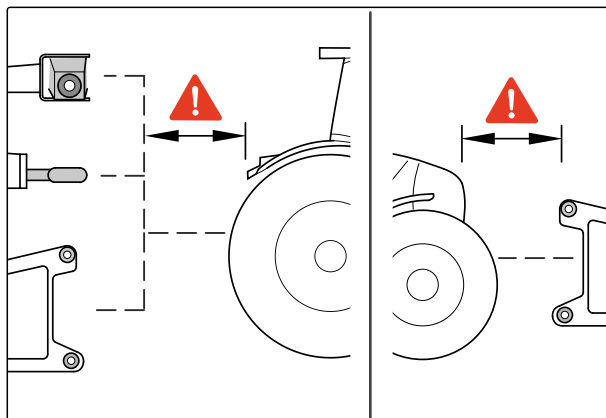


CMS-I-00005495

6.2.4 Aproximar o trator à máquina

Deve haver espaço suficiente entre o trator e a máquina para que os tubos de alimentação possam ser acoplados sem obstrução.

- Aproximar o trator até à máquina a uma distância suficiente.



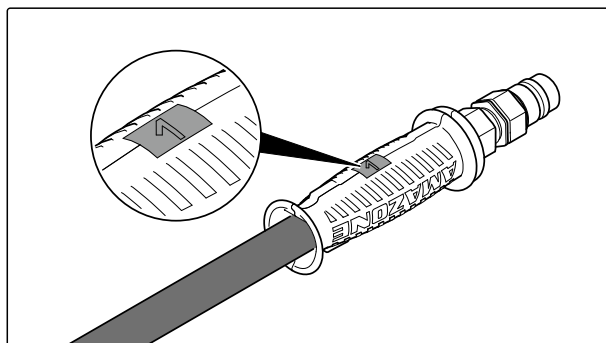
CMS-T-00005794-D.1

CMS-I-00004045

6.2.5 Acoplar as tubagens hidráulicas

Todas as tubagens hidráulicas estão equipadas com punhos. Os punhos possuem marcações coloridas com um número ou uma letra de identificação. As marcações são atribuídas às respetivas funções hidráulicas do tubo de pressão de uma unidade de comando do trator. Para além das marcações, são fixadas à máquina slides que ilustram as funções hidráulicas correspondentes.

Conforme a função hidráulica, a unidade de comando do trator é utilizado em diferentes modos de operação:



CMS-T-00007810-B.1

CMS-I-00000121

Modo de operação	Função	Símbolo
Encaixável	Circulação permanente do óleo	
Tateando	Circulação do óleo até que a ação foi executada	
Flutuante	Fluxo livre do óleo na unidade de comando do trator	

Identificação		Função			Unidade de comando do trator	
Verde			Sentido de marcha	à direita e à esquerda	de efeito duplo	
				• Entalhar o packer • Anular a rotação iniciada		
Amarelo			Largura do sulco à frente	maior	de efeito duplo	
				menor		
Vermelho			Largura de trabalho	maior	de efeito duplo	
				menor		
Bege			Pré-tensão da proteção contra sobrecarga		de efeito simples	



INDICAÇÃO

Se o ajuste da largura do sulco à frente e o ajuste da largura de trabalho forem acoplados através de uma torneira de comando, a largura do sulco à frente também é ajustada através da unidade de comando do trator "vermelha".



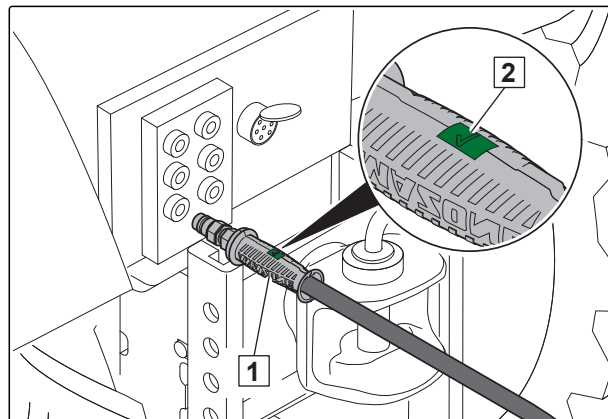
ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos até à morte

Se as tubagens hidráulicas estiverem mal ligados, as funções hidráulicas podem estar com defeito.

- ▶ Ao acoplar as tubagens hidráulicas, observe as marcações coloridas nos tampões hidráulicos.

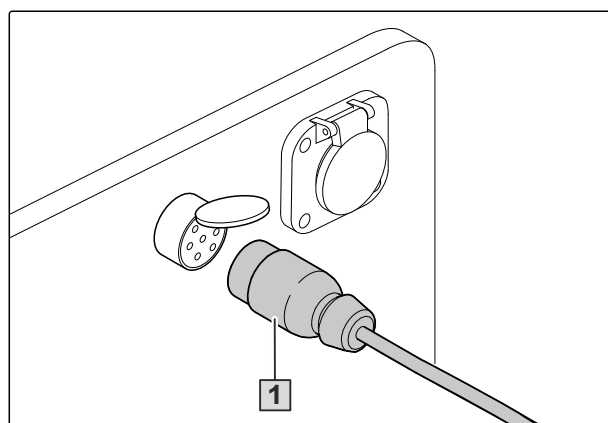
1. Despressurizar o sistema hidráulico entre o trator e a máquina com a unidade de comando do trator.
 2. Limpar o conector hidráulico.
 3. Acoplar as tubagens hidráulicas **1** às tomadas hidráulicas do trator de acordo com a marcação **2**.
- ➔ Os conectores hidráulicos bloqueiam visivelmente.
4. Instalar as tubagens hidráulicas com suficiente liberdade de movimento e sem atrito.



CMS-I-00001045

6.2.6 Ligar a alimentação elétrica

1. Inserir a ficha **1** para a alimentação elétrica.
2. Instalar o cabo de alimentação elétrica com suficiente liberdade de movimento e sem atrito ou pontos de contacto.
3. Verificar as luzes na máquina quanto ao funcionamento.

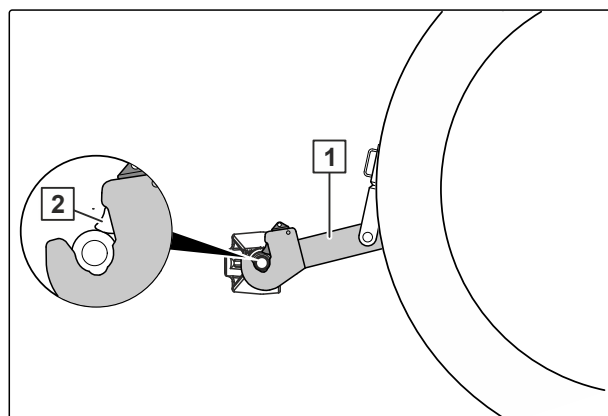


CMS-T-00001399-G.1

CMS-I-00001048

6.2.7 Acoplar a barra inferior do trator

1. Ajustar a barra inferior do trator **1** na mesma altura.
2. Aproximar o trator à máquina.
3. Acoplar a barra do trator do assento do trator.
4. Verificar se os ganchos de engate da barra superior **2** estão corretamente bloqueados.
5. Bloquear lateralmente a barra inferior do trator.

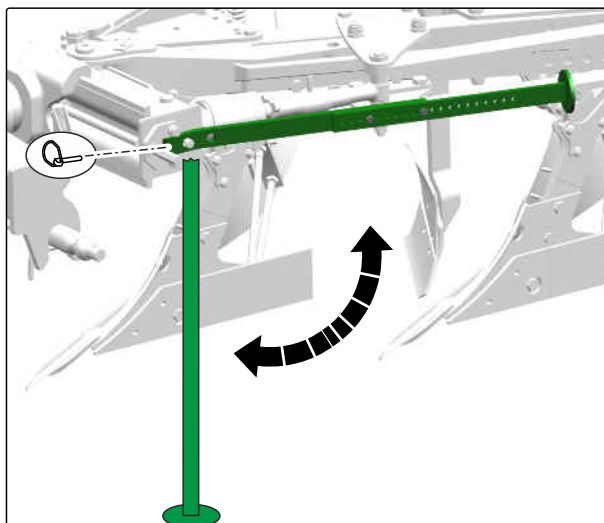


CMS-T-00004294-F.1

CMS-I-00003346

6.2.8 Levantar o apoio de descanso

1. Levantar um pouco a máquina através das barras inferiores do trator.
2. Remover a chaveta.
3. Levantar o apoio de descanso.
4. Fixar o apoio de descanso com a chaveta.



CMS-T-00007805-A.1

CMS-I-00005496

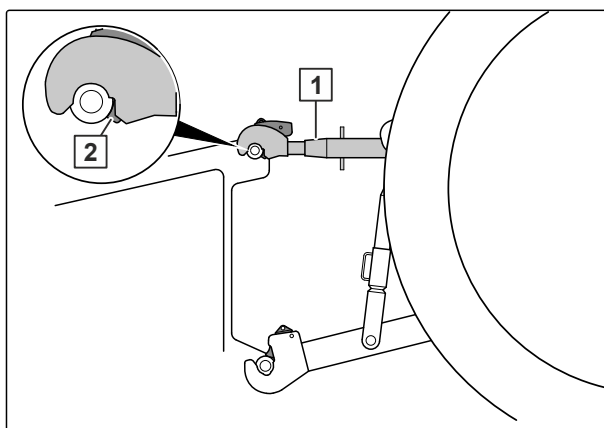
6.2.9 Acoplar a barra superior

1. Baixar a máquina através das barras inferiores do trator.
2. Acoplar o barra superior **1**.

i INDICAÇÃO

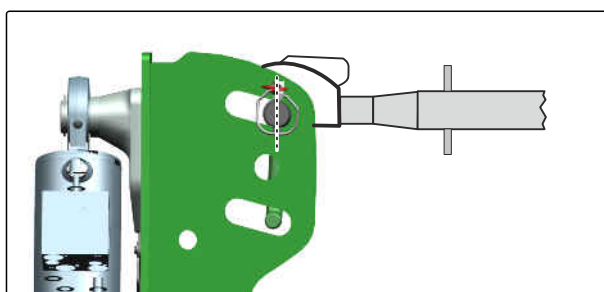
Selecionar o ponto de engate do lado da máquina de modo a que seja mais alto do que o ponto de engate do lado do trator, mesmo durante o trabalho.

3. Verificar se o gancho de engate da barra superior **2** está corretamente bloqueado.
4. Regular o comprimento da barra superior de modo a que a cavilha se encontre na parte dianteiro do orifício oblongo.
5. Levantar a máquina através da montagem de 3 pontos.



CMS-T-00007807-A.1

CMS-I-00003706



CMS-I-00005142

6.2.10 Colocar a roda combinada em posição de transporte

CMS-T-00007806-A.1

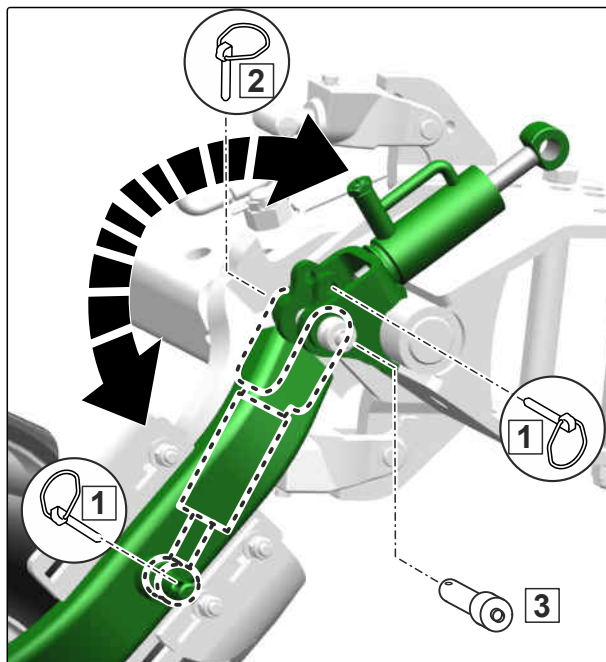


IMPORTANTE

Perigo de danos na máquina

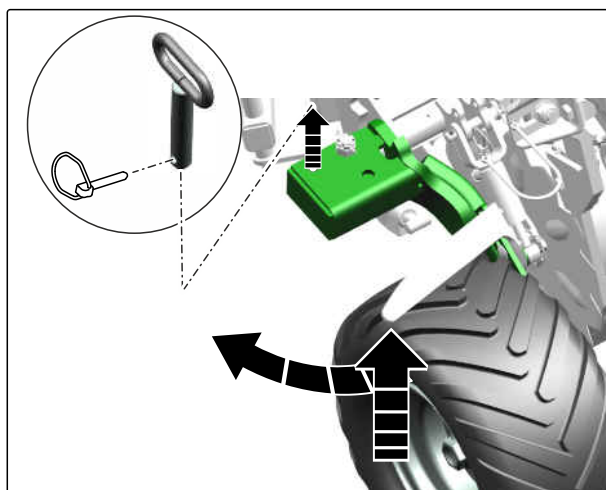
- ▶ Coloque antes do trajeto de transporte a roda combinada em posição de transporte.
- ▶ Coloque a máquina em cima da roda combinada.

1. Puxar a chaveta **1**.
2. Puxar a chaveta **2**.
3. Puxar a cavilha **3**.
4. Girar o cilindro de amortecimento para a posição de transporte.
5. Fixar o cilindro de amortecimento com a cavilha e proteger com uma chaveta **2**.
6. Fixar o cilindro de amortecimento com uma chaveta **1**.



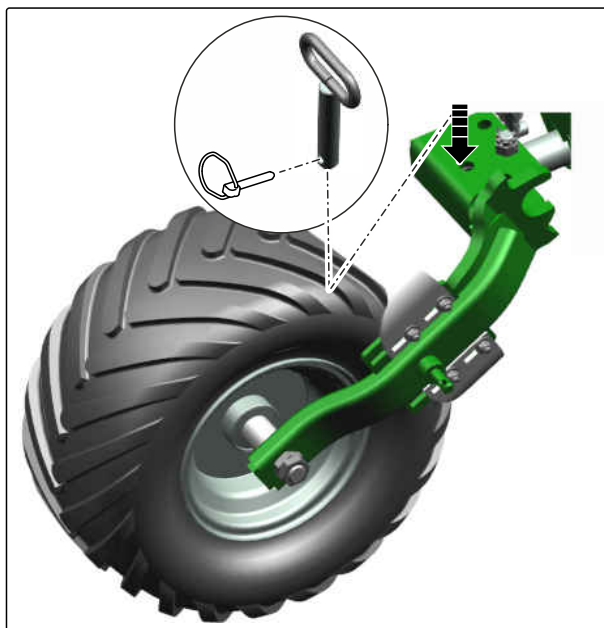
CMS-I-00005607

7. Puxar a cavilha.
8. Levantar a roda combinada e girar para a posição de transporte.



CMS-I-00005502

9. Fixar a roda combinada com uma cavilha.
10. Bloquear a cavilha com a chaveta.

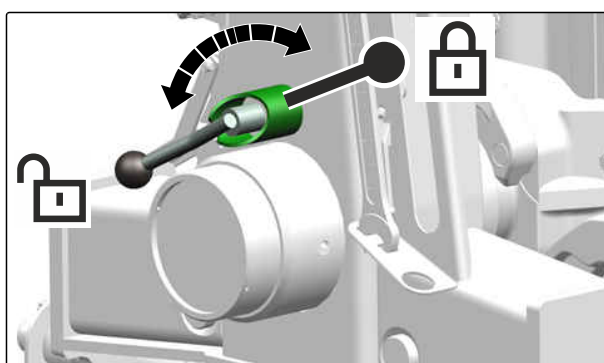


CMS-I-00005501

6.2.11 Colocar o corpo da charrua em posição de transporte

CMS-T-00007808-A.1

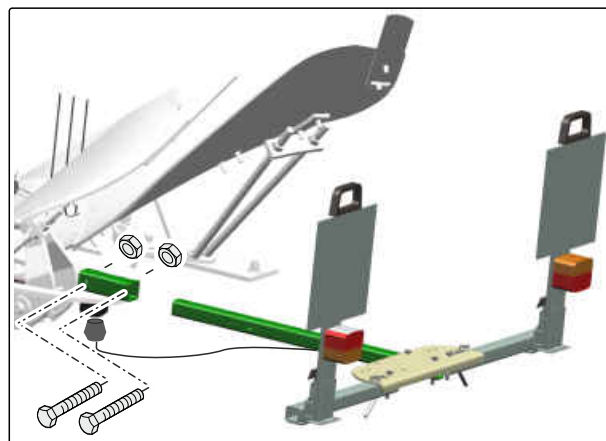
1. Bloquear o bloqueio de transporte com alavanca manual.
2. Levantar a máquina através da montagem de 3 pontos.
3. *Para girar os corpos da charrua,,* acionar a unidade de comando do trator "verde".
4. Ao girar, assegurar uma distância suficiente ao solo.
5. Verificar se o bloqueio do transporte encaixou bem.
6. Colocar a máquina em cima da roda combinada, para isso, baixar a ligação em 3 pontos.
7. Alinhar a roda combinada no sentido de marcha, para isso, deslocar uma arco pequeno para a frente.
8. Desacoplar a barra superior aliviada.
9. Levantar ao máximo a máquina através das barras inferiores do trator em relação ao transporte na via pública.



CMS-I-00005500

6.2.12 Montar as luzes traseiras

1. Colocar as luzes traseiras no suporte.
2. Fixar as luzes traseiras com 2 uniões roscadas.
3. Colocar a ficha da alimentação elétrica na tomada.



CMS-T-00007804-A.1

CMS-I-00005499

6.3 Preparar a máquina para a utilização

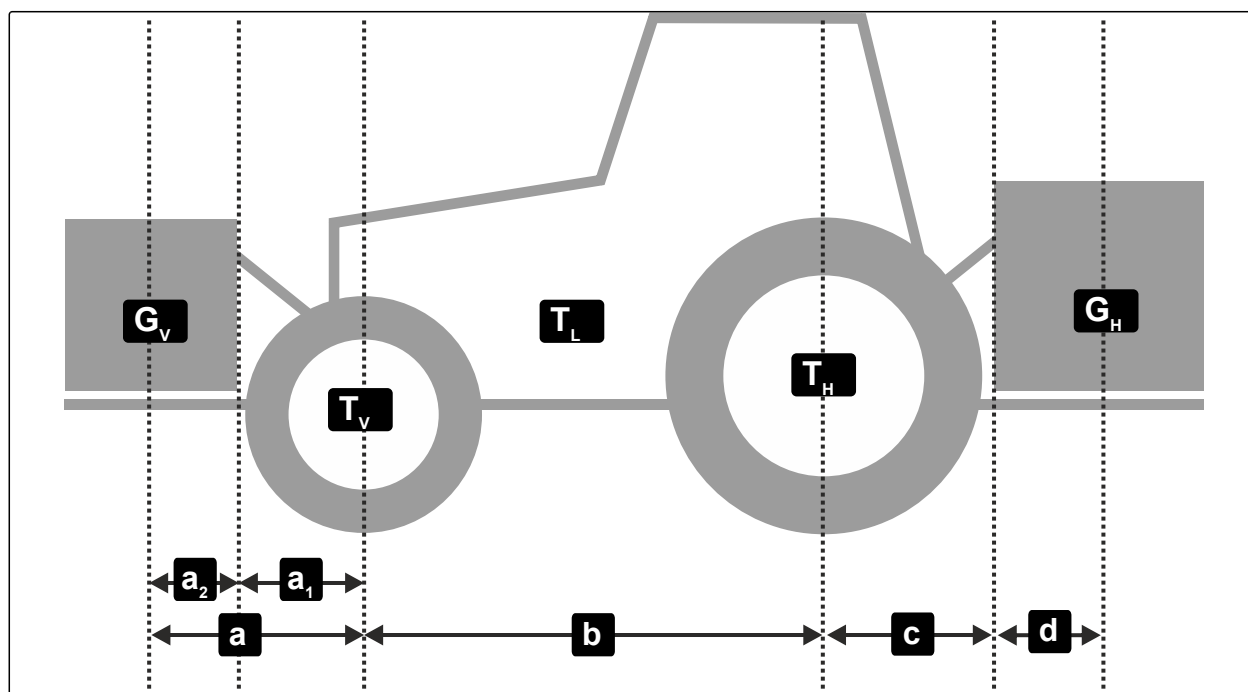
CMS-T-00007811-C.1

6.3.1 Preparar a primeira utilização

CMS-T-00008453-D.1

6.3.1.1 Calcular as características necessárias do trator

CMS-T-00000063-E.1



CMS-I-00000581

6 | Preparar a máquina
Preparar a máquina para a utilização

Designação	Unidade	Descrição	Valores calculados
T_L	kg	Peso vazio do trator	
T_V	kg	Carga do eixo dianteiro do trator pronto a funcionar sem alfaia ou pesos montados	
T_H	kg	Carga do eixo traseiro do trator pronto a funcionar sem alfaia ou pesos montados	
G_V	kg	Peso total da montagem frontal da máquina ou peso na parte dianteira	
G_H	kg	Peso total permitido da montagem traseira da máquina ou peso na parte traseira	
a	m	Distância entre o centro de gravidade da montagem frontal da máquina ou do peso na parte dianteira e o centro do eixo dianteiro	
a_1	m	Distância entre o centro do eixo dianteiro e o centro da ligação do barra inferior	
a_2	m	Cota de centro de gravidade: distância entre o centro de gravidade da montagem frontal da máquina ou do peso na parte dianteira e o centro da ligação do barra inferior	
b	m	Distância entre eixos	
c	m	Distância entre o centro do eixo traseiro e o centro da ligação do barra inferior	
d	m	Cota de centro de gravidade: distância entre o centro do ponto de acoplamento da barra inferior e do centro de gravidade da montagem traseira da máquina ou do peso na parte traseira.	

1. Calcular o peso frontal mínimo.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Calcular a carga real sobre o eixo dianteiro.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Calcular o peso total real da combinação trator e máquina.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$G_{tat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000515

4. Calcular a carga real sobre o eixo traseiro.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$T_{Htat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000514

6 | Preparar a máquina

Preparar a máquina para a utilização

- Calcular a capacidade de carga dos pneus de dois tratores, de acordo com as especificações do fabricante.
- Apontar os valores calculados na seguinte tabela.



IMPORTANTE

Perigo de acidente devido a danos da máquina causados por cargas muito elevadas

- Assegure-se de que as cargas calculadas são inferior ou superior às cargas admissíveis.

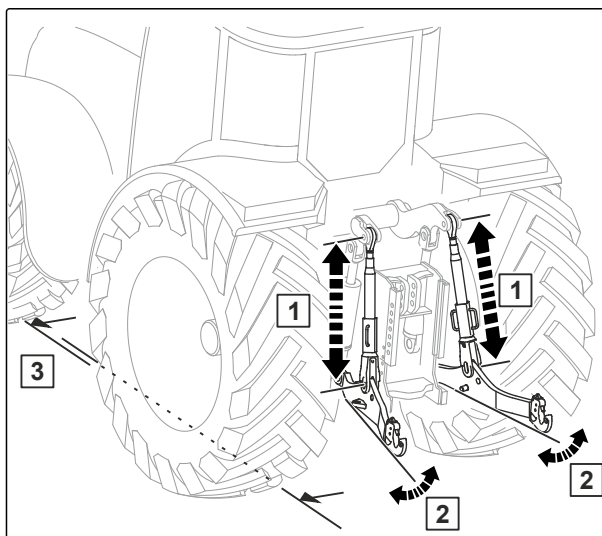
	Valor efetivo segundo o cálculo			Valor admissível segundo o manual de instruções do trator			Capacidade de carga dos pneus de dois tratores	
Peso frontal mínimo		kg	≤		kg		-	-
Peso total		kg	≤		kg		-	-
Carga sobre o eixo dianteiro		kg	≤		kg	≤		kg
Carga sobre o eixo traseiro		kg	≤		kg	≤		kg

6.3.1.2 Preparar o trator

CMS-T-00009557-B.1

Para um ótimo resultado de trabalho, prepare o trator para a lavoura.

- Selecione um trator em que a largura da via **3** difere num máximo de 10 cm à frente e atrás.
- Arado montado: Selecione um trator no qual a folga lateral das barras inferiores **2** pode ser ajustada a 8 cm, no mínimo.
- Selecione um trator com barras inferiores em forma de V com a charrua acoplada.
- Regule a pressão dos pneus dianteiros dos dois lados da mesma maneira.
- Regule a pressão dos pneus traseiros dos dois lados da mesma maneira.



CMS-I-00006537



INDICAÇÃO

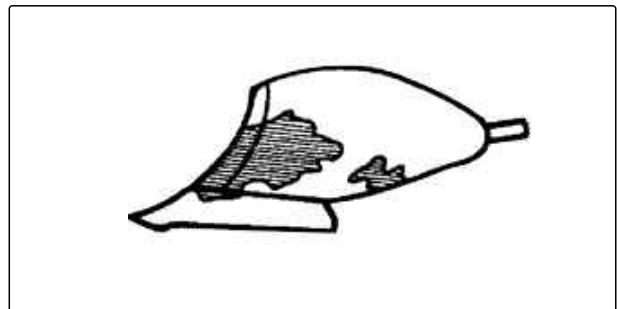
A capacidade de carga necessária dos pneus deve estar garantida.

6. Regule o mesmo comprimento das escoras de elevação **1**.
7. Se possível, desligue a suspensão do eixo dianteiro.

6.3.1.3 Remover o verniz de proteção

- Antes de utilizar pela primeira vez a máquina, remover o verniz de proteção do arado.

CMS-T-00005238-A.1



CMS-I-00003763

6.3.1.4 Preparar a proteção central contra sobrecarga

CMS-T-00008454-B.1



ADVERTÊNCIA

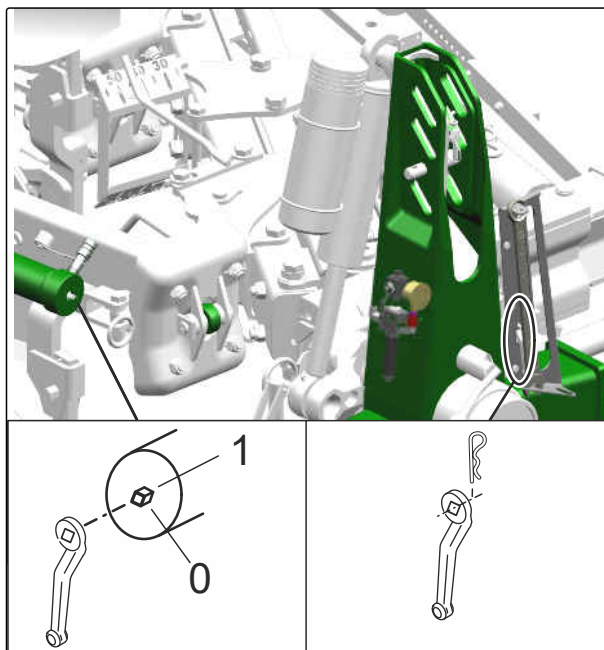
Perigo de ferimentos devido a componentes ejetados sob alta pressão

- Abrir a união roscada no acumulador hidráulico a um máximo de 180°.
- Não desaparafusar completamente a união roscada.

6 | Preparar a máquina

Preparar a máquina para a utilização

1. Colocar a alavanca manual no acumulador hidráulico.
2. Abrir o acumulador hidráulico com a alavanca manual.
3. Fixar depois a alavanca manual com contrapino na posição de estacionamento.



CMS-I-00005510

6.3.1.5 Configurar o contador de horas de serviço

CMS-T-00009558-A.1

Para entrar no comando de início "222", execute os passos no espaço de 3 segundos.

Caso contrário, aguarde pelo menos 5 segundos e repita a entrada.

1. Segure o íman fornecido sobre a superfície de ativação até aparecer um ecrã.

➔ Em primeiro aparece o número "2".

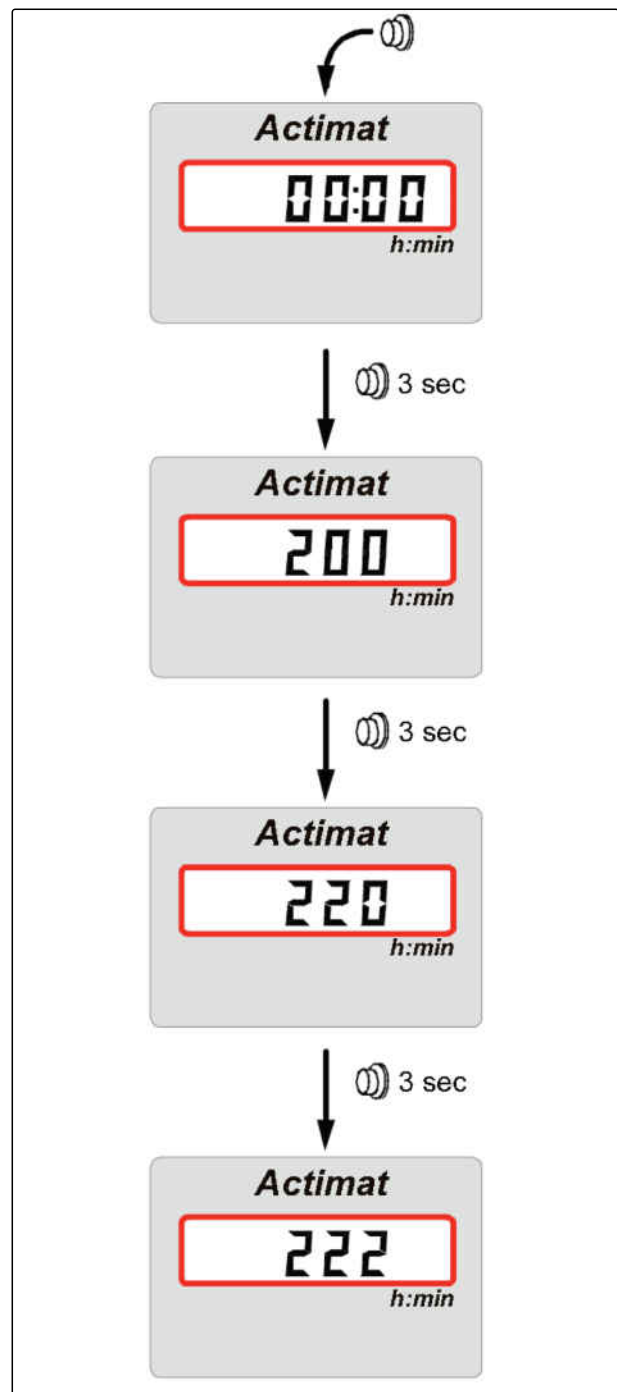
2. Remova poucos segundos o íman e coloque novamente.

➔ Em segundo aparece o número "2".

3. Remova poucos segundos o íman e coloque novamente.

➔ Em terceiro aparece o número "2".

➔ A visualização muda para o modo de contagem de tempo. O aparelho está pronto para funcionar.



CMS-I-00006538

6.3.2 Regular hidraulicamente a largura de trabalho do corpo da charrua

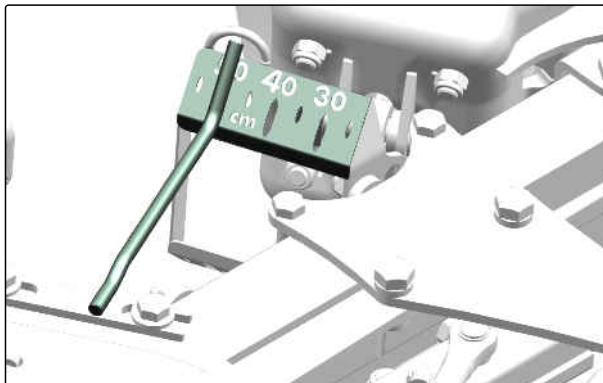
CMS-T-00007816-A.1

Com a regulação hidráulica da largura de trabalho dos corpos da charrua, o pré-implemento e a roda de apoio também são regulados automaticamente. Além disso, o ponto de tacão e a largura do sulco da frente são regulados automaticamente.

✓ CONDIÇÕES

- ✓ A máquina está em posição de trabalho

1. Levantar um pouco a máquina através da ligação em 3 pontos.
 2. *Para regular a largura de trabalho,* acionar a unidade de comando do trator "vermelha".
- ➔ A largura de trabalho regulado pode ser consultada na escala.

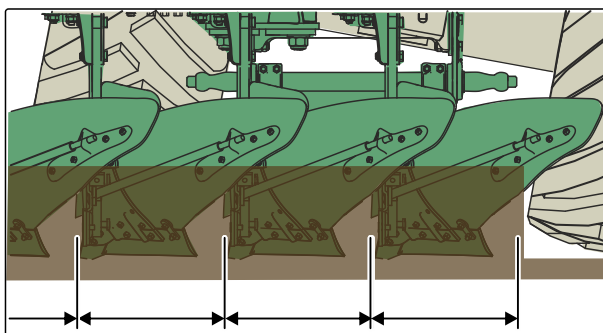


CMS-I-00005507

6.3.3 Regular manualmente a largura de trabalho do corpo da charrua

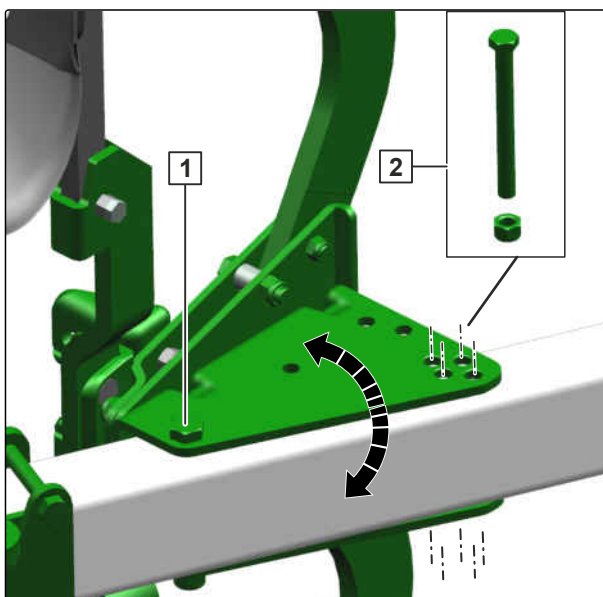
CMS-T-00007925-A.1

Com o ajuste manual da largura de trabalho dos corpos da charrua, o pré-implemento e a roda combinada adaptam-se automaticamente. A largura de trabalho é regulada em cada par de corpo de lavoura separadamente.



CMS-I-00002675

1. Levantar um pouco a máquina através da ligação em 3 pontos.
2. Soltar a união roscada **1**.
3. Soltar e remover a união roscada **2**.



CMS-I-00005503

4. Selecionar a largura de trabalho no suporte do fuso através do furo do parafuso.
5. Girar o suporte do fuso de acordo com a largura de trabalho selecionada.
6. Voltar a montar e apertar a união roscada no furo do parafuso selecionado.
7. Repetir o processo em todos os pares de corpo de lavoura.
8. Regular o ponto de tração, consultar a página 63.

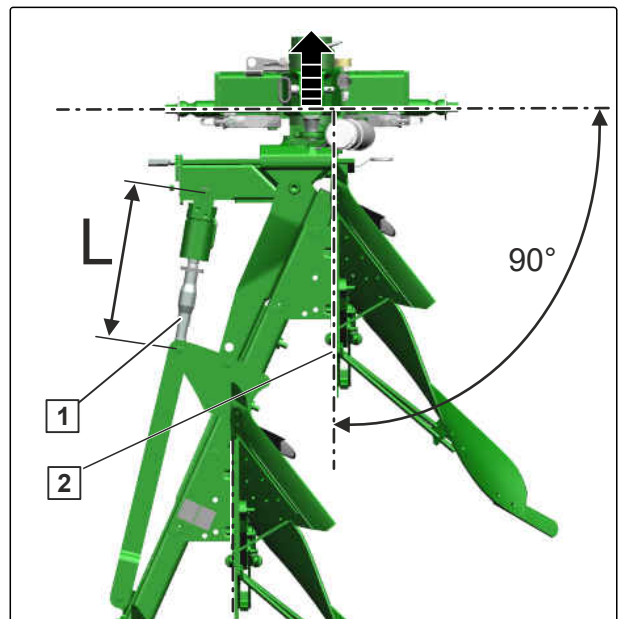
	M 850
	XM 850
	XMS 850
	XS 850
	XS Pro 850
	M 950
	M 1050
	XM 950
	XM 1050
	XM 1150
	XMS 950
	XMS 1050
	XMS 1150
	XS 950
	XS 1050
	XS 1150
	XS Pro 950
	XS Pro 1050
	XS Pro 1150

CMS-I-00005753

6.3.4 Regular o ponto de tração

O ponto de tração dever ser ajustado através do fuso roscado **1** de modo a que não ocorra qualquer tração lateral.

Para evitar a tração lateral, os corpos da charrua **2** devem ser alinhados com o sentido de marcha.

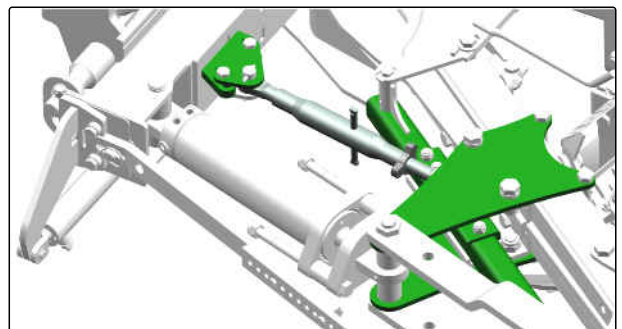


CMS-I-00005516

i INDICAÇÃO

Cayros V:

O ponto de tração não precisa de ser ajustado após o ajuste da largura de trabalho.



CMS-I-00005522

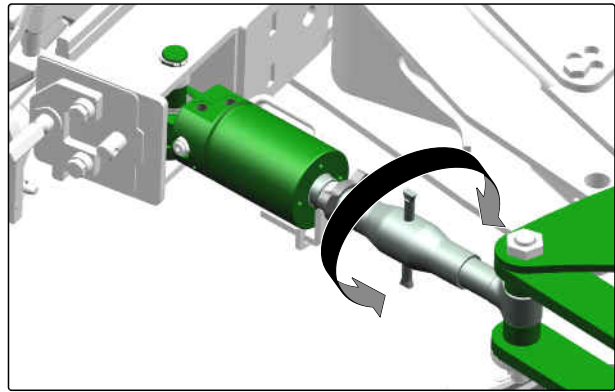
6 | Preparar a máquina

Preparar a máquina para a utilização

1. Levantar um pouco a máquina da posição de trabalho.
2. Soltar a contraporca do fuso roscado.
3. *Se o trator puxar para o lado do campo já lavrado,*
diminuir o comprimento do fuso roscado

ou

se o trator puxar para o lado do campo ainda não lavrado,
aumentar o comprimento do fuso roscado.



CMS-I-00005521



INDICAÇÃO

Indicações relativos à medida padrão C, consultar a página 41

4. Apertar a contraporca.

6.3.5 Regular a largura do sulco da frente

CMS-T-00008094-A.1

6.3.5.1 Regular hidraulicamente a largura do sulco da frente

CMS-T-00008093-A.1



CONDIÇÕES

- ✓ A máquina está em posição de trabalho
1. *Para aliviar o guia,*
levantar um pouco a máquina através da ligação em 3 pontos e voltar a pousar ligeiramente.
 2. *Para regular a largura do sulco à frente,*
acionar a unidade de comando do trator "amarela".
 3. Se necessário, parar durante o trabalho e aliviar o guia. Corrigir o ajuste.

6.3.5.2 Regular manualmente a largura do sulco da frente

CMS-T-00008095-A.1

✓ CONDIÇÕES

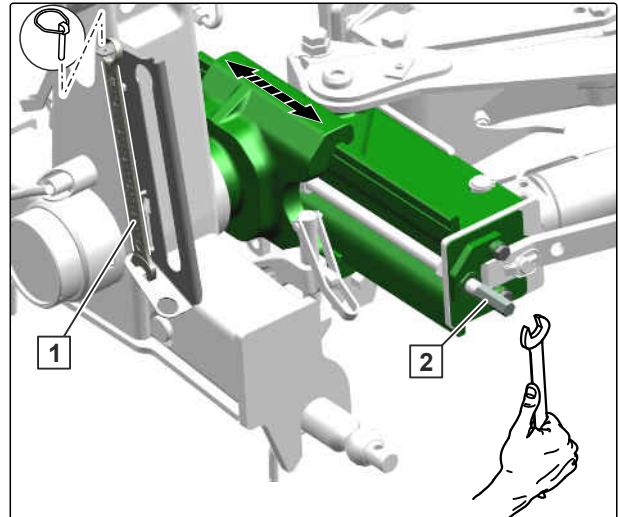
- ✓ A máquina está em posição de trabalho

1. *Para aliviar o guia,*
levantar um pouco a máquina através da ligação
em 3 pontos e voltar a pousar ligeiramente.
2. Retirar a chave de fendas **1** da posição de
estacionamento.
3. *Para aumentar a largura do sulco à frente,*
rodar o fuso roscado para a direita

ou

para diminuir a largura do sulco à frente,
rodar o fuso roscado para a esquerda.

4. Colocar a chave de fendas em posição de
estacionamento. Fixar com uma chaveta.
5. Se necessário, parar durante o trabalho e aliviar
o guia. Corrigir o ajuste.



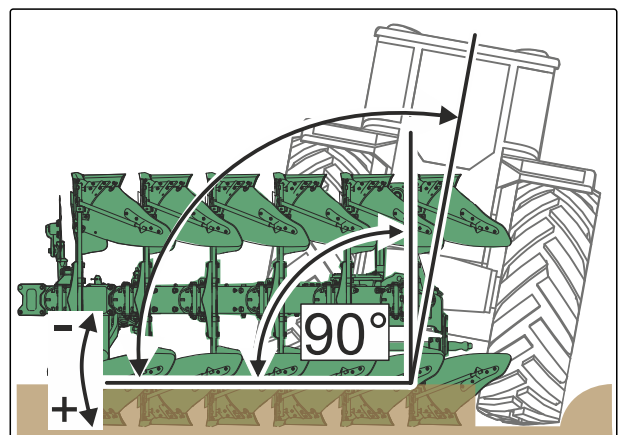
CMS-I-00005506

6.3.6 Regular o ângulo de inclinação da charrua em relação ao trator

CMS-T-00007813-A.1

Em utilização, a charrua corre em ângulo reto em relação ao solo não cultivado. Para isso deve regular a inclinação da charrua em relação ao trator.

- O batente regulável através dos fusos determina o ângulo de inclinação.
- O ângulo de inclinação depende da profundidade de trabalho regulada.



CMS-I-00003708

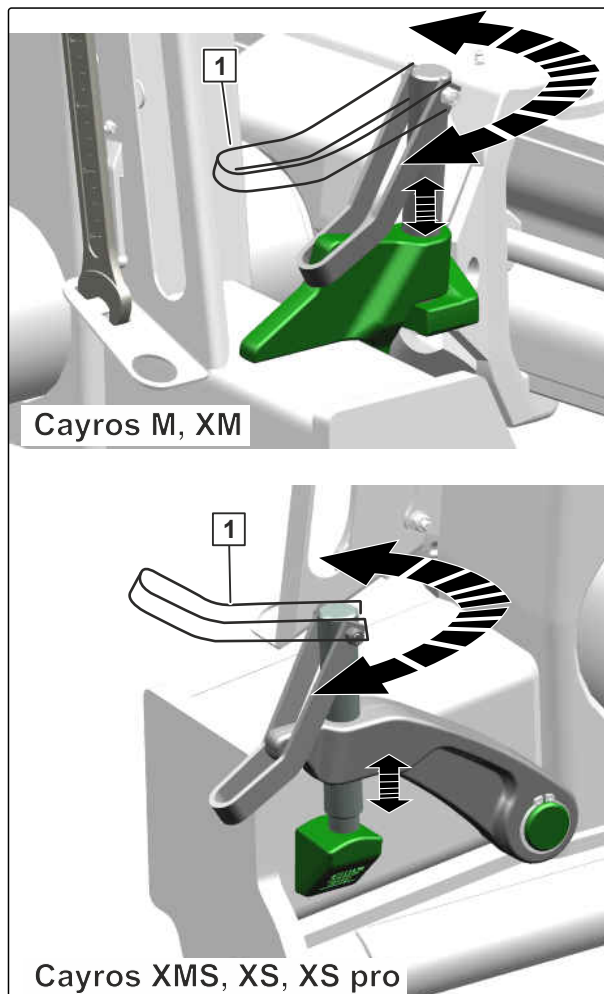
6 | Preparar a máquina

Preparar a máquina para a utilização

1. Levantar a trava de segurança **1**.
2. *Para poder regular o batente no lado de trabalho atual,*
acionar para pouco tempo a unidade de comando do trator "verde".
3. *Para aumentar o ângulo de inclinação,*
continuar a enroscar o fuso roscado

ou

para diminuir o ângulo de inclinação,
continuar a desenroscar o furo roscado do batente **1**.
4. Baixar de novo a trava de segurança por cima do nariz do batente.
5. Regular o ângulo de inclinação da mesma maneira nos dois lados.



CMS-I-00005514

6.3.7 Regular a profundidade de trabalho do corpo da charrua

CMS-T-00007812-A.1

Regular da mesma maneira a profundidade de trabalho do corpo da charrua com os fusos roscados na roda nos dois lados.

✓ CONDIÇÕES

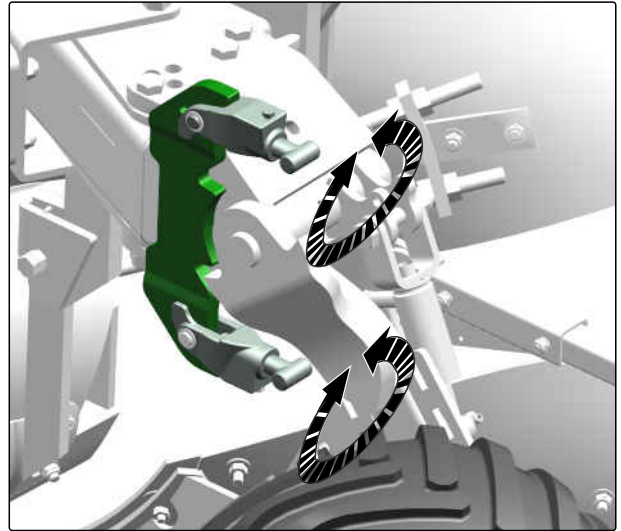
- ✓ A máquina está em posição de trabalho

1. *Para aumentar a profundidade de trabalho,*
enroscar o fuso roscado

ou

para diminuir a profundidade de trabalho,
desenroscar o fuso roscado.

2. Levantar um pouco a máquina através das barras inferiores do trator.
3. Roscar o segundo fuso roscado para o mesmo comprimento.



CMS-I-00005512

6.3.8 Preparar a sega de disco para a utilização

CMS-T-00006529-D.1

6.3.8.1 Regular a profundidade de trabalho da sega de disco

CMS-T-00007005-B.1

✓ CONDIÇÕES

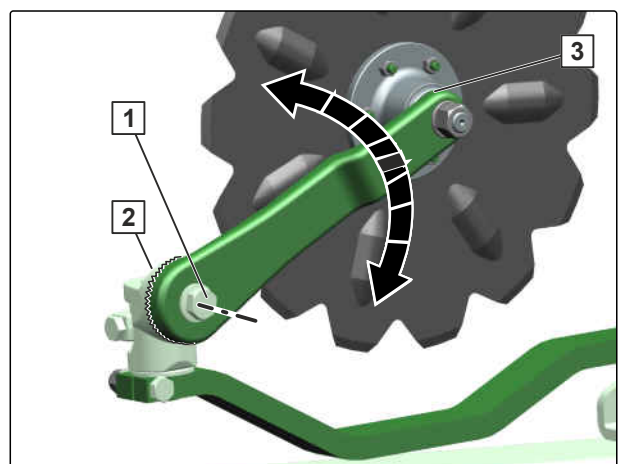
- ✓ A máquina está em posição de trabalho

⚙️ IMPORTANTE

Perigo devido danos na máquina no cubo devido à grande profundidade de trabalho.

- ▶ Não deixar entrar o sega de disco no solo.

1. Desapertar a união roscada **1** até que a engrenagem **2** esteja livre. Ao mesmo tempo, segurar a sega de disco no mancal **3**.
2. Girar a sega de disco para cima e para baixo.
3. Voltar a apertar a união roscada.
4. Verificar a fixação correta da engrenagem.
5. Regular as duas segas de disco com a mesma profundidade de trabalho.



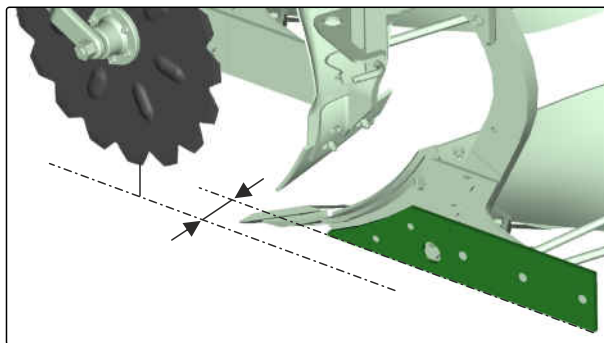
CMS-I-00004928

6.3.8.2 Regular a distância lateral da sega de disco

CMS-T-00007006-D.1

A sega de disco funciona paralelamente ao encosto do corpo da charrua.

A distância lateral da sega de disco em relação ao encosto do corpo da charrua é de 1 a 3 cm.



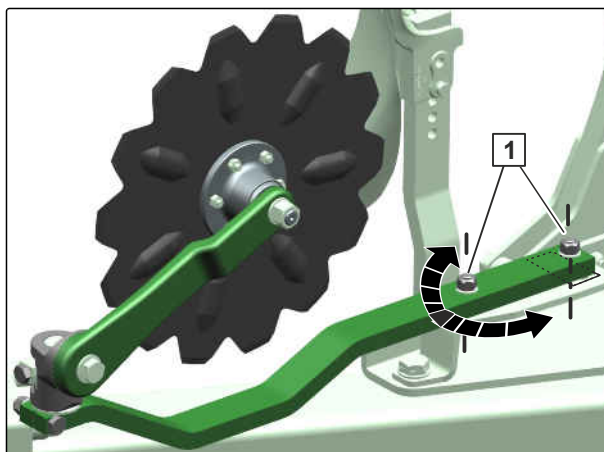
CMS-I-00003712



CONDIÇÕES

✓ A máquina está em posição de trabalho

1. Soltar as porcas **1** no suporte da sega de disco.
2. Rodar a sega de disco.
3. Voltar a apertar a porca.
4. Regular a sega de disco dos dois lados da mesma maneira.



CMS-I-00004926

6.3.8.3 Regular o raio de rotação da sega de disco

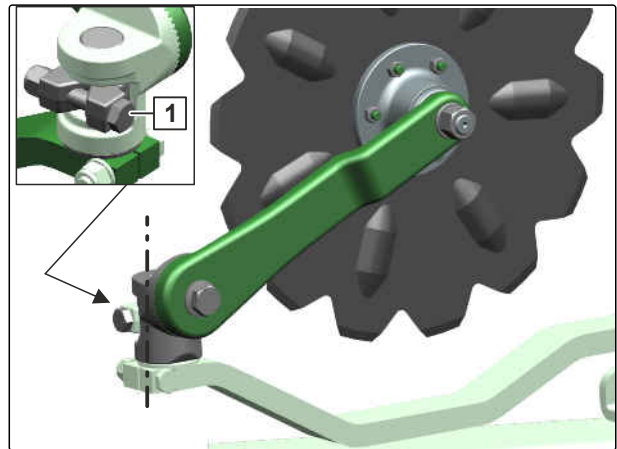
CMS-T-00007007-B.1

A sega de disco pode rodar em torno do seu eixo vertical dentro do raio definido.

✓ CONDIÇÕES

- ✓ A máquina está em posição de trabalho

1. Soltar a união roscada **1**.
 2. Rodar o encosto de modo a que a sega de disco funcione paralelamente ao encosto do corpo da charrua.
- ➔ A sega de disco pode desviar-se e não colide com a aiveca.
3. Apertar a união roscada.



CMS-I-00004925

6.3.9 Preparar a aiveca para a utilização

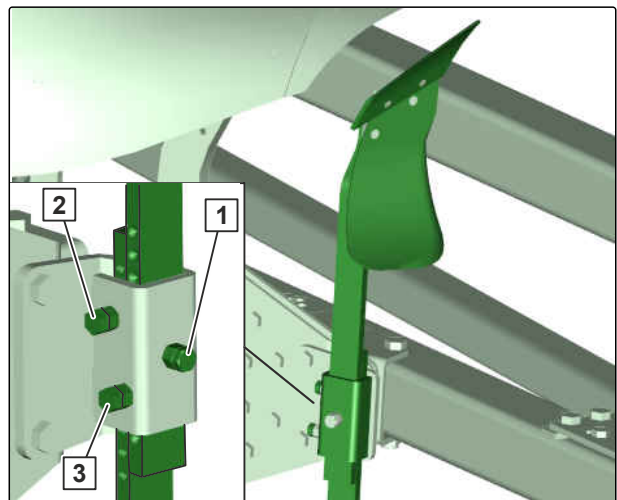
CMS-T-00006225-D.1

6.3.9.1 Regular a profundidade de trabalho dos aivecas

CMS-T-00005169-A.1

A profundidade de trabalho dos aivecas é de 1/3 da profundidade de trabalho do arado.

1. Soltar o parafuso de aperto **1**.
 2. Soltar o parafuso de aperto **2** e segurar a respetiva aiveca.
 3. Regular a profundidade de trabalho e apertar o parafuso de aperto **2**.
 4. Soltar o parafuso de aperto **3** e segurar a respetiva aiveca.
 5. Regular a profundidade de trabalho e apertar o parafuso de aperto **3**.
6. Apertar o parafuso de aperto **1**.
7. Contraapertar todos os parafusos com porcas.
 8. Regular todos os aivecas com a mesma profundidade de trabalho.



CMS-I-00003720

6.3.9.2 Regular o ângulo de trabalho das aivecas

CMS-T-00006224-D.1

Conforme a montagem da cunha de inserção, o ângulo de trabalho da aiveca pode ser regulado.

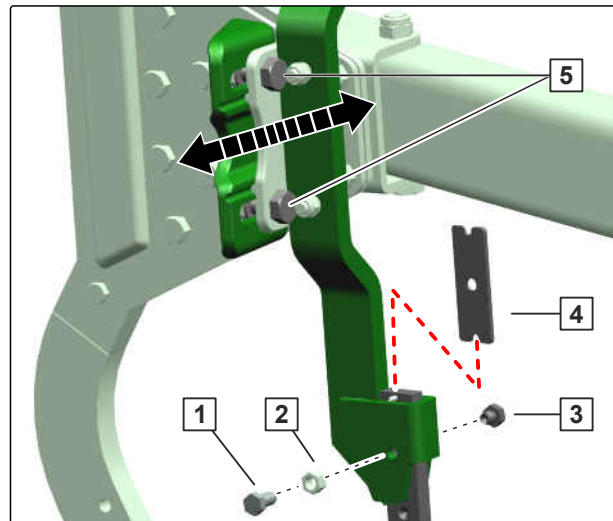
Posição de ajuste: +3°, 0° ou -3°

1. Soltar a contraporca **2**.
2. Soltar o parafuso **1**.
3. Soltar o parafuso **3**.
4. Montar a cunha de inserção **4** rodado em 180°

ou

Remover a cunha de inserção.
5. Fixar a cunha de inserção com parafuso **3**.
6. Apertar o parafuso **1**.
7. Fixar o parafuso com a contraporca.
8. Soltar as uniões roscadas **5**.
9. Adaptar a posição horizontal à pega da aiveca.

➔ A aiveca sobressai ao corpo da charrua em 1,5 a 2 cm.
10. Apertar as uniões roscadas **5**.



CMS-I-00004540

6.3.10 Regular a força de libertação da proteção hidráulica contra sobrecarga

CMS-T-00007952-B.1

6.3.10.1 Regular a força de libertação da proteção contra sobrecarga central

CMS-T-00007953-B.1



CONDIÇÕES

- ✓ A máquina está acoplada.
- ✓ A ligação hidráulica "bege" está acoplada.

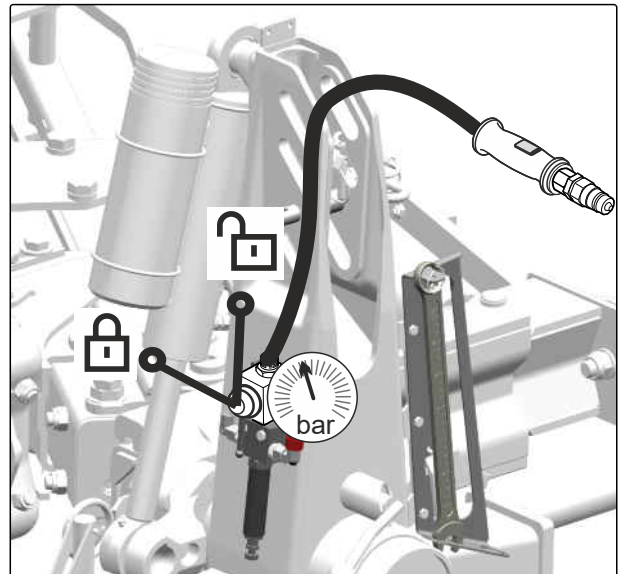


ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente devido à queda de corpos da charrua

Se despressurizar a proteção hidráulica contra sobrecarga, os corpos da charrua caem da sua suspensão.

- ▶ Selecionar uma pré-carga de pelo menos 80 bar para a proteção hidráulica contra sobrecarga.
- ▶ Manter a proteção hidráulica contra sobrecarga sempre sob pressão.



CMS-I-00005511

1. Abrir a torneira de fecho.
 2. *Para regular a força de libertação da proteção hidráulica contra sobrecarga para todos os corpos da charrua,*
Acionar a unidade de comando do trator "bege".
- ➔ Selecionar a pré-tensão entre 80 e 180 bar. Valor padrão: 100 bar

6 | Preparar a máquina

Preparar a máquina para a utilização

3. Fechar a torneira de fecho.
4. Despressurizar e desacoplar a ligação hidráulica "bege".



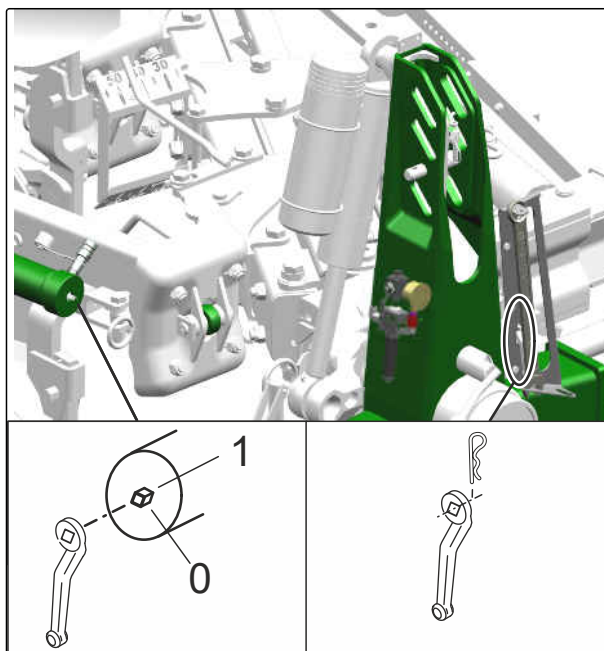
INDICAÇÃO

Para aumentar a segurança operacional, o acumulador hidráulico em cada corpo da charrua pode ser fechado com a alavanca manual.

Uma regulação central da pré-tensão já não é possível.

Ao fechar os acumuladores hidráulicos individuais, a força de libertação sobre os corpos da charrua pode ser regulada de forma diferente.

A posição de estacionamento da alavanca manual encontra-se na estrutura de apoio.



CMS-I-00005510

6.3.10.2 Regular a força de libertação da proteção contra sobrecarga de foram decentralizada

CMS-T-00007970-B.1



CONDIÇÕES

- ✓ A máquina está acoplada.
- ✓ A ligação hidráulica "bege" está acoplada.

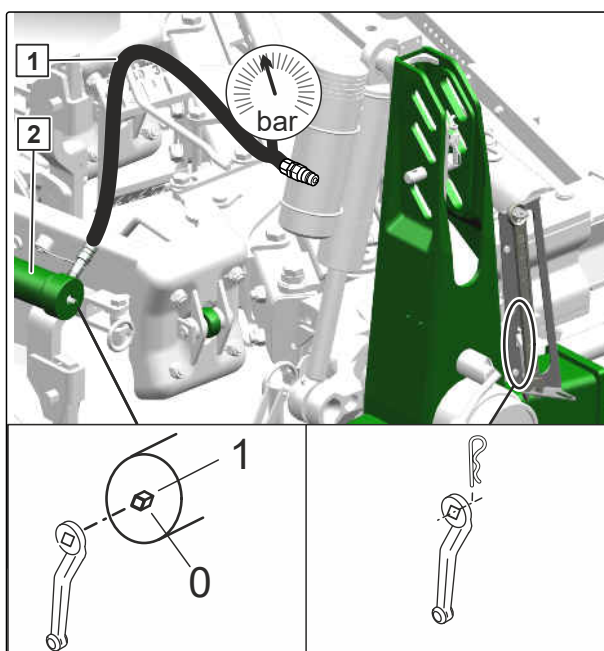


ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente devido à queda de corpos da charrua

Se despressurizar a proteção hidráulica contra sobrecarga, os corpos da charrua caem da sua suspensão.

- ▶ Selecionar uma pré-carga de pelo menos 80 bar para a proteção hidráulica contra sobrecarga.
- ▶ Manter a proteção hidráulica contra sobrecarga sempre sob pressão.



CMS-I-00005547

1. Acoplar a unidade hidráulica **1** à unidade de comando do trator.
2. Ligar a unidade hidráulica com acumulador hidráulico **2** da proteção hidráulica contra sobrecarga.



ADVERTÊNCIA Perigo de ferimentos devido a componentes ejetados sob alta pressão

- ▶ Abrir a união roscada no acumulador hidráulico a um máximo de 180°.
- ▶ Não desaparafusar completamente a união roscada.

3. Colocar a alavanca manual no acumulador hidráulico.
 4. Abrir o acumulador hidráulico com a alavanca manual.
 5. *Para regular a força de libertação da proteção hidráulica contra sobrecarga para o respetivo corpo da charrua,*
Acionar a unidade de comando do trator "bege".
- ➔ Selecionar a pré-tensão entre 80 e 180 bar. Valor padrão: 100 bar
6. Fechar o acumulador hidráulico com a alavanca manual.
 7. Despressurizar a unidade hidráulica.
 8. Soltar a unidade hidráulico do acumulador hidráulico.
 9. Regular todos os acumuladores hidráulicos da proteção hidráulica contra sobrecarga da mesma maneira.
 10. Fixar depois a alavanca manual com contrapino na posição de estacionamento.

6.3.11 Regular a força de libertação da proteção semiautomática contra sobrecarga

CMS-T-00007954-B.1

A força de libertação da proteção semiautomática contra sobrecarga é continuamente regulável de acordo com as condições do solo.

Comprimento padrão da mola C = 20 cm

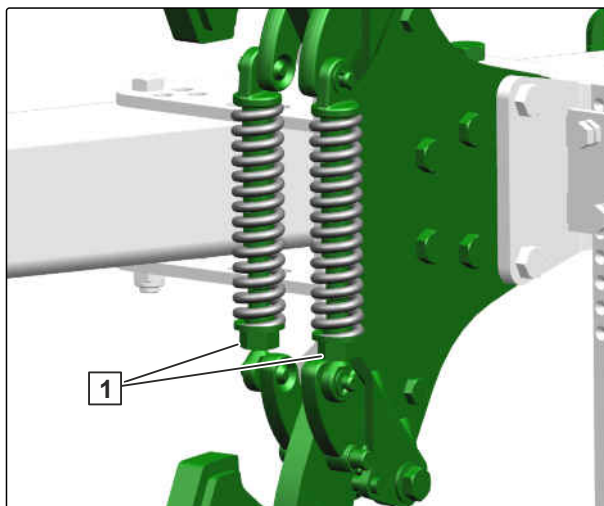
6 | Preparar a máquina

Colocar a máquina em posição de utilização

1. *Para aumentar a força de libertação,*
ao rodar a porca **1** diminuir o comprimento da mola

ou

para diminuir a força de libertação,
ao rodar a porca **1** aumentar o comprimento da mola.
2. Regular as duas molas no mesmo comprimento.



CMS-I-00005515

6.4 Colocar a máquina em posição de utilização

CMS-T-00007814-B.1

6.4.1 Soltar o bloqueio lateral das barras inferiores do trator

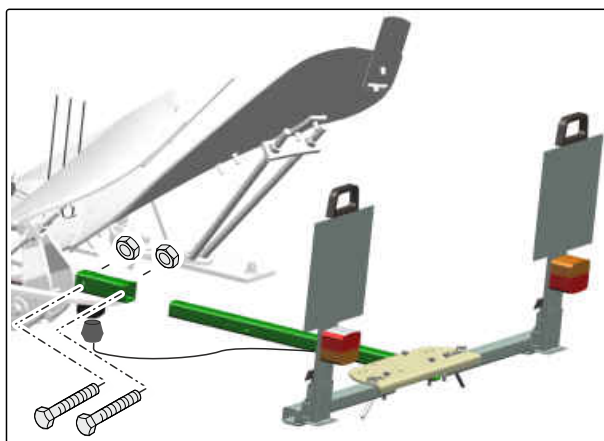
CMS-T-00008119-A.1

- *Para que a charrua se possa alinhar livremente na utilização,*
soltar o bloqueio lateral das barras inferiores do trator.

6.4.2 Desmontar as luzes traseiras

CMS-T-00007818-A.1

1. Colocar a ficha da alimentação elétrica na tomada.
2. Soltar e remover as duas uniões roscadas.
3. Puxar as luzes traseiras fora do suporte.
4. Colocar as luzes traseiras num lugar adequado.



CMS-I-00005499

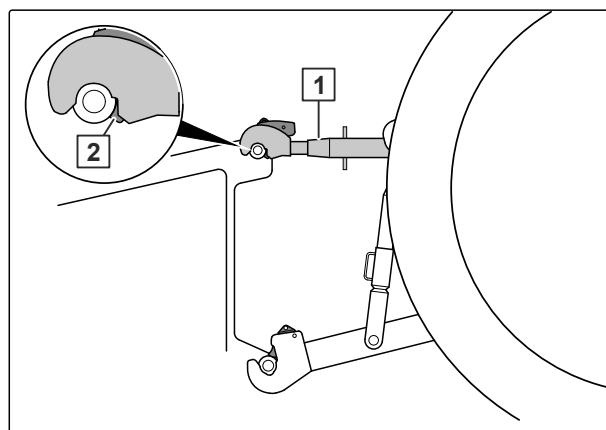
6.4.3 Acoplar a barra superior

1. Baixar a máquina através das barras inferiores do trator.
2. Acoplar o barra superior **1**.

i INDICAÇÃO

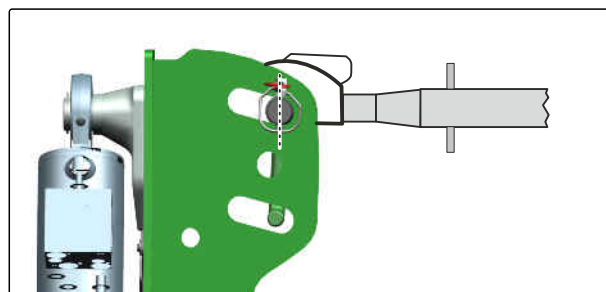
Selecionar o ponto de engate do lado da máquina de modo a que seja mais alto do que o ponto de engate do lado do trator, mesmo durante o trabalho.

3. Verificar se o gancho de engate da barra superior **2** está corretamente bloqueado.
4. Regular o comprimento da barra superior de modo a que a cavilha se encontre na parte dianteiro do orifício oblongo.
5. Levantar a máquina através da montagem de 3 pontos.



CMS-T-00007807-A.1

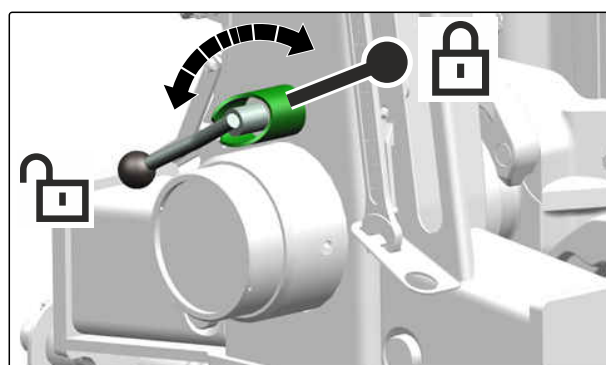
CMS-I-00003706



CMS-I-00005142

6.4.4 Colocar o corpo da charrua em posição de trabalho

1. Desbloquear o bloqueio de transporte com alavanca manual.
2. Levantar a máquina através da ligação em 3 pontos de modo a que existe uma distância suficiente ao solo para girar a máquina.
3. *Para poder girar o corpo da charrua para a posição de trabalho,*
definir novamente o ângulo de inclinação para a direita de 90° ao valor de trabalho, consultar a página 65.
4. *Para girar o corpo da charrua para a posição de trabalho,*
acionar a unidade de comando do trator "verde".
5. Girar o corpo da charrua para a direita para que os elementos de comando da roda sejam acessíveis.



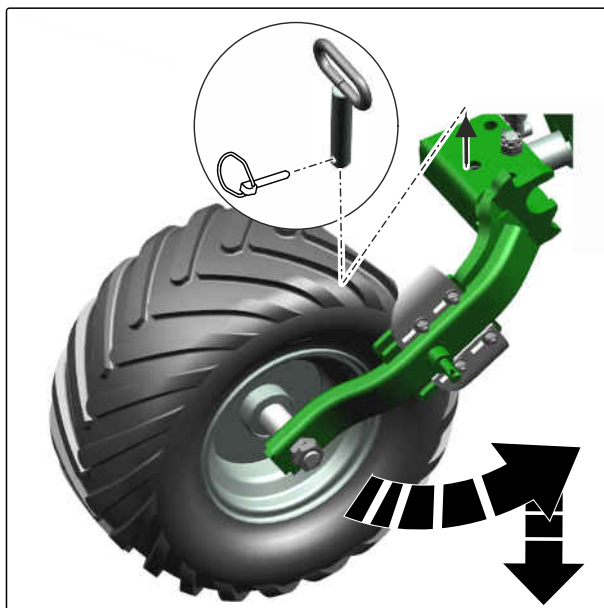
CMS-T-00007815-A.1

CMS-I-00005500

6.4.5 Girar a roda combinada para a posição de trabalho

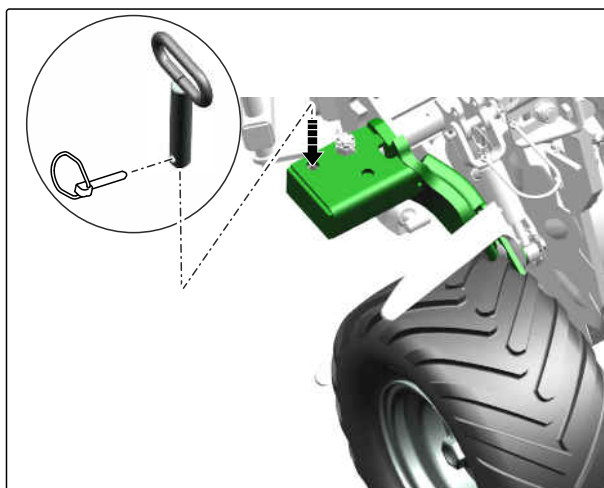
CMS-T-00007819-A.1

1. Puxar a cavilha.
2. Girar a roda combinada para a posição de trabalho.



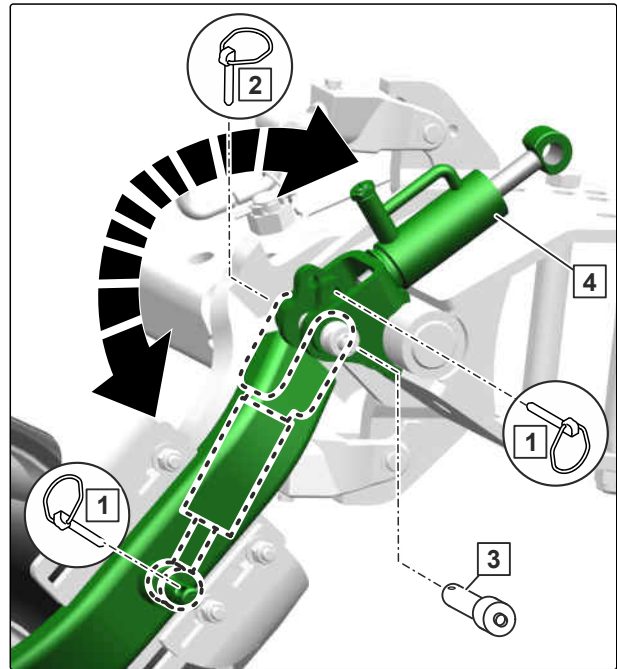
CMS-I-00005509

3. Fixar a roda combinada com uma cavilha.
4. Bloquear a cavilha com a chaveta.



CMS-I-00005508

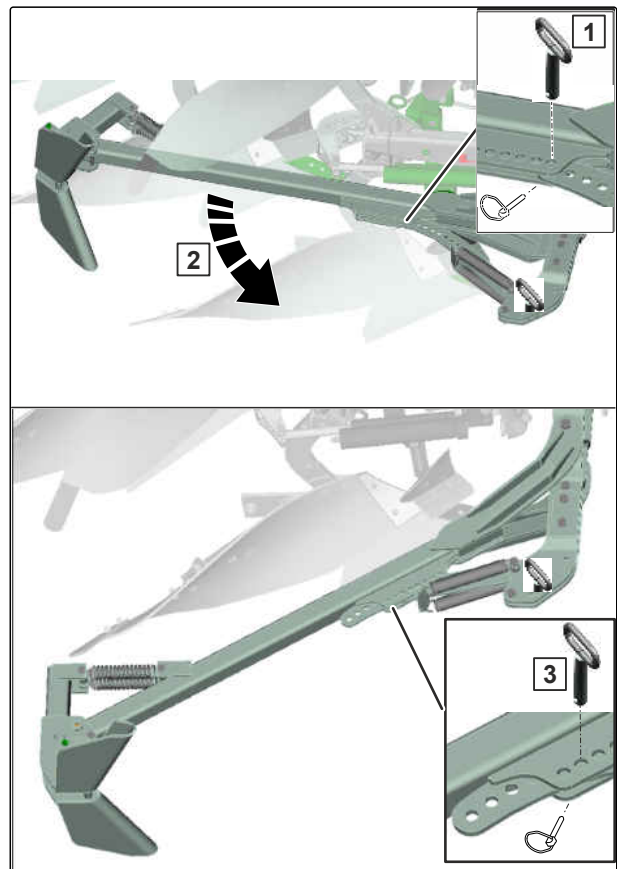
5. Puxar a chaveta **1**.
6. Puxar a chaveta **2**.
7. Puxar a cavilha **3**.
8. Fixar o cilindro de amortecimento **4** no balanço da roda.
9. Fixar o cilindro de amortecimento com a cavilha e proteger com uma chaveta **1**.



CMS-I-00005556

6.4.6 Girar o braço do packer para a posição de utilização

1. Retirar a cavilha **1** do ajuste da rotação.
2. Girar o braço do packer **2** para fora de acordo com o rolo do packer utilizado.
3. *Para fixar o braço do packer na posição,* fixar a cavilha **3** no ajuste da rotação.

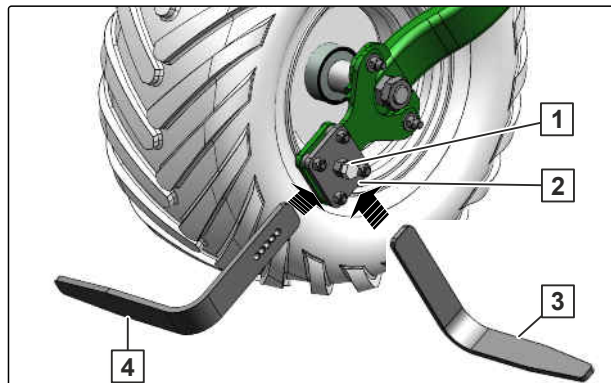


CMS-I-00005731

6.4.7 Montar o raspador para a roda combinada em posição de utilização

CMS-T-00010866-A.1

1. Soltar o parafuso **1**.
2. Retirar o raspador da posição de transporte **3**.
3. Colocar o raspador em posição de utilização **4** no alojamento **2**.
4. Regular a distância em relação à roda.
5. Apertar o parafuso.



CMS-I-00007402

6.5 Preparar a máquina para a condução na via pública

CMS-T-00007821-B.1

6.5.1 Bloquear lateralmente a barra inferior do trator

CMS-T-00007550-B.1



ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente na condução na via pública devido a movimentos laterais incontrolados da máquina

- ▶ Para a condução na via pública, trave o barra inferior do trator.

- ▶ Bloquear a barra inferior do trator.

6.5.2 Verificar a pré-tensão da proteção contra sobrecarga

CMS-T-00005196-B.1



ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente devido à queda de corpos da charrua com proteção contra sobrecarga

Se despressurizar a proteção hidráulica contra sobrecarga, os corpos da charrua caem da sua suspensão.

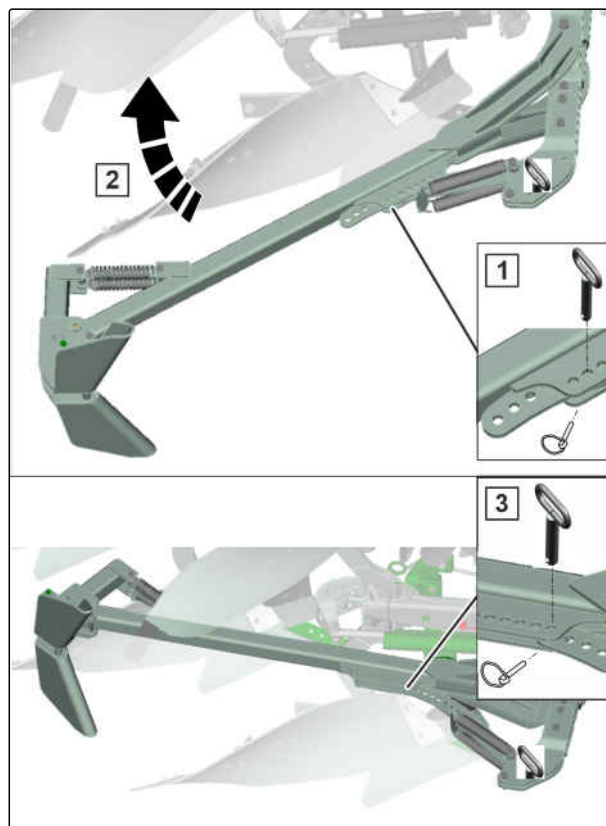
- ▶ Selecionar uma pré-carga de pelo menos 80 bar para a proteção contra sobrecarga.
- ▶ Manter a proteção contra sobrecarga sempre sob pressão.
- ▶ Manter a torneira de fecho da proteção hidráulica contra sobrecarga fechada.

- Manter a unidade do corpo de lavoura da proteção contra sobrecarga sob pré-tensão.

6.5.3 Girar o braço do packer para a posição de transporte

CMS-T-00007024-C.1

1. Retirar a cavilha **1** do ajuste da rotação.
2. Girar ao máximo o braço do packer **2** para o interior.
3. *Para fixar o braço do packer na posição,* fixar a cavilha **3** no ajuste da rotação.

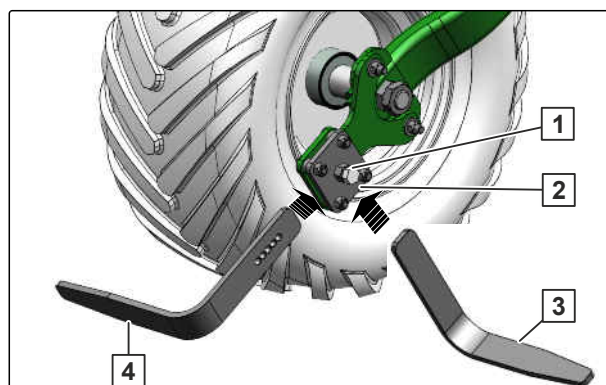


CMS-I-00005729

6.5.4 Montar o raspador para a roda combinada em posição de transporte

CMS-T-00010865-A.1

1. Soltar o parafuso **1**.
2. Retirar o raspador da posição de utilização **4**.
3. Colocar o raspador em posição de transporte **3** no alojamento **2**.
4. Apertar o parafuso.



CMS-I-00007402

6.5.5 Colocar a roda combinada em posição de transporte

CMS-T-00007806-A.1

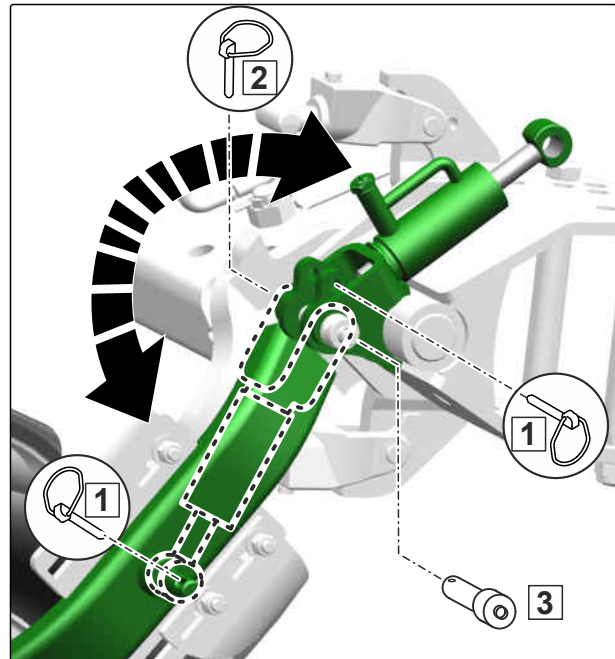


IMPORTANTE

Perigo de danos na máquina

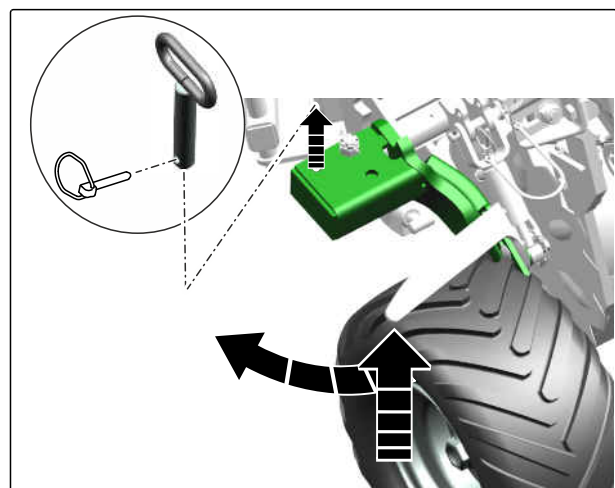
- ▶ Coloque antes do trajeto de transporte a roda combinada em posição de transporte.
- ▶ Coloque a máquina em cima da roda combinada.

1. Puxar a chaveta **1**.
2. Puxar a chaveta **2**.
3. Puxar a cavilha **3**.
4. Girar o cilindro de amortecimento para a posição de transporte.
5. Fixar o cilindro de amortecimento com a cavilha e proteger com uma chaveta **2**.
6. Fixar o cilindro de amortecimento com uma chaveta **1**.



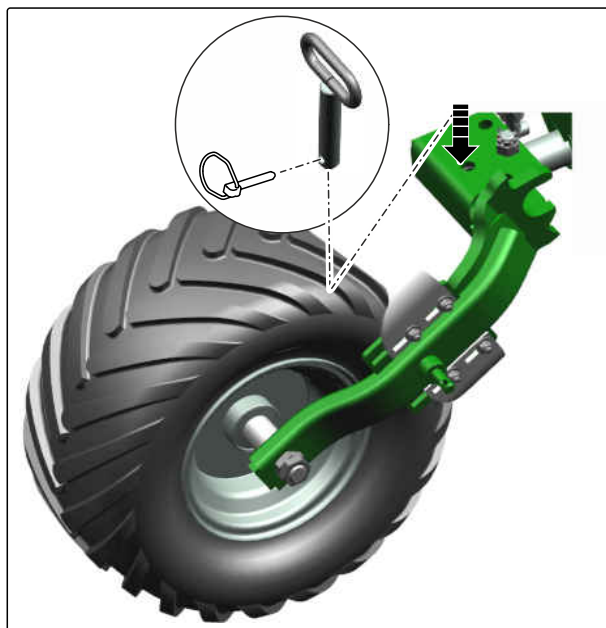
CMS-I-00005607

7. Puxar a cavilha.
8. Levantar a roda combinada e girar para a posição de transporte.



CMS-I-00005502

9. Fixar a roda combinada com uma cavilha.
10. Bloquear a cavilha com a chaveta.

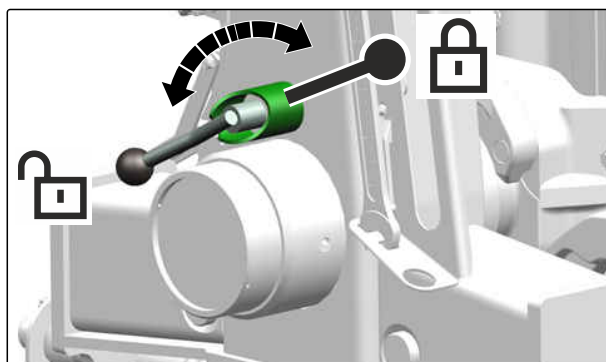


CMS-I-00005501

6.5.6 Colocar o corpo da charrua em posição de transporte

CMS-T-00007808-A.1

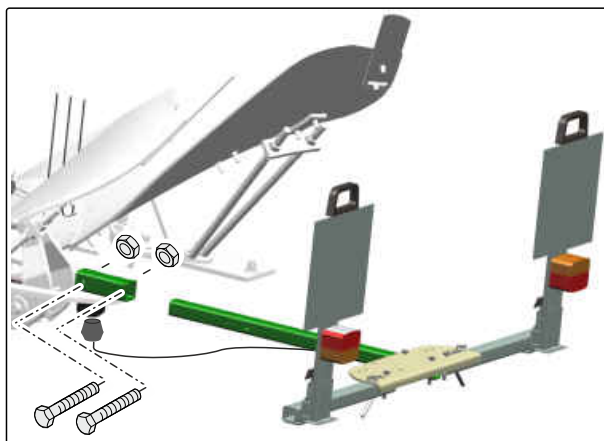
1. Bloquear o bloqueio de transporte com alavanca manual.
2. Levantar a máquina através da montagem de 3 pontos.
3. *Para girar os corpos da charrua,,* acionar a unidade de comando do trator "verde".
4. Ao girar, assegurar uma distância suficiente ao solo.
5. Verificar se o bloqueio do transporte encaixou bem.
6. Colocar a máquina em cima da roda combinada, para isso, baixar a ligação em 3 pontos.
7. Alinhar a roda combinada no sentido de marcha, para isso, deslocar uma arco pequeno para a frente.
8. Desacoplar a barra superior aliviada.
9. Levantar ao máximo a máquina através das barras inferiores do trator em relação ao transporte na via pública.



CMS-I-00005500

6.5.7 Montar as luzes traseiras

1. Colocar as luzes traseiras no suporte.
2. Fixar as luzes traseiras com 2 uniões roscadas.
3. Colocar a ficha da alimentação elétrica na tomada.



Utilizar a máquina

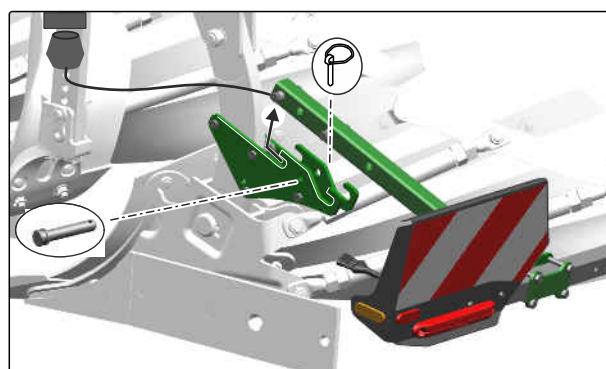
7

CMS-T-00007340-G.1

7.1 Desmontar as luzes traseiras

CMS-T-00009139-A.1

1. Puxar a ficha da alimentação elétrica.
2. Puxar a chaveta e a cavilha.
3. Retirar as luzes traseiras fora do dispositivo.
4. Colocar as luzes traseiras num lugar adequado.

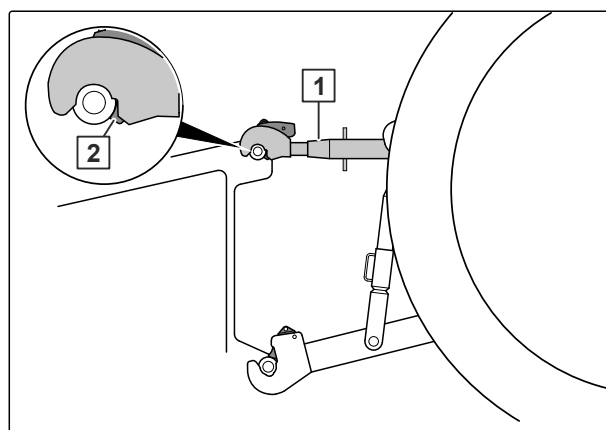


CMS-I-00006279

7.2 Acoplar a barra superior

CMS-T-00007319-B.1

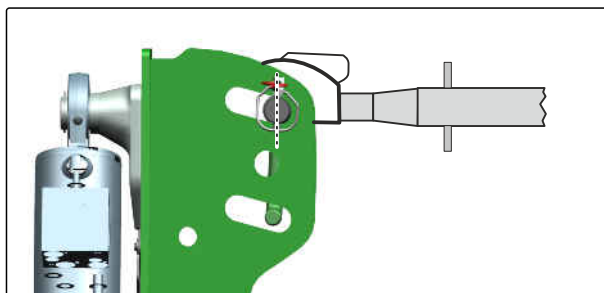
1. Baixar a máquina através da barra inferior.
2. Selecionar o ponto de engate da barra superior
3. Acoplar a barra superior **1**.
4. Verificar se o gancho de engate da barra superior **2** está corretamente bloqueado.



CMS-I-00003706

Critérios para a seleção do ponto de engate da barra superior:

- Orifício redondo apenas adequado para solo pesado
- Orifício oblongo superior adequado para mais alturas de escavação
- Selecionar o ponto de engate que dá na utilização uma posição horizontal da barra superior



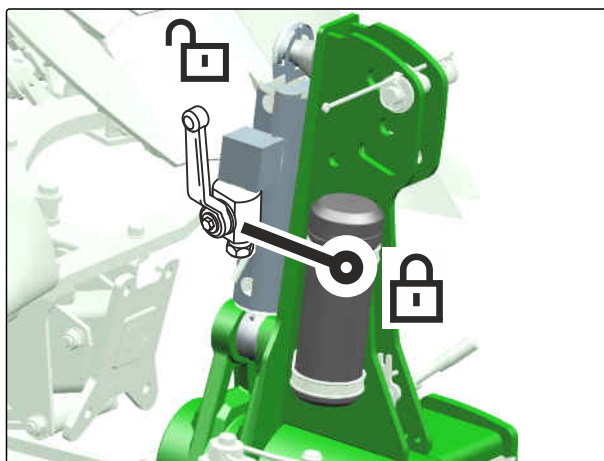
CMS-I-00005142

5. Regular o comprimento da barra superior de modo a que a cavilha se encontre na parte dianteiro do orifício oblongo.
6. Levantar a máquina através da montagem de 3 pontos.

7.3 Desbloquear a roda combinada

CMS-T-00010384-A.1

- Abrir a torneira de fecho do hidráulico da roda combinada.



CMS-I-00005222

7.4 Colocar o corpo da charrua em posição de trabalho

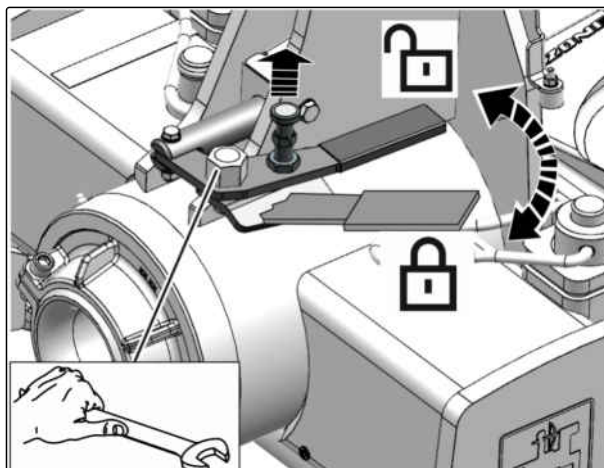
CMS-T-00007329-B.1

1. Colocar a alavanca do bloqueio de transporte em posição "desbloqueada" até que as cavilhas de retenção engatem.



INDICAÇÃO

Utilizar uma chave de porcas como ferramenta auxiliar se a operação for difícil.



CMS-I-00005221

2. Levantar a máquina completamente através da montagem de 3 pontos.
 3. *Para girar o corpo da charrua para a posição de trabalho, acionar a unidade de comando do trator "verde".*
- ➔ Para aceder aos comandos da roda combinada, o corpo da charrua deve ser rodado para a direita.

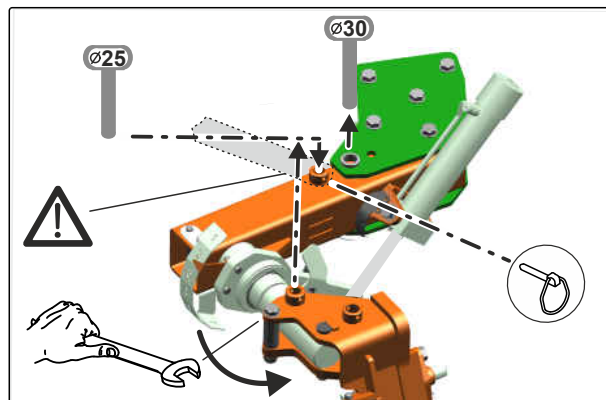
i INDICAÇÃO

Ao girar, assegurar uma distância suficiente ao solo.

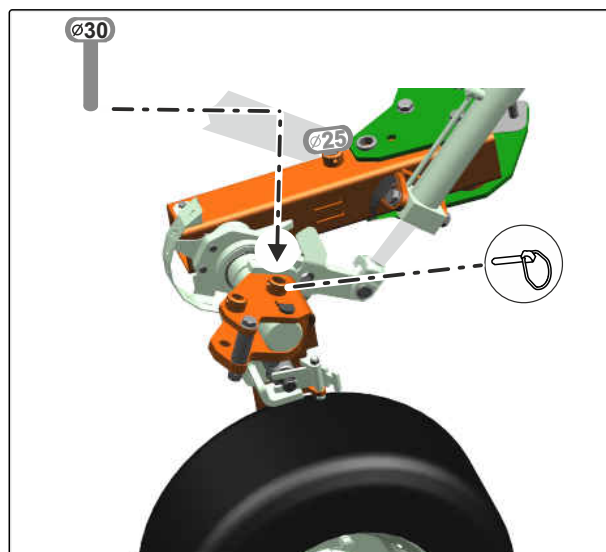
7.5 Girar a roda combinada para a posição de trabalho

CMS-T-00007330-B.1

1. 25 mm-Puxar a cavilha da roda combinada.
2. 30 mm-Puxar a cavilha do suporte da roda.
3. 25 mm-Colocar a cavilha através do suporte da roda e da placa do quadro.
4. 25 mm-Fixar a cavilha com uma chaveta.
5. Colocar a chave inglesa no hexágono e rodar a roda combinada.



6. 30 mm-Puxar a cavilha da roda combinada.
7. 30 mm-Fixar a cavilha com uma chaveta.



7 | Utilizar a máquina

Montar o raspador para a roda combinada

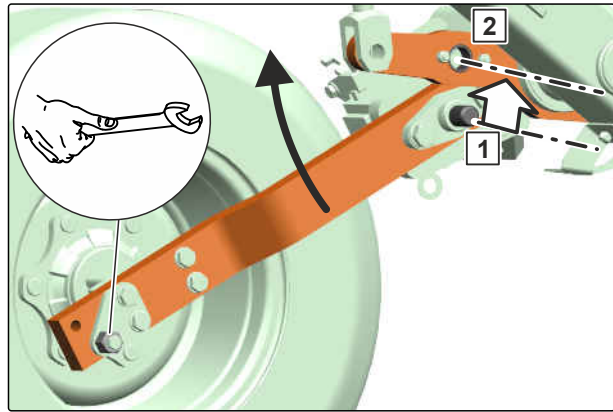
8. Baixar a máquina através da montagem de 3 pontos para a posição de trabalho.
9. *Para orientar corretamente a roda combinada*, avançar a máquina um pouco.
10. *Para bloquear a roda combinada*, ajustar hidráulicamente a profundidade máxima de trabalho

ou

Levantar a roda combinada através da chave inglesa.

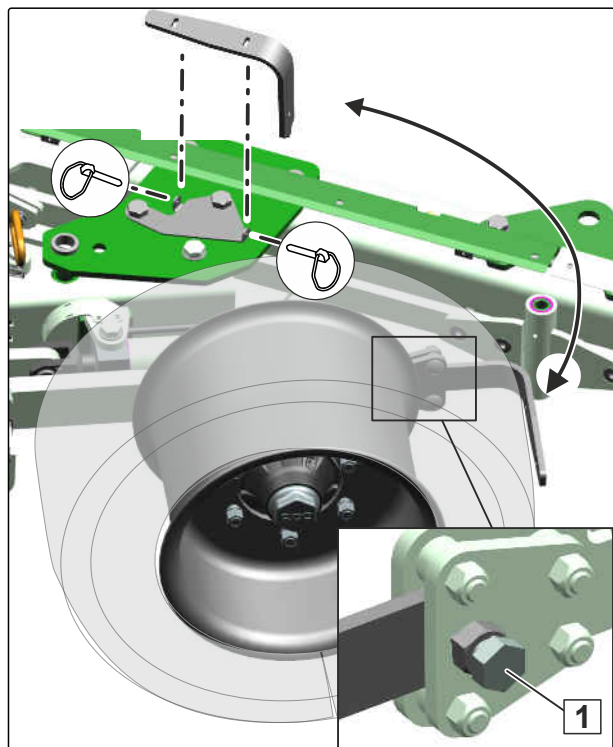
11. Verificar o bloqueio.

➔ A cavilha **1** deve engatar no orifício **2**.



7.6 Montar o raspador para a roda combinada

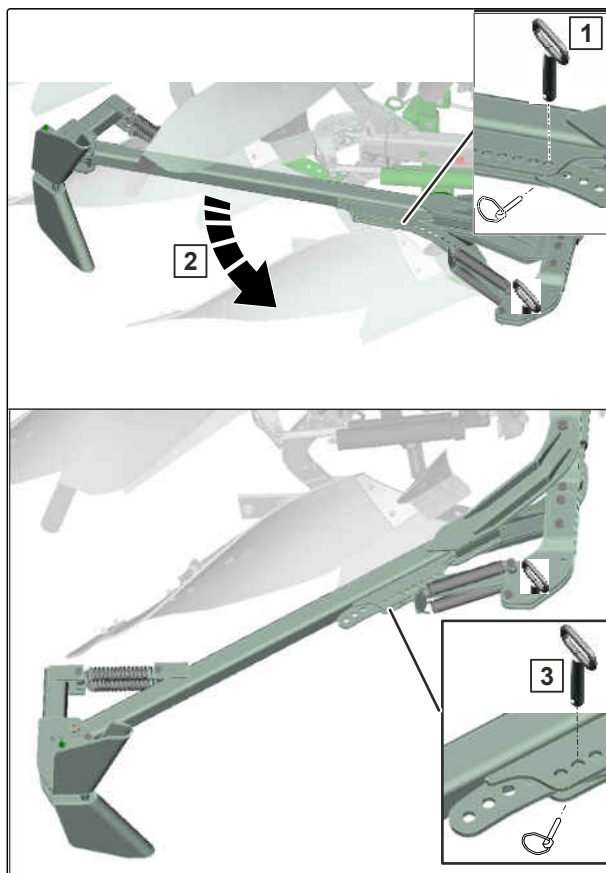
1. Soltar a chaveta no raspador para a roda combinada.
2. Retirar o raspador para a roda combinada da posição de estacionamento.
3. Voltar a fixar a chaveta.
4. Soltar o parafuso **1**.
5. Montar o raspador para a roda combinada.
6. Apertar o parafuso.



7.7 Girar o braço do packer para a posição de utilização

CMS-T-00007015-B.1

1. Retirar a cavilha **1** do ajuste da rotação.
2. Girar o braço do packer **2** para fora de acordo com o rolo do packer utilizado.
3. *Para fixar o braço do packer na posição,* fixar a cavilha **3** no ajuste da rotação.



CMS-I-00005731

7.8 Soltar o bloqueio lateral das barras inferiores do trator

CMS-T-00008119-A.1

- *Para que a charrua se possa alinhar livremente na utilização,* soltar o bloqueio lateral das barras inferiores do trator.

7.9 Regular hidraulicamente a largura de trabalho do corpo da charrua

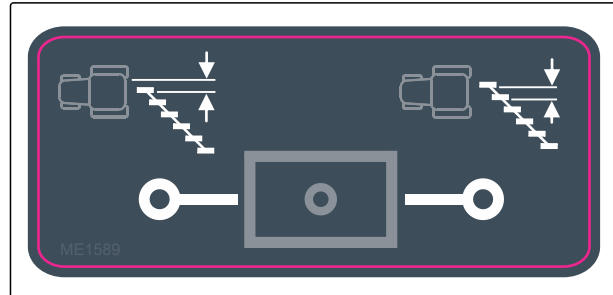
CMS-T-00007484-A.1



CONDIÇÕES

✓ A máquina está em posição de trabalho

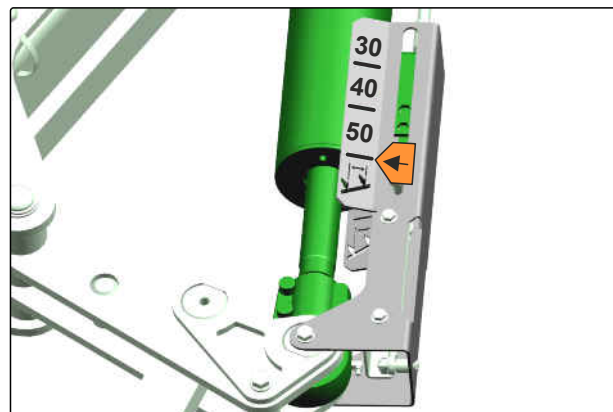
1. Consoante o equipamento, colocar a torneira de comando na estrutura de apoio na posição "Largura de trabalho".
2. Levantar um pouco a máquina através das barras inferiores do trator.



CMS-I-00005232

3. Para regular a largura de trabalho, acionar a unidade de comando do trator "vermelha".

➔ A largura de trabalho regulado pode ser consultada na escala.



CMS-I-00005234

7.10 Regular a largura do sulco da frente

CMS-T-00007481-A.1



IMPORTANTE

Risco de danos da máquina devido à colisão de componentes durante a viragem

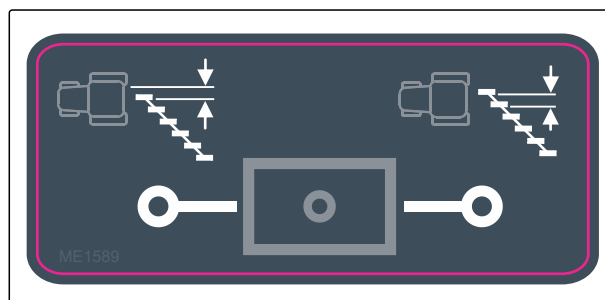
Ao virar com a largura máxima do sulco à frente, os corpos da charrua podem colidir com o quadro.

- Antes de virar o corpo da charrua, não ajuste a largura do sulco à frente ao máximo.

✓ CONDIÇÕES

- ✓ A máquina está em posição de trabalho

1. Consoante o equipamento, colocar a torneira de comando na estrutura de apoio em "Sulco à frente".
2. Levantar um pouco a máquina através das barras inferiores do trator.



CMS-I-00005232

3. Para regular a largura do sulco à frente, consoante o equipamento, acionar a unidade de comando do trator "vermelha" ou "amarela".

i INDICAÇÃO

- A escala serve para a orientação no ajuste.



CMS-I-00005230

4. Em caso de necessidade, corrigir o ajuste durante o trabalho.

7.11 Utilizar a máquina

CMS-T-00007341-F.1

1. Baixar a máquina no campo.
2. Começar com a lavoura.
3. Alinhar a máquina na horizontal através da montagem de 3 pontos.
4. Corrigir os ajustes.

5. *Para aliviar a roda de apoio e diminuir o deslizamento,*
fixar a cavilha da barra superior à frente no orifício oblongo,

ou

para adaptar a roda de apoio ao contorno do solo,
fixar a cavilha da barra superior no meio do orifício oblongo.



IMPORTANTE

Perigo de danos no aiveca.

- ▶ Não utilizar o aiveca nas curvas.
- ▶ Não utilizar o aiveca nos solos rochosos.

7.12 Virar no fim do rego

CMS-T-00007342-B.1

1. Levantar a máquina através da montagem de 3 pontos.
2. *Para virar o corpo da charrua,*
acionar a unidade de comando do trator "verde".
3. Depois da cabeceira do terreno, alinhar a máquina através da montagem de 3 pontos horizontalmente em relação ao solo.
4. Depois do segundo sulco, verificar os ajustes.

Eliminar falhas

8

CMS-T-00008031-B.1

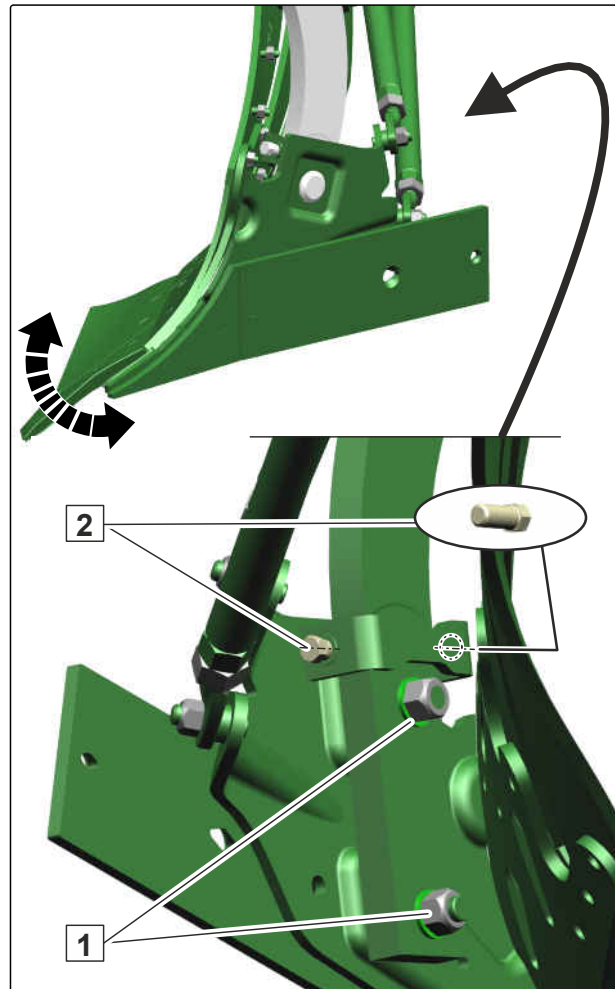
Erro	Causa	Solução
A charrua puxa para o lado	Ângulo incorreto dos implementos devido a tempos de comutação incorretos das unidades de comando de tratores cronometrados na viragem.	▶ Em utilização, retrain completamente o cilindro oscilante.
A largura de trabalho mais pequena do arado não é regulável	O cilindro de entrada acionado desativa a regulação da largura de trabalho. Má utilização hidráulica devido a unidades de comando do trator com controlo temporizado.	▶ Virar novamente a máquina na posição de trabalho. ▶ Regular a largura de trabalho mais pequena.
Os corpos da charrua não viram	Tubagens hidráulicas estão dobradas.	▶ Verificar o estado das tubagens hidráulicas.
The implement does not reach the desired working depth	The soil is too hard.	▶ Draw transverse furrows at the ends of the field.
	The working depth is incorrectly adjusted.	▶ Adjust the working depth.
	The shares are worn.	▶ Replace the shares.
	The wrong share is being used.	▶ Use an interchangeable tip.
	The disc coulter is set too deep.	▶ Set the disc coulter shallower.
	The pitch is set too flat.	consultar a página 92
O corpo da charrua não trabalha	O parafuso de cisalhamento da proteção contra sobrecarga quebrou.	consultar a página 92
	Proteção contra sobrecarga semiautomática disparou.	▶ Interromper o trabalho. ▶ Recuar um pouco. ▶ O corpo da charrua volta a girar para a posição de utilização.
O bloqueio de transporte não se desbloqueie	A alavanca manual não desbloqueia o bloqueio de transporte.	▶ <i>Para soltar o bloqueio de transporte,</i> acionar, eventualmente, nos dois lados a unidade de comando do trator "verde".

The implement does not reach the desired working depth

CMS-T-00007296-C.1

Not possible for all of the plough bodies.

1. Lift the implement out of the working position until the shares are slightly lifted from the ground .
2. Loosen the bolts **1** on the lower shares.
3. Set the pitch of the shares steeper using the bolts **2**.
4. Tighten the bolts **1**.
5. After turning, set the shares on the other side steeper.



CMS-I-00007933

O corpo da charrua não trabalha

CMS-T-00008033-A.1

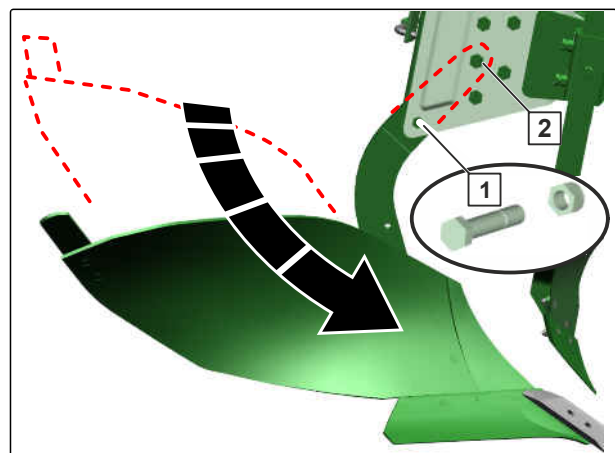


ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos devido à descida repentina do arado.

- ▶ Aproximar-se apenas de trás ao arado.
- ▶ Manter uma grande distância em relação ao arado.

1. Colocar o corpo da charrua novamente em posição de utilização.
2. Em caso de corpo da charrua bloqueado, soltar o parafuso no ponto de rotação **2**.



CMS-I-00005761

3. Apertar a união roscada no ponto de rotação.
4. Remover, montar e apertar o parafuso de cisalhamento **1** e a porca de auto fixação da caixa de transporte.

Modelo	Número de peça	Parafuso de cisalhamento, parafuso especial com haste longa
Cayros M	DB646	M16x65 10.9
Cayros XMS		
Cayros XM		
Proteção hidráulica contra sobrecarga		
Cayros XS	DB667	M16x72 10.9
Cayros XS-Pro	DB673	M16x80 10.9

1. Interromper o trabalho.
2. Recuar um pouco.
3. O corpo da charrua volta a girar para a posição de utilização.

Parar a máquina

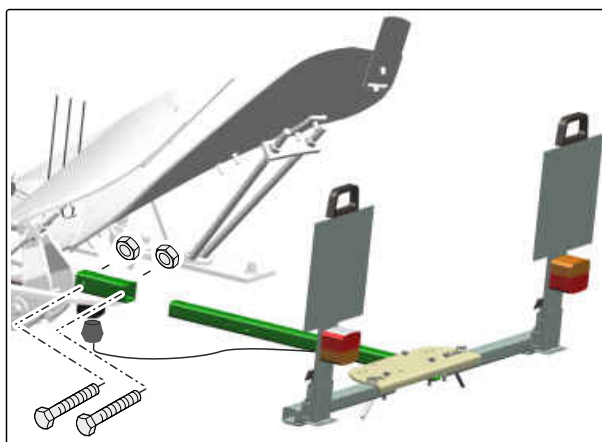
9

CMS-T-00007838-C.1

9.1 Desmontar as luzes traseiras

CMS-T-00007818-A.1

1. Colocar a ficha da alimentação elétrica na tomada.
2. Soltar e remover as duas uniões roscadas.
3. Puxar as luzes traseiras fora do suporte.
4. Colocar as luzes traseiras num lugar adequado.



CMS-I-00005499

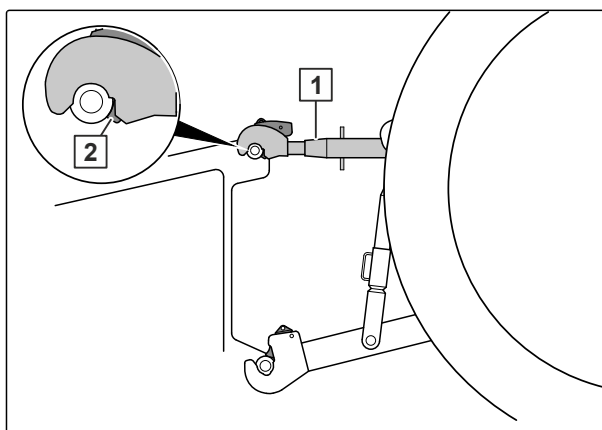
9.2 Acoplar a barra superior

CMS-T-00007807-A.1

1. Baixar a máquina através das barras inferiores do trator.
2. Acoplar o barra superior **1**.

i INDICAÇÃO

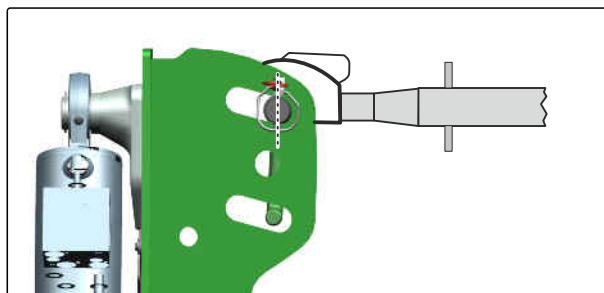
Selecionar o ponto de engate do lado da máquina de modo a que seja mais alto do que o ponto de engate do lado do trator, mesmo durante o trabalho.



CMS-I-00003706

3. Verificar se o gancho de engate da barra superior **2** está corretamente bloqueado.

4. Regular o comprimento da barra superior de modo a que a cavilha se encontre na parte dianteiro do orifício oblongo.
5. Levantar a máquina através da montagem de 3 pontos.



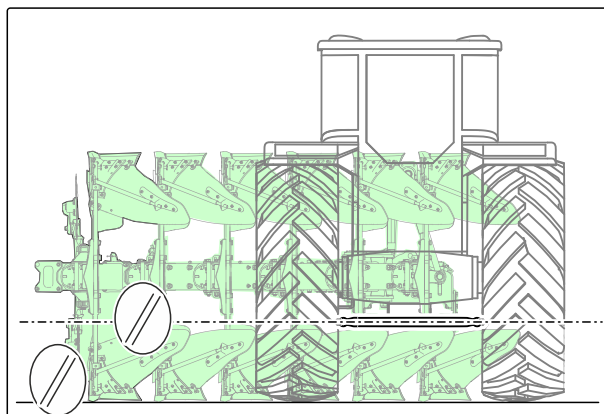
CMS-I-00005142

9.3 Alinhar a máquina na horizontal

CMS-T-00008034-A.1

Barras inferiores alinhadas na horizontal facilitam o acoplamento da máquina.

- *Para alinhar a máquina na horizontal,* deve regular antes de girar os corpos da charrua para a posição de trabalho o ângulo de inclinação à direita em 90°, consultar a página 65.



CMS-I-00005560

9.4 Colocar o corpo da charrua em posição de trabalho

CMS-T-00007839-A.1

A máquina é parada em posição de trabalho em cima dos corpos da charrua e dos apoios de descanso.



INDICAÇÃO

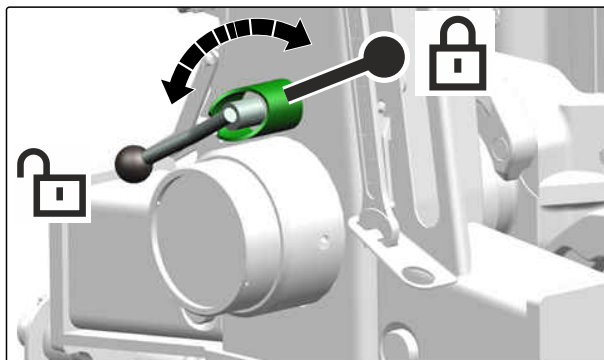
Se necessário, antes de girar os corpos da charrua para a posição de trabalho, definir novamente o ângulo de inclinação à direita de 90° para o valor de trabalho, consultar a página 65.



CONDIÇÕES

- ✓ Máquina em posição de transporte

1. Desbloquear o bloqueio de transporte com alavanca manual.
2. Levantar a máquina através da ligação em 3 pontos de modo a que existe uma distância suficiente ao solo para girar a máquina.
3. *Para girar o corpo da charrua para a posição de trabalho,*
acionar a unidade de comando do trator "verde".
4. Girar o corpo da charrua para a direita para que os elementos de comando da roda sejam acessíveis.



CMS-I-00005500



INDICAÇÃO

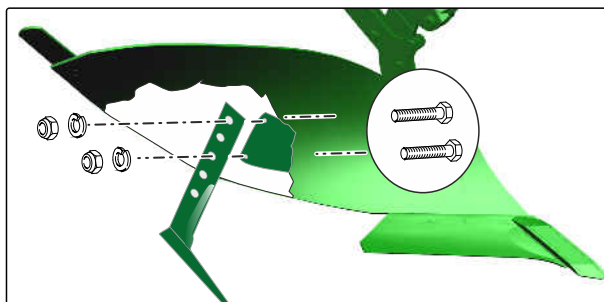
Se necessário, soltar o bloqueio de transporte com a unidade de comando do trator "verde" acionada nos dois lados .

9.5 Desmontar os espigões subsoladores

CMS-T-00008047-A.1

Para estacionar o arado em posição de trabalho, os espigões subsoladores dos pares de corpos inferiores de lavoura devem ser desmontados.

1. Soltar a união roscada.
2. Desmontar o espigão subsolador.

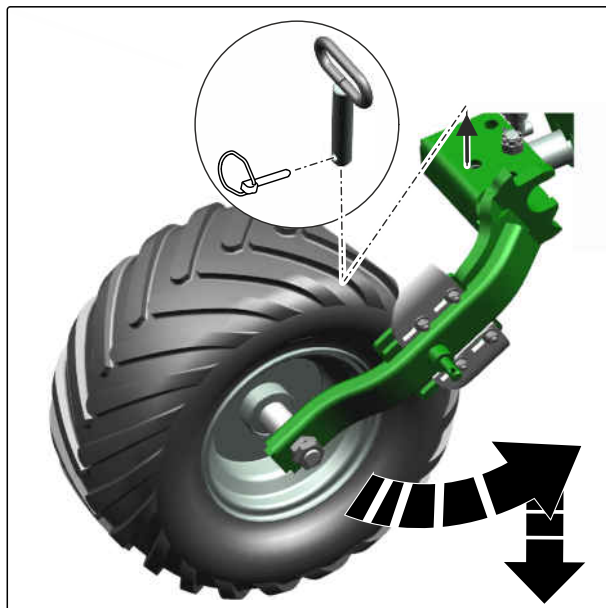


CMS-I-00005567

9.6 Girar a roda combinada para a posição de trabalho

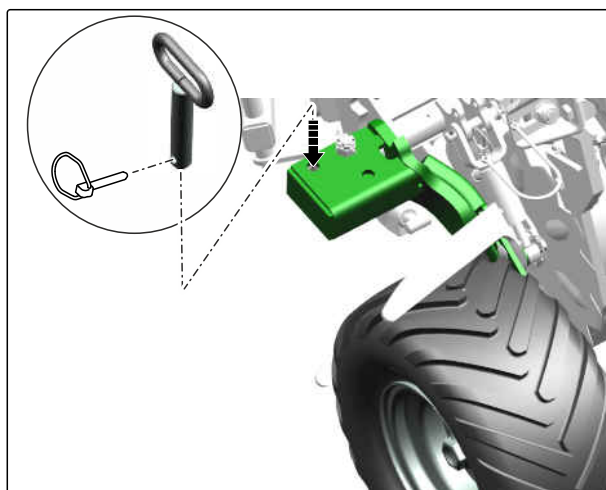
CMS-T-00007819-A.1

1. Puxar a cavilha.
2. Girar a roda combinada para a posição de trabalho.



CMS-I-00005509

3. Fixar a roda combinada com uma cavilha.
4. Bloquear a cavilha com a chaveta.

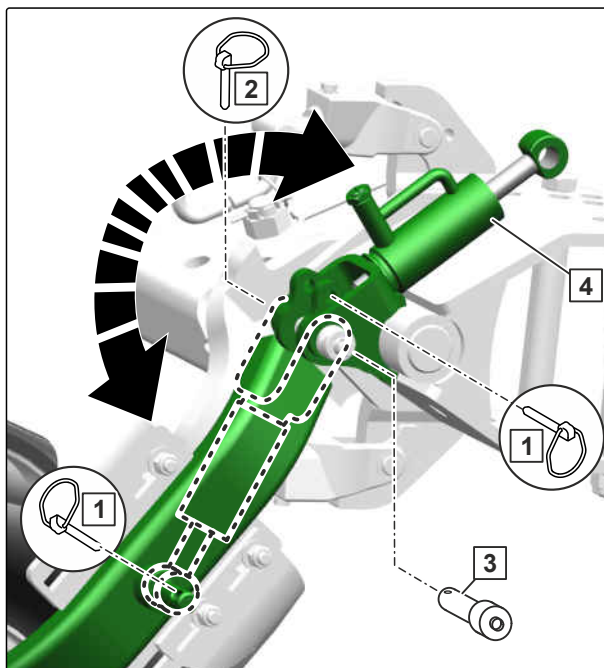


CMS-I-00005508

9 | Parar a máquina

Desacoplar a barra superior

5. Puxar a chaveta **1**.
6. Puxar a chaveta **2**.
7. Puxar a cavilha **3**.
8. Fixar o cilindro de amortecimento **4** no balanço da roda.
9. Fixar o cilindro de amortecimento com a cavilha e proteger com uma chaveta **1**.



CMS-I-00005556

9.7 Desacoplar a barra superior

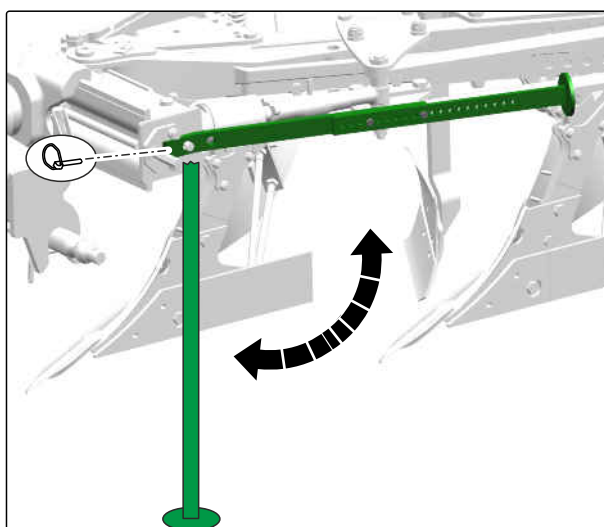
CMS-T-00007492-B.1

1. *Para aliviar a barra superior,* baixar a máquina.
2. Desacoplar a barra superior.

9.8 Baixar o apoio de descanso

CMS-T-00007841-A.1

1. Levantar a máquina um pouco através da barra inferior do trator.
2. Remover a chaveta.
3. Baixar o apoio de descanso.
4. Fixar o apoio de descanso com a chaveta.



CMS-I-00005496

9.9 Desacoplar a barra inferior

CMS-T-00007351-B.1

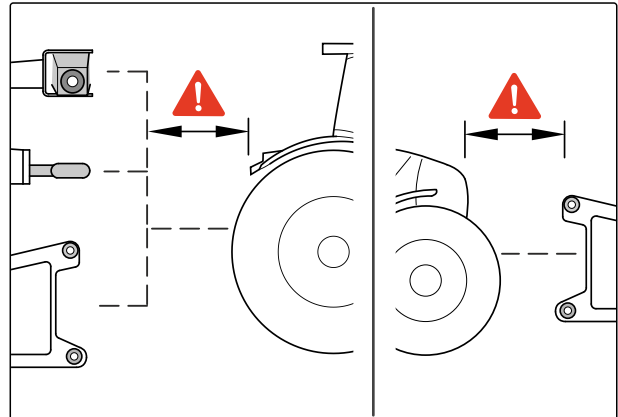
1. Aliviar a barra inferior do trator.
2. Desacoplar a barra inferior do trator do assento do trator da máquina.

9.10 Remover o trator da máquina

CMS-T-00005795-D.1

Deve haver espaço suficiente entre o trator e a máquina para que os tubos de alimentação possam ser desacoplados sem obstrução.

- Remover o trator da máquina a uma distância suficiente.

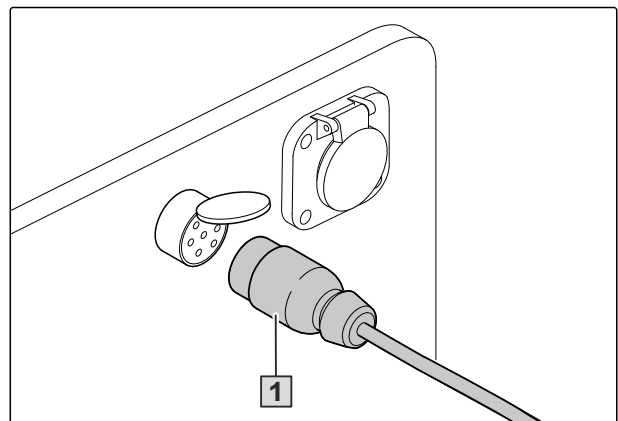


CMS-I-00004045

9.11 Desligar a alimentação elétrica

CMS-T-00001402-H.1

1. Retirar a ficha **1** para a alimentação elétrica.

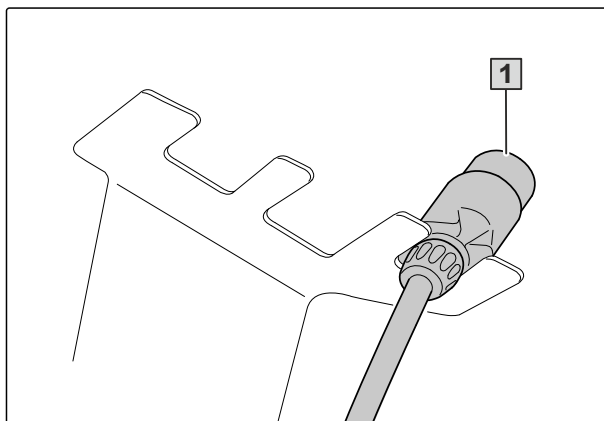


CMS-I-00001048

9 | Parar a máquina

Desacoplar as tubagens hidráulicas

2. Colocar a ficha **1** no alojamento da mangueira.

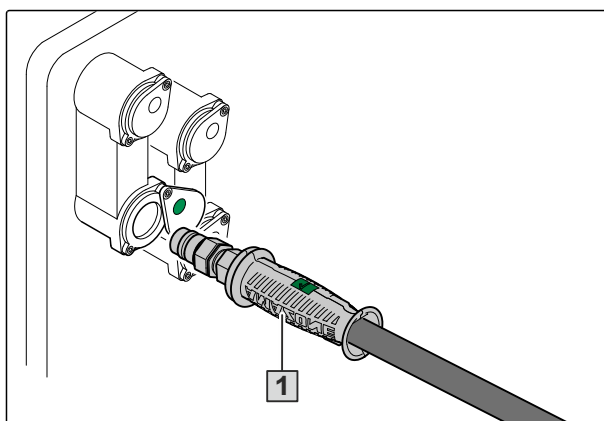


CMS-I-00001248

9.12 Desacoplar as tubagens hidráulicas

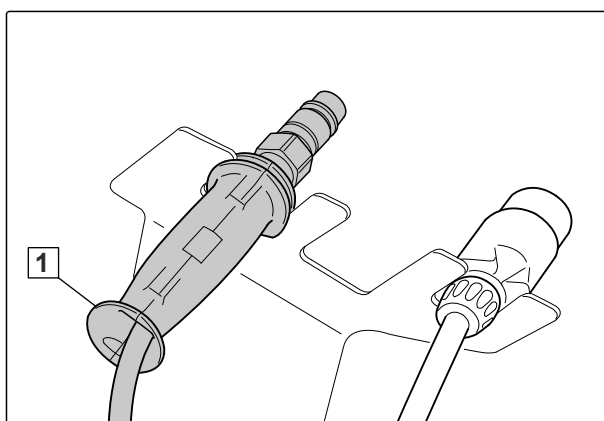
CMS-T-00000277-F.1

1. Proteger o trator e a máquina.
2. Colocar a alavanca de comando na unidade de comando do trator na posição flutuante.
3. Desacoplar as tubagens hidráulicas **1**.
4. Colocar os tampões antipoeiras nas tomadas hidráulicas.



CMS-I-00001065

5. Colocar as tubagens hidráulicas **1** no alojamento da mangueira.



CMS-I-00001250

Manutenção da máquina

10

CMS-T-00008036-B.1

10.1 Fazer a manutenção da máquina

CMS-T-00008038-B.1

10.1.1 Plano de manutenção

após a primeira utilização	
Verificar as tubagens hidráulicas	consultar a página 102
Verificar as uniões roscadas	consultar a página 104
se necessário	
Verificar a roda	consultar a página 104
diariamente	
Verificar o estado das peças de desgaste	consultar a página 103
Verificar a cavilha da barra superior e da barra inferior	consultar a página 105
a cada 50 horas de funcionamento / semanalmente	
Verificar as tubagens hidráulicas	consultar a página 102
Verificar as uniões roscadas	consultar a página 104
Verificar a proteção hidráulica contra sobrecarga	consultar a página 106
a cada 1000 horas de funcionamento / a cada 12 meses	
Verificar o rolamento de cubo de roda	consultar a página 105
Verificar a proteção contra sobrecarga semiautomática	consultar a página 106
Verificar a pressão no acumulador hidráulico da proteção hidráulica contra sobrecarga	consultar a página 106

10.1.2 Verificar as tubagens hidráulicas

CMS-T-00002331-C.1



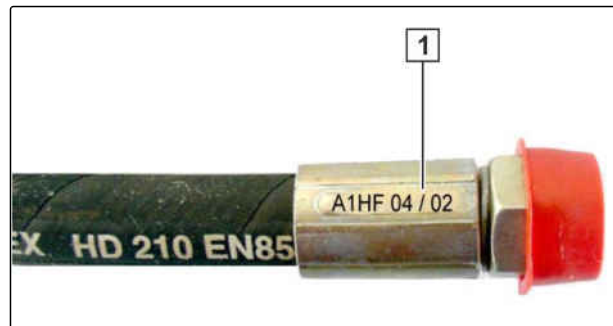
INTERVALO

- após a primeira utilização
 - a cada 50 horas de funcionamento
- ou
- semanalmente

1. Verificar as tubagens hidráulicas quanto a danos como marcas de fricção, cortes, fissuras e deformações.
2. Verificar as tubagens hidráulicas quanto a fugas.

As tubagens hidráulicas só podem ser, no máximo, de 6 anos.

3. Verificar a data de fabricação **1**.



CMS-I-00000532

4. Mandar substituir imediatamente as tubagens hidráulicas gastas, danificadas ou desatualizadas por uma oficina especializada.
5. Reapertar as uniões roscadas soltas.

10.1.3 Verificar o estado das peças de desgaste

CMS-T-00005230-B.1

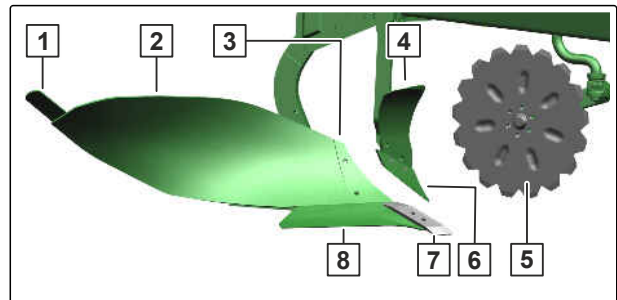


INTERVALO

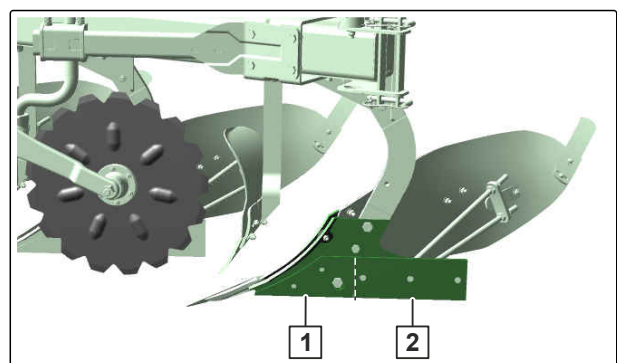
- diariamente

Peças de desgaste são:

- 1** Calha de aiveca
 - 2** Charrua de aiveca
 - 3** Parte dianteira da charrua de aiveca
 - 4** Aiveca
 - 5** Segã de disco
 - 6** Relha da aiveca
 - 7** Ponta da relha de mudança
 - 8** Folha de relha
-
- 1** Ponta do encosto
 - 2** Encosto



CMS-I-00004513



CMS-I-00004531

sem figura:

- Chapa de inserção
- Placa defletora
- Espigão subsolador

1. Verificar o estado das peças de desgaste.
2. Substituir as peças de desgaste gastas.

10.1.4 Verificar as uniões roscadas

CMS-T-00005233-C.1



INTERVALO

- após a primeira utilização
 - a cada 50 horas de funcionamento
- ou
- semanalmente



CUIDADO

Perigo devido ao desaperto das uniões roscadas

Após um curto período de utilização, as uniões roscadas perdem a sua força de pré-carga e podem soltar-se.

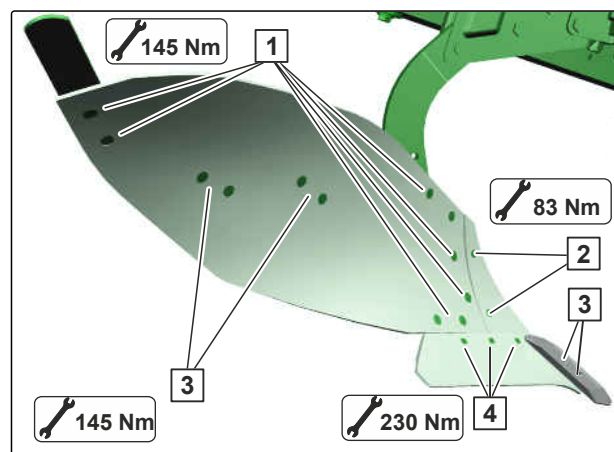
- Reaperte os parafusos uma vez após 2 horas e depois de acordo com a informação no autocolante.



CMS-I-00003762

1. Verificar todos os parafusos da charrua quanto à fixação correta.
2. Verificar todos os parafusos do corpo da charrua como indicado quanto à fixação correta.

1	M12x35 12.9
2	M10x35 12.9
3	M12x40 12.9
4	M14x39 12.9



CMS-I-00003760

10.1.5 Verificar a roda

CMS-T-00008042-B.1



INTERVALO

- se necessário

Existem autocolantes na jante das rodas indicando a pressão necessária do pneu.

Roda combinada traseira	um braço ou dois braços		
	Diâmetro	600 mm	680 mm
	Pressão do pneu	5 bar	3,9 bar
	Binário de aperto	260 Nm	260 Nm

1. Verificar a pressão do pneu de acordo com as indicações nos autocolantes.
2. Verificar o binário de aperto da união roscada.

10.1.6 Verificar o rolamento de cubo de roda

CMS-T-00005288-C.1



INTERVALO

- a cada 1000 horas de funcionamento
ou
a cada 12 meses
- Mandar verificar o rolamento de cubo de roda por uma oficina especializada.

10.1.7 Verificar a cavilha da barra superior e da barra inferior

CMS-T-00002330-H.1



INTERVALO

- diariamente
1. Verificar a cavilha da barra superior e da barra inferior quanto a fissuras ou danos.

Desgaste admissível	2 mm
---------------------	------

2. Em caso de desgaste evidente, substituir as cavilhas.

10.1.8 Verificar a proteção contra sobrecarga semiautomática

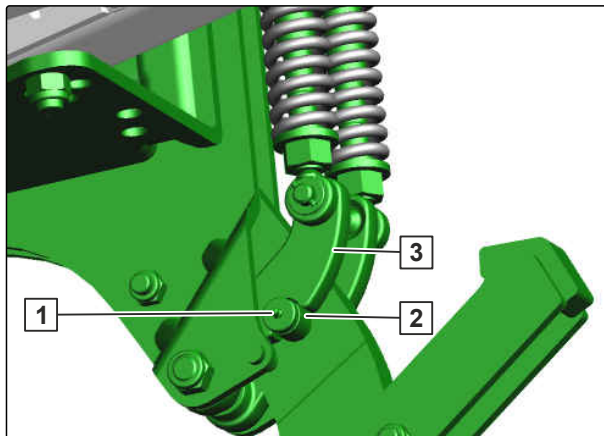
CMS-T-00008040-A.1



INTERVALO

- a cada 1000 horas de funcionamento
ou
a cada 12 meses

1. Verificar o estado dos pernos do rolo **1**, os rolos do mancal **2** trincos **3**.
2. Substituir as peças gastas.



CMS-I-00005562

10.1.9 Verificar a proteção hidráulica contra sobrecarga

CMS-T-00008041-A.1



INTERVALO

- a cada 50 horas de funcionamento
ou
semanalmente

- Verificar os cilindros, acumuladores hidráulicos, tubagens e tubos da proteção hidráulica contra sobrecarga quanto a fugas.

10.1.10 Verificar a pressão no acumulador hidráulico da proteção hidráulica contra sobrecarga

CMS-T-00008052-B.1



INTERVALO

- a cada 1000 horas de funcionamento
ou
a cada 12 meses

- Mandar verificar a pressão no acumulador hidráulico da proteção hidráulica contra sobrecarga por uma oficina especializada.

➔ Pressão de polarização: 100 bar

10.2 Lubrificar a máquina

CMS-T-00008074-A.1



IMPORTANTE

Danos na máquina devido à lubrificação incorreta

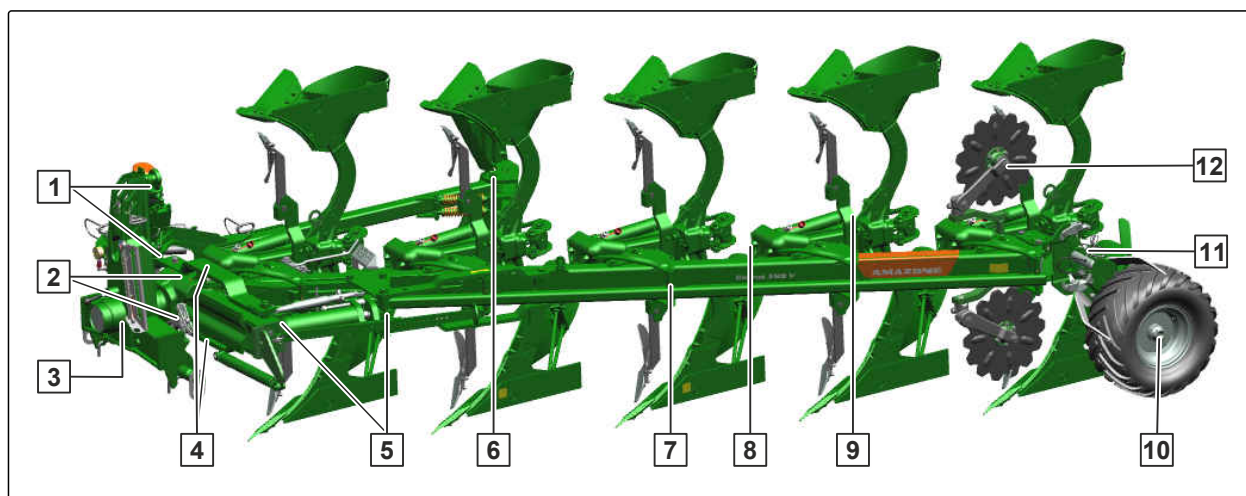
- ▶ Lubrificar a máquina de acordo com o plano de lubrificação nos pontos de lubrificação marcados.
- ▶ *Para que nenhuma sujidade seja pressionada para os pontos de lubrificação,* limpar bem os bocais de lubrificação e a pistola de lubrificação.
- ▶ Lubrificar a máquina apenas com os lubrificantes listados nos dados técnicos.
- ▶ Pressionar a massa lubrificante sujo completamente fora dos rolamentos.



CMS-I-00002270

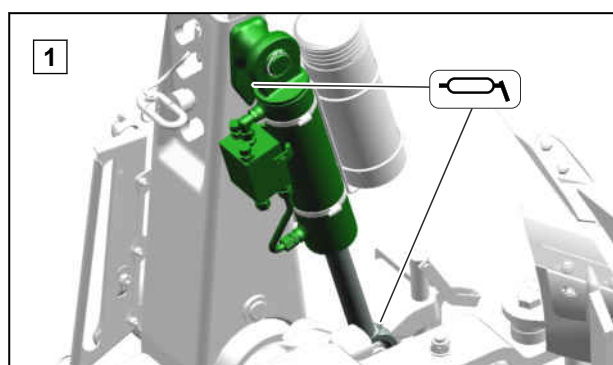
10.2.1 Visão geral dos pontos de lubrificação

CMS-T-00008076-A.1

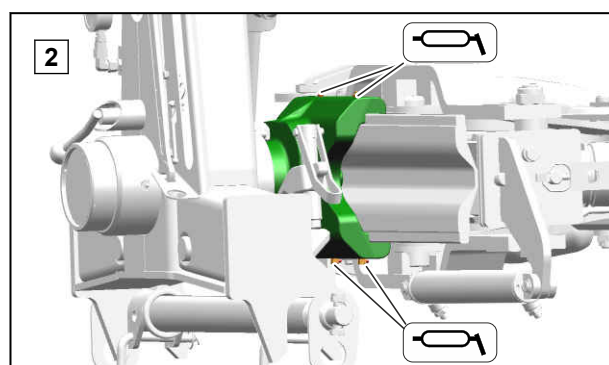


CMS-I-00005570

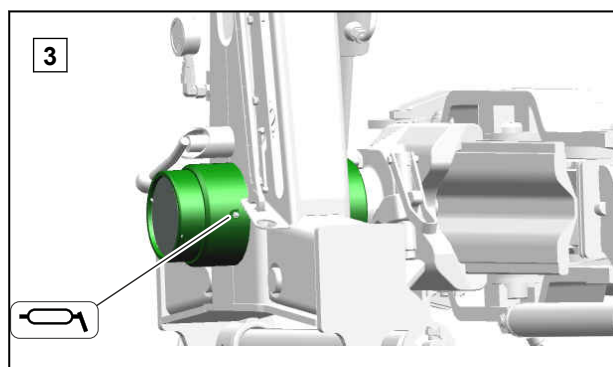
a cada 50 horas de funcionamento



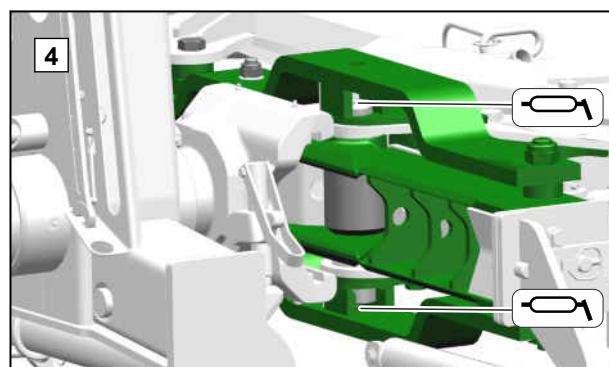
CMS-I-00005580



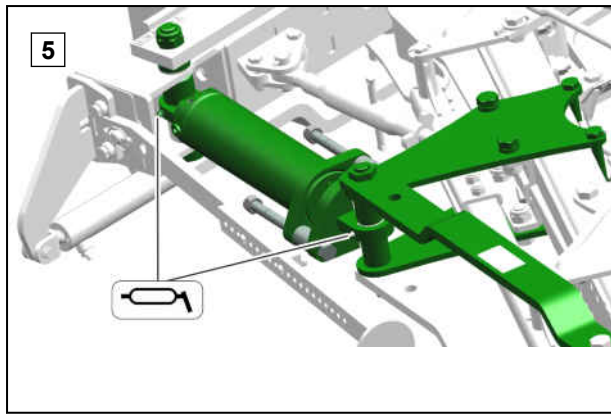
CMS-I-00005578



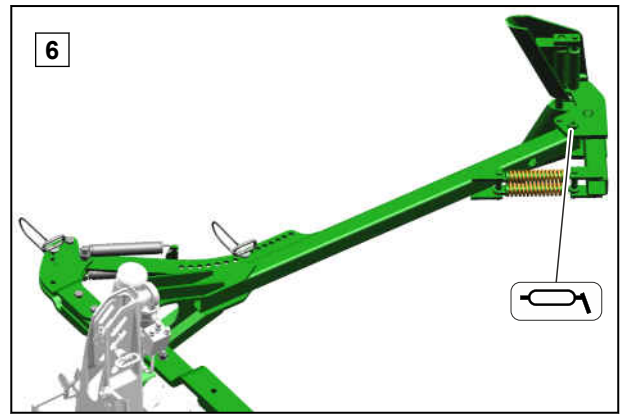
CMS-I-00005579



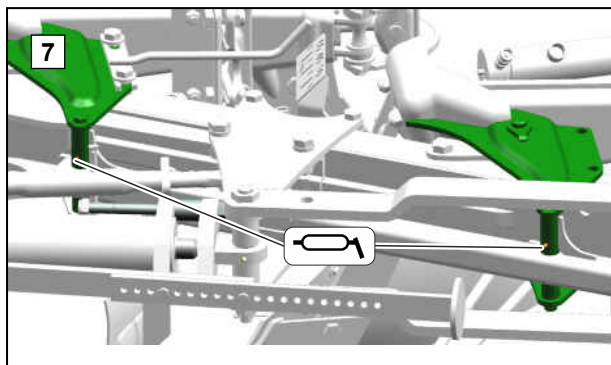
CMS-I-00005596



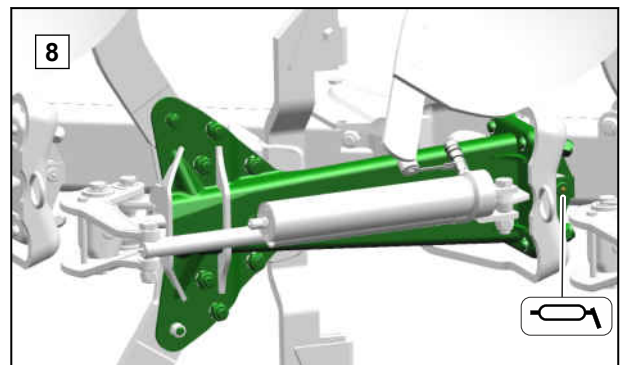
CMS-I-00005576



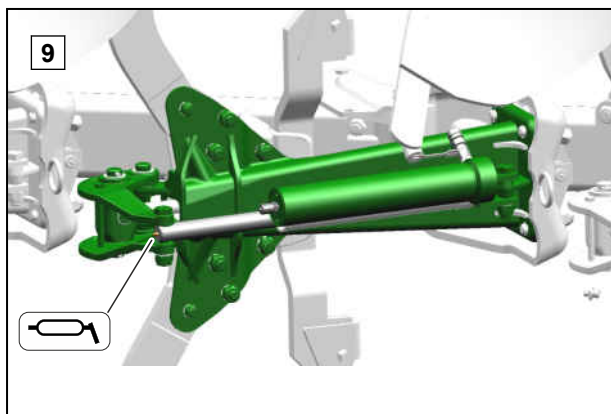
CMS-I-00005597



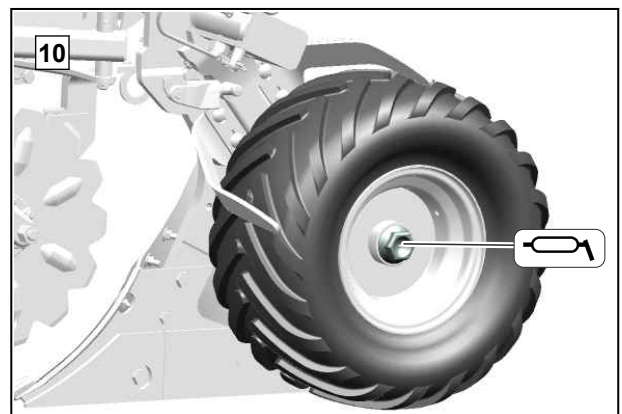
CMS-I-00005577



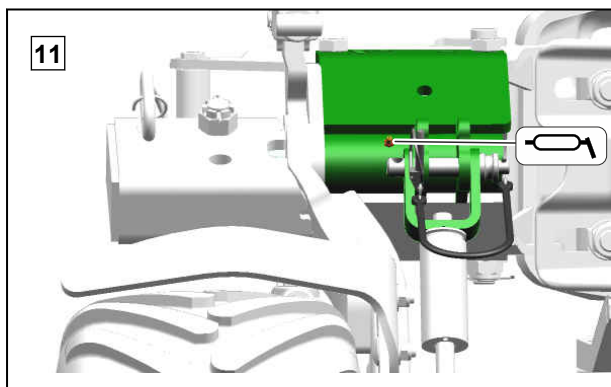
CMS-I-00005575



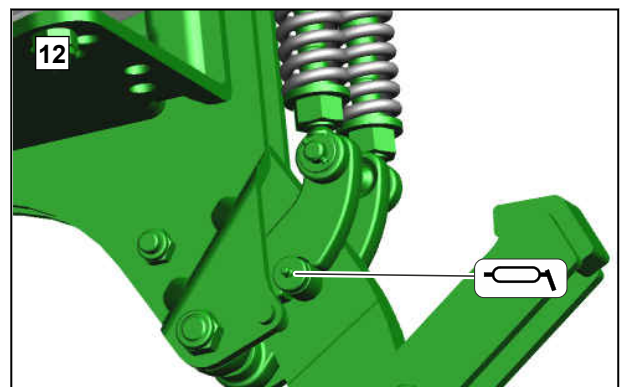
CMS-I-00005574



CMS-I-00005598



CMS-I-00005573



CMS-I-00005581

10.3 Limpar a máquina

CMS-T-00005229-B.1



INDICAÇÃO RELATIVA AO MEIO AMBIENTE

Perigo de poluição do ambiente devido ao uso incorreto do óleo

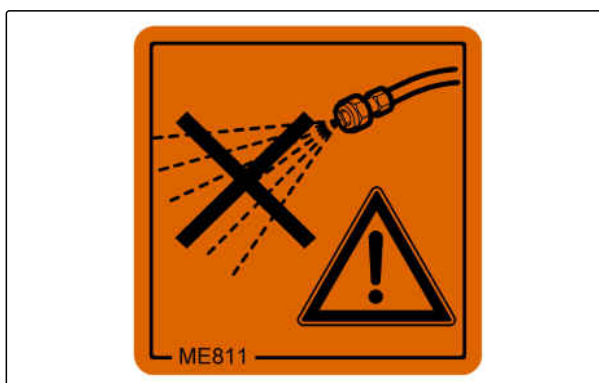
- ▶ Limpe a máquina num lugar de limpeza com separador de óleo.



IMPORTANTE

Perigo de danos na máquina devido ao jato de limpeza do bico de alta pressão

- ▶ Não limpe a máquina nos primeiros 6 meses com um limpador de alta pressão.
- ▶ *Para evitar danos na pintura*, observe as indicações em relação à limpeza e conservação.
- ▶ Nunca apontar o jato de limpeza de um aparelho de limpeza de alta pressão ou de um aparelho de limpeza de alta pressão de água quente para componentes marcados.
- ▶ Nunca apontar o jato de limpeza de um aparelho de limpeza de alta pressão ou de um aparelho de limpeza de alta pressão de água quente para componentes elétricos ou eletrónicos.
- ▶ Nunca apontar o jato de limpeza diretamente para os pontos de lubrificação, rolamentos, placa de identificação, sinais de aviso e películas adesivas.
- ▶ Manter sempre uma distância de, no mínimo 500 mm entre o jato de alta pressão e a máquina.
- ▶ Ajustar uma pressão de água de, no máximo, 100 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Limpar a máquina apenas com um limpador de alta pressão ou um limpador de alta pressão a água quente.

10.4 Armazenar a máquina

CMS-T-00005282-A.1



IMPORTANTE

Danos na máquina devido à corrosão.

A sujidade atrai a humidade e provoca a corrosão.

- ▶ A máquina só pode ser armazenada em estado limpo e protegido contra intempéries.

1. Limpar a máquina.
2. Proteger os componentes não pintados com um inibidor de corrosão contra a corrosão.
3. Lubrificar todos os pontos de lubrificação. Remover a massa excessiva.
4. Parar a máquina protegida contra intempéries.

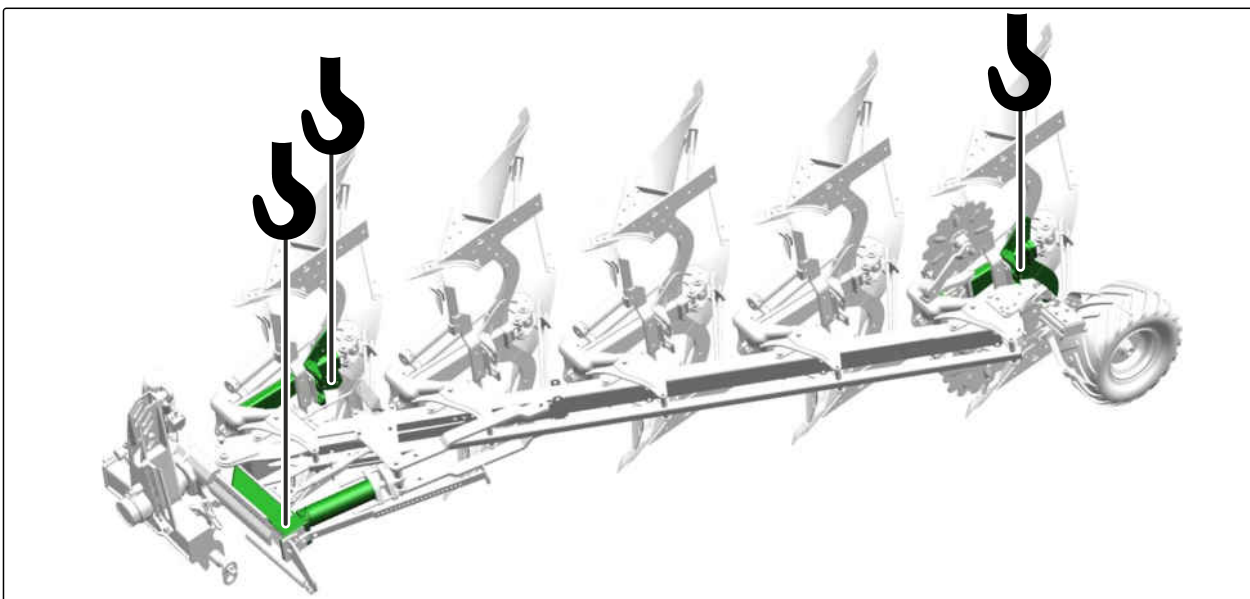
Carregar a máquina

11

CMS-T-00008166-C.1

11.1 Maschine mit Kran verladen

CMS-T-00008490-C.1



CMS-I-00005762

Die Maschine hat 3 Anschlagpunkte für Anschlagmittel zum Heben.



ADVERTÊNCIA

Risk of accidents due to improperly attached slings for lifting

If the slings are not attached at the marked lashing points, the implement can be damaged during lifting and endanger safety.

- Only attach the slings for lifting at the marked lashing points.



CONDIÇÕES

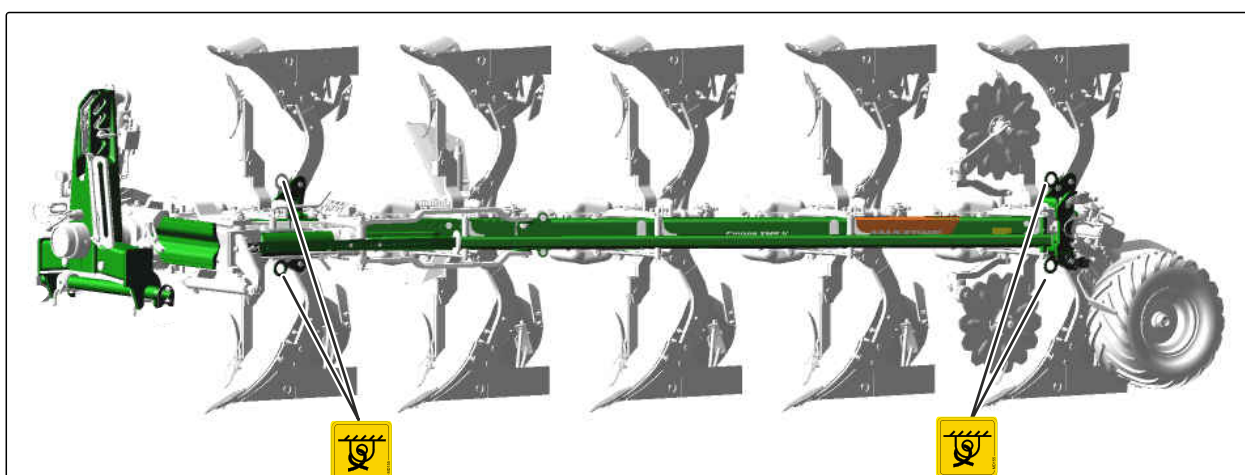
Cayros mit hydraulischer Überlastsicherung

- ✓ Der Auslösedruck der Überlastsicherung muss mindestens auf Standardwert 100 bar eingestellt sein.

1. Anschlagmittel zum Heben an den vorgesehenen Anschlagpunkten befestigen.
2. Maschine langsam anheben.

11.2 Amarrar a máquina

CMS-T-00008167-B.1



CMS-I-00005633

A máquina possui de 6 pontos de amarrar para meios de amarrar.



ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente devido a meios de arramar mal fixados

Se os meios de amarrar forem fixados em pontos de arramar não marcadas, a máquina pode ser danificada durante a elevação e a segurança pode ser comprometida.

- Coloque os meios de amarrar apenas nos pontos de amarrar marcados.

1. Colocar a máquina em cima do veículo de transporte.
2. Colocar os meios de amarrar nos pontos de amarrar marcados.
3. Amarrar a máquina de acordo com os regulamentos nacionais relativos à segurança da carga.

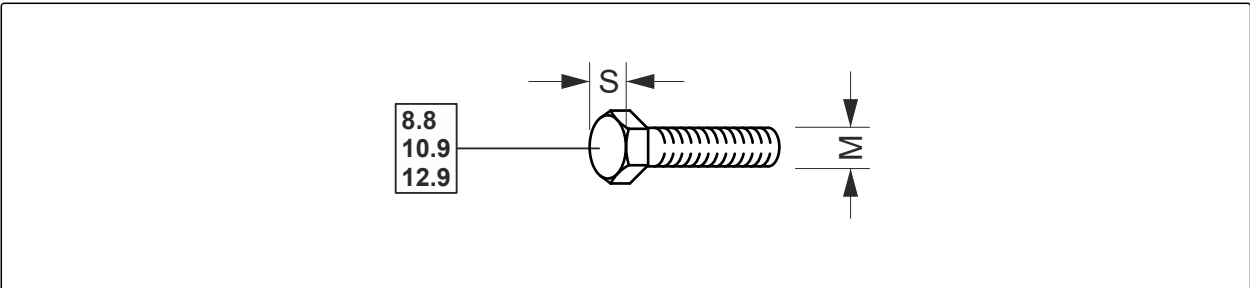
Anexo

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Binários de aperto dos parafusos

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

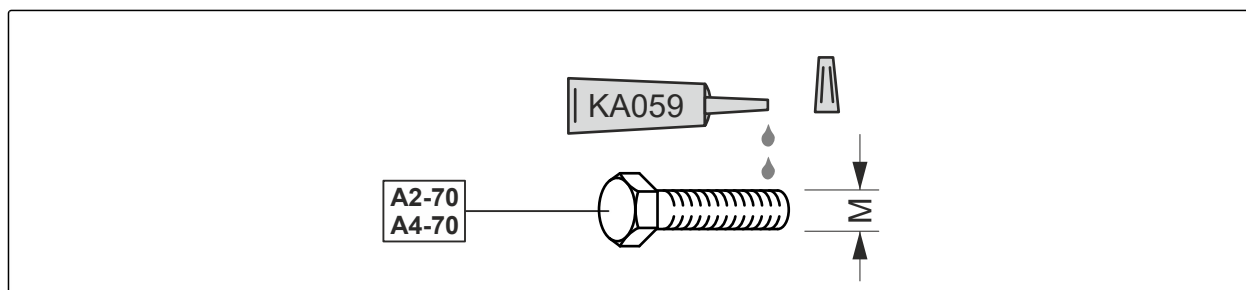


INDICAÇÃO

Salvo indicação em contrário, aplicam-se os binários de aperto dos parafusos indicados na tabela.

M	S	Classe de resistência		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm

M	S	Classe de resistência		
		8.8	10.9	12.9
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Binário de aperto	M	Binário de aperto
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Documentos aplicáveis

CMS-T-00006213-A.1

- Manual de instruções do trator

Maschine entsorgen

13

CMS-T-00010906-A.1

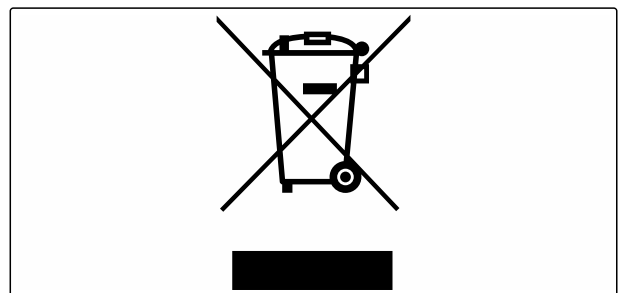


INDICAÇÃO RELATIVA AO MEIO AMBIENTE

Umweltschäden durch unsachgemäße Entsorgung

- ▶ Beachten Sie die Vorschriften der örtlichen Behörden.
- ▶ Beachten Sie die Symbole zur Entsorgung auf der Maschine.
- ▶ Beachten Sie die folgenden Anweisungen.

1. Bauteile mit diesem Symbol nicht im Hausmüll entsorgen.



CMS-I-00007999

2. Batterien dem Vertreiber zurückgeben
ou
Batterien bei einer Sammelstelle abgeben.
3. Wiederverwertbares Material der Wiederverwertung zukommen lassen.
4. Betriebsstoffe wie Sondermüll behandeln.
5. Kältemittel von einer Fachwerkstatt entsorgen lassen.

Índices

14

14.1 Glossário

CMS-T-00000513-B.1

M

Máquina

As máquinas montadas são acessórios do trator. No entanto, as máquinas montadas são referidas ao longo deste manual como máquinas.

Material de operação

Os materiais de operação servem para garantir a prontidão operacional. Os materiais de operação incluem produtos de limpeza e lubrificantes como óleo lubrificante, massa lubrificante ou agentes de limpeza.

T

Trator

Neste manual de instruções, a designação trator é utilizada em todo o processo, também para outros tratores agrícolas. As máquinas são montadas ou engatadas ao trator.

14.2 Índice alfabético

A			
Acoplar		Braço do packer	
<i>Barra superior</i>	83	<i>Descrição</i>	37
		<i>para a posição de transporte</i>	79
		<i>para a posição de utilização</i>	77, 87
Aiveca		C	
<i>Descrição</i>	36	Capacidade de carga dos pneus	
<i>Posição</i>	19	<i>calcular</i>	45, 55
<i>Profundidade de trabalho</i>	69	Cargas	
<i>Regular o ângulo de trabalho</i>	70	<i>calcular</i>	45, 55
Ajustar a largura do sulco à frente		Carga sobre o eixo dianteiro	
<i>ajustar manualmente</i>	65	<i>calcular</i>	45, 55
Ajustar hidráulicamente a		Carga sobre o eixo traseiro	
<i>largura do sulco da frente</i>	64	<i>calcular</i>	45, 55
Alimentação elétrica		Carregar	
<i>acoplar</i>	51	<i>Amarrar a máquina</i>	113
<i>desacoplar</i>	99	Cartucho	
Alojamento da mangueira		<i>Descrição</i>	38
<i>Posição</i>	19	<i>Posição</i>	19
Apoio de descanso		Categorias de montagem	42
<i>baixar</i>	98	Cavilha da barra inferior	
<i>levantar</i>	52	<i>verificar</i>	105
<i>Posição</i>	19	Cavilha da barra superior	
Armazenar	111	<i>verificar</i>	105
Avarias		Centro de regulação	
<i>eliminar</i>	91	<i>Descrição</i>	34
Avisos	23	<i>Posição</i>	19
<i>Estrutura</i>	24	Chapa de inserção	36
<i>Posições</i>	23	Chave inglesa	
B		<i>Posição</i>	19
Barra inferior		Cilindro de viragem	
<i>desacoplar</i>	99	<i>Posição</i>	19
Barra inferior do trator		Condução na via pública	
<i>acoplar</i>	51	<i>Luzes e reconhecimento</i>	22
Barra superior		<i>preparar</i>	78
<i>acoplar</i>	52, 75, 83, 94	Configurações da máquina	
<i>desacoplar</i>	98	<i>Parar</i>	29
Binários de aperto dos parafusos	115	<i>Posição de trabalho</i>	29
Bloqueio de transporte		<i>Posição de transporte</i>	29
<i>Posição</i>	19	Consola de viragem	
		<i>Descrição</i>	33

Corpo da charrua		Função	21
<i>Ajustar a largura do sulco à frente</i>	88		
<i>colocar em posição de trabalho</i>	75, 95	H	
<i>colocar em posição de transporte</i>	54, 81		
<i>em posição de trabalho</i>	84	Hibernar	111
<i>Estrutura</i>	29		
<i>Largura de trabalho</i>	88	L	
<i>Posição</i>	19		
<i>Regular a profundidade de trabalho</i>	66	Largura de trabalho	
<i>Regular hidraulicamente a largura de trabalho</i>	61	<i>ajustar manualmente</i>	62
<i>Regular manualmente a largura de trabalho</i>	62	Limpeza	110
<i>Verificar os parafusos</i>	104	Luzes	
Cota de centro de gravidade	39	<i>atrás</i>	22
		<i>desmontar</i>	83
		<i>montar</i>	55, 82
Dados de contacto		Luzes traseiras	
<i>Redação técnica</i>	4	<i>desmontar</i>	74, 94
		<i>montar</i>	55, 82
Dados técnicos			
<i>Ajuste do ponto de tração</i>	41		
<i>Categorias de montagem</i>	42	M	
<i>Dimensões</i>	39		
<i>inclinação dirigível</i>	44	Manutenção	101
<i>Indicações relativas à produção de ruídos</i>	44	Meio auxiliar	38
<i>Potências do trator</i>	43		
<i>Roda combinada</i>	41	P	
<i>Velocidade ideal de trabalho</i>	43		
<i>Velocidade máxima de transporte</i>	43	Parafusos de cisalhamento	
		<i>substituir</i>	0
Descrição do produto	19	Parafusos	
Dispositivo de proteção	22	<i>verificar</i>	104
Documentos	38	Peças de desgaste	
		<i>Verifique o estado</i>	103
		Peso frontal	
		<i>calcular</i>	45, 55
Endereço			
<i>Redação técnica</i>	4	Peso total	
		<i>calcular</i>	45, 55
Equipamentos especiais	21		
Erro		Placa de identificação da máquina	
<i>remediar</i>	91	<i>Posição</i>	19
Espigão subsolador		Placa de identificação na máquina	
<i>Descrição</i>	37	<i>Descrição</i>	28
<i>desmontar</i>	96	Ponto de tração	
Estrutura de apoio		<i>ajustar</i>	63
<i>Posição</i>	19	<i>Comprimento do fuso roscado</i>	41
<i>preparar</i>	48	Pontos de lubrificação	107
		Pressão do pneu	
		<i>verificar</i>	104
Faults			
<i>Insufficient working depth</i>	92		

Primeira utilização		S	
<i>Configurar o contador de horas de serviço</i>	61		
<i>Preparar o trator</i>	58	Sega de disco	
Profundidade de trabalho		<i>Descrição</i>	35
<i>regular</i>	66	<i>Regular a distância lateral</i>	68
<i>Regular a sega de disco</i>	67	<i>Regular a profundidade de trabalho</i>	67
		<i>Regular o raio de rotação</i>	68
Proteção contra pedras		Sega de encosto	35
<i>ver Proteção contra sobrecarga</i>	31		
Proteção contra sobrecarga		T	
<i>hidráulica, descrição</i>	31	Transport	
<i>Parafuso de cisalhamento, descrição</i>	31	<i>mit Kran verladen</i>	112
<i>Posição</i>	19	Trator	
<i>preparar para a primeira utilização</i>	59	<i>calcular as características necessárias do</i>	
<i>Regular a força de libertação de forma central</i>	71	<i>trator</i>	45, 55
<i>Regular a força de libertação de forma</i>		Tubagens hidráulicas	
<i>decentralizada</i>	72	<i>acoplar</i>	49
<i>Regular a força de libertação de forma de</i>		<i>desacoplar</i>	100
<i>forma semiautomática</i>	73	<i>verificar</i>	102
<i>semiautomática, descrição</i>	32		
<i>Verificar a pressão no acumulador hidráulico</i>	106		
Protetor do dispositivo	36	U	
Q		Utilização correta	18
Quadro		V	
<i>Descrição</i>	33	Velocidade de trabalho	43
<i>Posição</i>	19	Velocidade de transporte	43
R		Verificar a proteção hidráulica	
Raspador		<i>contra sobrecarga</i>	106
<i>montar</i>	86	Verificar a proteção semiautomática	
<i>montar em posição de transporte</i>	79	<i>contra sobrecarga</i>	106
<i>montar em posição de utilização</i>	78	Verladen	
Regular o ângulo de inclinação		<i>Maschine heben</i>	112
<i>para o acoplamento</i>	95	Verniz de proteção	59
Roda combinada		Â	
<i>colocar em posição de transporte</i>	53, 80	Ângulo de inclinação	
<i>desbloquear</i>	84	<i>regular</i>	65
<i>Descrição</i>	34		
<i>girar para a posição de trabalho</i>	76, 97		
<i>utilizar</i>	85		
Roda			
<i>Verificar o binário de aperto</i>	104		
Rolamento de cubo de roda			
<i>verificar</i>	105		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de